



# KitchenBrothers

## **NUGGET-IJSMACHINE**

---

NL/BE – Handleiding - Nugget-ijsmachine

EN – User manual - Nugget ice machine

FR/BE – Manuel d'utilisation - Machine à glace Nugget

DE – Benutzerhandbuch - Nugget-Eismaschine

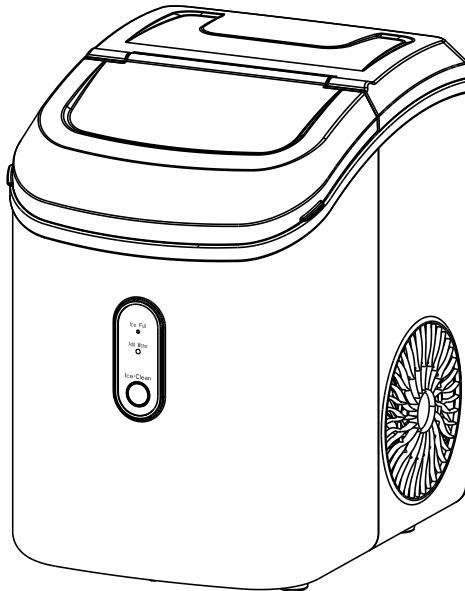
ES – Manuel de instrucciones - Máquina de helados Nugget

IT – Manuale utente - Fabbricatore di cubetti di ghiaccio Nugget

PL - Podręcznik użytkownika - Maszyna do lodów Nugget

SE – Användarmanual - Glassmaskin för Nugget

**KB4021 / KB4022 / KB4023**



Lees de instructies - Please read the manual - Veuillez lire ce mode d'emploi - Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch - Por favor, lea el manual - Sei pregato di leggere il manuale - Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi - Läs gärna manualen

## **Index**

<b>NL/BE – Handleiding</b>	<b>3</b>
<b>EN – User manual</b>	<b>21</b>
<b>FR/BE – Manuel d’utilisation</b>	<b>39</b>
<b>DE – Benutzerhandbuch</b>	<b>58</b>
<b>ES – Manuel de instrucciones</b>	<b>77</b>
<b>IT – Manuale utente</b>	<b>95</b>
<b>PL – Podręcznik użytkownika</b>	<b>114</b>
<b>SE – Användarmanual</b>	<b>133</b>

# NL/BE – Handleiding



## **VOORWOORD**

### **Over dit document**

Deze handleiding bevat alle informatie voor correct, efficiënt en veilig gebruik van het product. Zorg ervoor dat je de instructies in deze handleiding volledig gelezen en begrepen hebt voordat je het product installeert of gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

### **Oorspronkelijke instructies**

Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Nederlands. Alle andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke Nederlandse handleiding.

### **Service en garantie**

Indien je service of informatie nodig hebt omtrent je product, neem dan contact op met onze klantenservice via [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Wij verlenen 2 jaar garantie op onze producten. De klant dient een aankoopbewijs te kunnen tonen wanneer er beroep wordt gedaan op de garantie. Productdefecten moeten binnen 2 jaar na aankoopdatum worden gemeld bij ons. Let op, de garantie geldt niet: bij schade veroorzaakt door onjuist gebruik of reparatie; voor aan slijtage onderhevige onderdelen; voor gebreken waarvan de klant bij aankoop op de hoogte was; bij defecten door eigen schuld van de klant, bij schade door derden.

# INHOUDSOPGAVE

---

<b>1. Introductie</b>	<b>5</b>
1.1 Beoogd gebruik	5
1.2 Productoverzicht	5
1.3 Productspecificaties	6
1.4 Overige eigenschappen	7
1.5 Inhoud verpakking	8
1.6 Bijgevoegde accessoires	8
<b>2. Veiligheid</b>	<b>8</b>
2.1 Algemeen	8
2.2 Personen	10
2.3 Gebruik	11
2.4 Elektra	12
<b>3. Instructies voor gebruik</b>	<b>13</b>
3.1 Voor het eerste gebruik	13
3.2 Gebruiken	14
3.3 Bedieningspaneel	14
<b>4. Probleemoplossing</b>	<b>15</b>
<b>5. Onderhoud en reiniging</b>	<b>16</b>
5.1 Automatische reinigingsprocedure (waterreservoir)	16
5.2 Volledige reiniging	16
<b>6. Opslag</b>	<b>18</b>
<b>7. Weggoien en recyclen</b>	<b>18</b>
7.1 Afvoeren	18
7.2 Elektrisch apparaat	18
7.3 Koudemiddel	18
<b>8. Symbolen</b>	<b>19</b>
<b>9. CE-conformiteitsverklaring</b>	<b>20</b>
<b>10. Disclaimer</b>	<b>20</b>



# 1. INTRODUCTIE

Bedankt dat je hebt gekozen voor een KitchenBrothers product! Volg altijd de veiligheidsvoorschriften voor veilig gebruik.

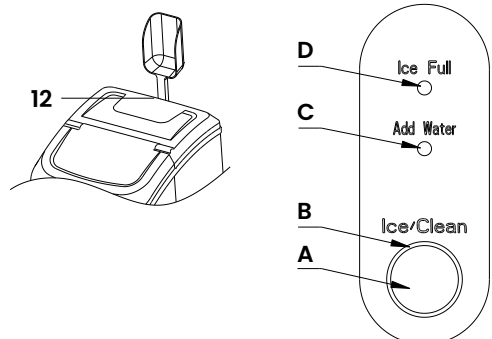
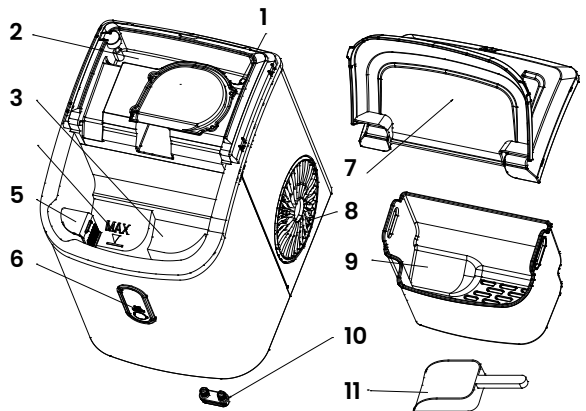
## 1.1 Beoogd gebruik

Een Nugget-ijsmachine is een apparaat om ijs te maken die zacht en daarom gemakkelijk kauwbaar is, terwijl het nog steeds hard genoeg is om te doseren. Dit product is voorzien van een transparant deksel zodat het ijsniveau in het apparaat gemakkelijk kan worden gecontroleerd. Dit product is voorzien van een ijslepelhouder zodat je je gereedschap binnen handbereik hebt. Het indicatielampje geeft aan wanneer de ijsmand vol is. Het compacte formaat en de handgreep maken het product draagbaar en geschikt voor gebruik op de meeste plekken.

De leverancier is vrijgesteld van aansprakelijkheid voor enig letsel of schade veroorzaakt door het gebruik van het product buiten het beoogde gebruik ervan. Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor je veiligheid en garantie.

## 1.2 Productoverzicht

1. Vlotter
2. Secundair waterreservoir
3. Waterreservoir
4. Maximum waterniveau
5. Filter
6. Bedieningspaneel
  - A. IJs maken/Schoonmaken
  - B. Indicatielamp aan/uit
  - C. Indicatielamp watertekort
  - D. Indicatielamp ijsmand vol
7. Deksel
8. Luchtuitlaat
9. Ijsmand
10. Wateraftapdop
11. Ijslepel
12. Ijslepelhouder



## 1.3 Productspecificaties

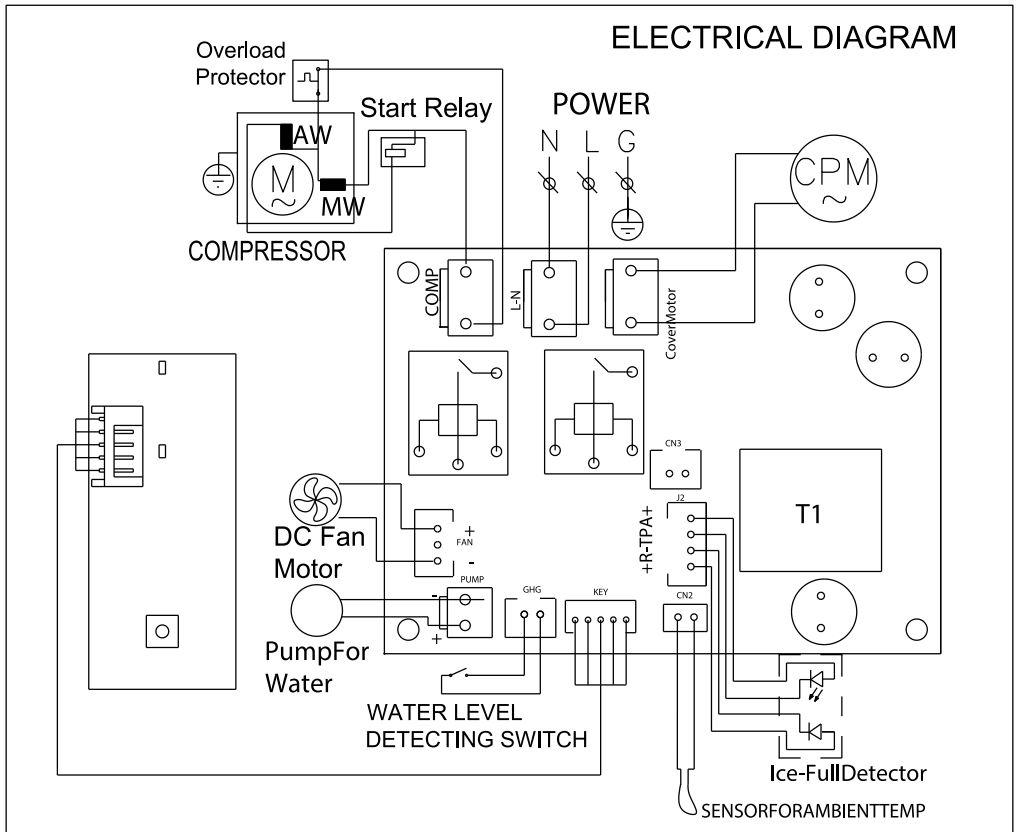
### 1.3.1 Technische gegevens

Afmeting	28,7 x 22 x 32,2 cm
Gewicht	9,4 kg
Kleur	KB4021: Zwart KB4022: Wit KB4023: RVS
Materiaal	ABS, PP, metaal en koper
Snoerlengte	1,5 m
Veiligheidsklasse	1
Soort stekker	EU
Spanning	220V $\approx$
Stroomsterkte	1.1A (tijdens ijsproductie)
Frequentie	50Hz
Vermogen	150W
Stroomverbruik	0.15kWh
Max. geluidsniveau	42dB
Bedrijfstemperatuur*	0 tot 40°C
Bedrijfsvochtigheid*	80%
Opslagtemperatuur*	0 tot 40°C
Opslagvochtigheid*	80%
Gebruikstemperatuur	-15 tot -25°C
Automatische uitschakeling	Ja, als de ijsmand vol is of als het water op is
Oververhittingsbeveiliging	Ja
Koelmiddel	R600a 16g
Vesicant	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Klimaattype	SN/N/ST/T

Bedrijfsdruk voor het koelcircuit	Hogedruk: 290 psig Lagedruk: 88 psig
Max. capaciteit waterreservoir	1,1 l
Max. capaciteit ijsmand	1,2 l (700 g)
Max. ijsproductie	15 kg/24 u
IP-waarde	IPX0

\*Aanbevolen

### 1.3.2 Schakelschema



### 1.4 Overige eigenschappen

- Draagbaar door de handgreep.
- Automatische schoonmaak functie.
- Antislip voetjes.

## 1.5 Inhoud verpakking

Controleer of de inhoud van het pakket overeenkomt met de pakbon wanneer je de verzending ontvangt. Licht je leverancier in als er onderdelen ontbreken. Lijkt het product beschadigd, dien dan onmiddellijk een klacht in bij de vervoerder en geef de leverancier een gedetailleerde beschrijving van de schade. Bewaar de beschadigde onderdelen en verpakking om je klacht te onderbouwen.

KitchenBrothers Nugget-ijsmachine - Draagbaar / Zwart - Model KB4021 - EAN 8720195259930

KitchenBrothers Nugget-ijsmachine - Draagbaar / Wit - Model KB4022 - EAN 8720195259947

KitchenBrothers Nugget-ijsmachine - Draagbaar / RVS - Model KB4023 - EAN 8720195259954

## 1.6 Bijgevoegde accessoires

- 1x Handleiding
- 1x IJsmant
- 1x IJsschep

## 2. VEILIGHEID

---



### *Waarschuwing!*

*Let erop dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen erin stikken!*

Lees voor gebruik de handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door. De leverancier is niet verantwoordelijk voor het niet opvolgen van de veiligheidsinformatie over het gebruik en de omgang met het product of schade aan eigendommen of persoonlijk letsel.

Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht wanneer je gebruik maakt van 'de Nugget-ijsmachine', hierna te noemen 'het product'.

### 2.1 Algemeen

- Als dit de eerste keer is dat je het product gebruikt is het belangrijk om de handleiding en instructies zorgvuldig door te nemen.
- Als het product niet goed functioneert, gevallen of beschadigd is, gebruik het product dan niet en raadpleeg onze klantenservice.
- Controleer voor elk gebruik de onderdelen en accessoires op schade of slijtage (barsten/breuken) die het functioneren negatief kunnen beïnvloeden en vervang

ze, als hiervan sprake is, door originele of door de fabrikant aanbevolen onderdelen en accessoires.

- Gebruik geen accessoires die niet aangeboden worden door de leverancier. Deze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en het product beschadigen.
- Gebruik het product alleen voor de doeleinden aangegeven in deze handleiding.
- Haal het product niet uit elkaar, repareer en herstel het product niet. Dit kan schade aan het product aanbrengen. Voor de eigen veiligheid mogen deze onderdelen alleen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel. Stuur het product altijd naar een servicecentrum voor reparaties om schade en persoonlijk letsel te voorkomen.
- Let op de risico's en consequenties die verbonden zijn aan verkeerd gebruik van het product. Verkeerd gebruik van het product kan leiden tot persoonlijk letsel en schade aan het product.
- Verwijder voor het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers.
- Houd het product uit de buurt van hitte, ruimtes waar de temperatuur relatief hoog is en hittebronnen zoals ovens.
- Als het product lange tijd leeg blijft staan, moet u het uitschakelen, ontdooien, schoonmaken, drogen en de deur openlaten om te voorkomen dat er schimmel in het product ontstaat.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in de buurt van of in het product.
- De deksel en het reservoir moeten zorgvuldig worden gereinigd volgens de reinigingsinstructies in deze handleiding. Ze zijn niet geschikt voor de vaatwasser en mogen niet worden gereinigd onder stromend water, onderdompeling, gedeeltelijke onderdompeling of sterk bevochtigd worden. Water mag niet door de behuizing dringen. Dit kan schade aan het product veroorzaken.
- Het koelmiddel isobutaan (R-600a) bevindt zich in het koelcircuit van het product. Dit is een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, maar toch ontvlambaar is.
- Na het uitpakken en voor het inschakelen moet het product minimaal 4 uur op een vlakke ondergrond worden geplaatst. Hierdoor kan de olie van het koelcircuit terugkeren naar de plaats in het circuit waarvoor hij bestemd is.
- Plaats het product op minstens 5 centimeter afstand van omringende oppervlakken, vooral van brandbare stoffen, zoals textiel, beddengoed, gordijnen, plastic, elektrische stroomdragers, hout enz.
- Zorg voor vrije ruimte rond de motorbehuizing. Houd de ventilatieopeningen van de motorbehuizing vrij van stof en pluïsjes om brand te voorkomen, stel ze nooit bloot aan vloeistoffen en ook niet aan ontvlambare materialen zoals kranten, servetten, theedoeken, etc.
- Houdt het product altijd rechtop tijdens het vervoeren en tijdens gebruik. Het product moet altijd gebruikt worden zonder te kantelen of op zijn kant te leggen.

- Het product is niet bedoeld om voedingsmiddelen in te bewaren of koud te houden.
- Het product is alleen geschikt voor binnenshuis. Gebruik het product niet buitenshuis. Dit kan leiden tot schade aan het product.
- Gebruik het product niet in temperaturen boven de 40°C. Voor het beste resultaat moet de binnentemperatuur tussen de 15°C en 32°C en de temperatuur van het water tussen de 10°C en 20°C liggen.
- Het product werkt niet als vriezer. Het ijs zal smelten als je het te lang in het product laat liggen. Gebruik het ijs direct of doe het in een diepvrieszakje en leg het in de vriezer.
- Let op de temperatuur van het water je toevoegt, als je te heet water toevoegt, zullen de eerste paar rondes iets minder effectief zijn in het maken van ijs. Na één of twee rondes, zal de watertemperatuur dalen en zal alles weer normaal zijn.
- Plaats het product op je aanrecht op een koele en geventileerde plek. Hierdoor zal de ijsproductiecapaciteit aanzienlijk verbeteren. De werking van het product varieert met de watertemperatuur en de omgevingstemperatuur. Wanneer de omgevingstemperatuur te hoog is, kun je het deksel sluiten om het ijs op temperatuur te houden.
- Het gebruik van zuiver of gedestilleerd water zal ervoor zorgen om meer transparante ijs te maken.
- Wanneer het deksel gesloten is, is deze niet beveiligd.
- Om hygiënische redenen dient het product regelmatig schoongemaakt te worden. Haal altijd de stekker uit het stopcontact en zet het product uit, voordat je hem schoonmaakt.
- Gebruik geen (licht) ontvlambare schoonmaakmiddelen om het product mee schoon te maken. Deze middelen kunnen explosieve gassen of brand veroorzaken.
- Als je het product gedurende een lange periode niet gebruikt, haal dan de aftapplug uit het product en laat het resterende water weglopen.
- Het product is niet vaatwasbestendig.

## 2.2 Personen

- Dit product mag door kinderen vanaf 14 jaar en ouder worden gebruikt, mits ze goed worden begeleid en geïnformeerd zijn m.b.t. het veilig gebruik van het product en de mogelijke gevaren hiervan begrijpen. Het reinigen en onderhouden van het product mag niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve als ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Het product mag gebruikt worden door mensen met een fysieke of mentale beperking, mits ze goed worden begeleid en geïnformeerd zijn m.b.t. het veilig gebruik van het product en de mogelijke gevaren hiervan begrijpen.
- Houd het product en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Laat huisdieren of kleine kinderen niet op het netsnoer kauwen om een elektrische schok te voorkomen.

- Laat kinderen niet met het product spelen. Gebruik en bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Plaats het product buiten bereik van (huis)dieren.
- Het product bevat R600a koelmiddel. Het ontsnappen van koelmiddel kan verwondingen, brandwonden en verstikking veroorzaken. Ventileer onmiddellijk de ruimte waarin het product zich bevindt in geval van mogelijk ontsnappen van koelmiddel.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als het koelmiddel in contact komt met het lichaam.

## 2.3 Gebruik

- Dek het product niet af als het aanstaat. Leg nooit kussens of dekens op het product of ertegenaan. Dit kan tot brandgevaar, een elektrische schok, persoonlijk letsel of schade aan het product leiden.
- Gebruik het product niet in de buurt van een bad, een douche, een zwembad, of bij een (was)bak gevuld met water. Raak het product en het stroomsnoer niet met natte handen aan. Zorg ervoor dat het product niet in contact komt met water.
- Plaats het product altijd op een effen, stabiel en niet ontvlambaar oppervlak.
- Als het product aanstaat komt er (warme) lucht uit het ventilatiesysteem. Houd je gezicht en handen uit de buurt van dit ventilatiesysteem.
- Gebruik het product alleen op beschermde plaatsen of uit de buurt van weersinvloeden.
- Houd ventilatieopeningen die zijn ingebouwd vrij van obstakels. Dit omvat, stof, zand, aarde, beplanting of soortgelijke obstakels. Als je dit niet doet kan dit tot brandgevaar, persoonlijk letsel of schade aan het product leiden.
- Raak het product niet aan met natte handen, dit kan een schok of ander persoonlijk letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het ventilatiesysteem niet geblokkeerd is als het product aanstaat. Dit kan leiden tot oververhitting. Houdt minimaal 5 cm ruimte vrij rondom het ventilatierooster.
- Gebruik het product binnen de gespecificeerde omgevingsparameters en uit de buurt van ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Gebruik het product nooit op een locatie met explosiegevaar.
- Dit product heeft een IP waarde IPX0 en is daarom niet bestand tegen (spat) water.
- Gebruik het product niet als het waterreservoir leeg is. Dit kan schade aan de verwarmingselementen veroorzaken.
- Gebruik het product nooit met andere vloeistoffen dan water zoals koffie, thee of alcohol.
- Houd het product uit de buurt van extreme warmtebronnen of direct zonlicht.
- Zet niks op het product.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen op het product terecht komen om de levensduur te behouden.

- Vul het waterreservoir alleen met kraanwater. Gebruik geen water met prik, of andere vloeistoffen. Dit kan leiden tot schade aan het product.

## 2.4 Elektra

- Als de stroom tijdens het gebruik uitvalt, zet het product dan direct uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Als het oppervlak van het product gebarsten is, zet dan het product uit om een elektrische schok te voorkomen.
- Controleer zowel netsnoer als stekker regelmatig op tekenen van schade of slijtage en is daarvan sprake, gebruik het product dan niet en laat het netsnoer en/of de stekker vervangen of repareren door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Dompel het product, de stroomkabel of de stekker niet onder in water. Als er toch water in of op het product komt, zet het product dan direct uit en neem contact op met onze klantenservice.
- Gebruik en bewaar het product zo dat de kabels niet beschadigd kunnen raken.
- Gebruik het product niet als je vermoedt dat de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, om een elektrische schok te voorkomen. Een beschadigde stroomkabel of stekker moeten gerepareerd of vervangen worden door een professional (een geautoriseerde distributeur).
- Haal de stekker van het product niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Komt er zwarte rook uit het product, haal de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact. Wacht tot de rook weg is voordat je de inhoud van het product verwijdert en neem contact op met onze klantenservice.
- Laat de kabel(s) niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Leg de kabel(s) niet op warme oppervlakken of in de buurt van olie.
- Stop de kabel(s) niet onder tapijten of dekens. Zorg ervoor dat de kabel nooit in een wandelgang ligt.
- Verplaats het product niet door aan het snoer te trekken en draai het snoer niet.
- Zorg ervoor dat de netspanning die op het type-aanduidingsplaatje staat aangegeven, overeenkomt met die van je stroomnet, voor je het product aansluit.
- Zorg ervoor dat je niet over de kabel(s) struikelt en dat de kabel(s) niet geknakt of gedraaid is(/zijn), of vastzit(ten).
- Verplaats het product niet als het aan staat. Zet het product altijd uit voordat je hem verplaatst of schoonmaakt.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselvakken van het product, tenzij deze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die door de leverancier worden aanbevolen.
- Laat het product nooit onbeheerd als hij in gebruik is. Gebruik het product nooit wanneer je gaat slapen. Dit kan brandgevaar of persoonlijk letsel veroorzaken.



- Schakel het product uit voordat je gaat slapen in verband met brandgevaar en kans op persoonlijk letsel. Het product heeft geen automatische timer of uitschakeling.
- Zorg ervoor dat je het koelcircuit niet beschadigt. Dit kan schade aan het product veroorzaken en ervoor zorgen dat het product niet meer werkt.
- Gebruik geen verlengsnoer. Zorg ervoor dat het product op een stopcontact is aangesloten, waar geen andere apparaten op aangesloten zijn.
- Het product is niet geschikt om bediend te worden via een externe timer of een afzonderlijke afstandsbediening.
- Het product mag alleen aangesloten worden op een geaard 220-240V stopcontact.
- Haal de stekker uit het stopcontact en zet het product uit wanneer je het product niet gebruikt en voordat je het product schoonmaakt.
- Gebruik het product niet in de buurt van apparaten die elektromagnetische interferentie kunnen veroorzaken (bijv. mobiele telefoons in communicatie, magnetrons). Dit kan ervoor zorgen dat het product niet accuraat werkt.
- Mocht het systeem dat de interne temperatuur regelt niet werken, dan gaat de oververhittingsbeveiliging automatisch aan en zal het product niet meer functioneren. Haal de stekker uit het stopcontact, laat het product compleet afkoelen en herstart het product.
- We raden het gebruik van een verlengsnoer af, omdat het oververhit kan raken en brandgevaar kan opleveren. Als je toch een verlengsnoer moet gebruiken, gebruik dan een verlengsnoer van minimaal 1,5 mm<sup>2</sup> en met een stekker met een minimale nominale waarde van 250V 16A.

## 3. INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

### 3.1 Voor het eerste gebruik

1. Verwijder de verpakking en controleer of alle accessoires aanwezig zijn. Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze klantenservice.
2. Verwijder alle tape op het product en verwijder de accessoires uit het product.
3. Maak de binnenkant van het product schoon met verdund afwasmiddel, warm water en een zachte doek.
4. Spoel vervolgens de binnenkant af met schoon water en laat het water eruit lopen door de afvoerdp aan de voorzijde.
5. Maak de buitenkant van schoon met een mild afwasmiddel en warm water.
6. Droog de binnen- en buitenkant met een schone zachte doek.

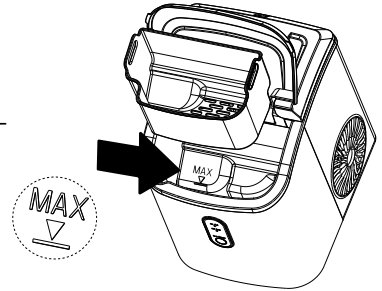
### LET OP!

- ◇ Zorg ervoor dat de stekker altijd direct bereikbaar is.
- ◇ Vul het product altijd alleen met drinkwater.
- ◇ Plaats het product op een vlakke werktafel, ver van direct zonlicht en andere warmtebronnen (d.w.z.: fornuis, oven en radiator).

- ◇ Zorg ervoor dat er minstens 15 cm ruimte is tussen de achterkant en de zijkanten van het product en de muur.
- ◇ Laat het product minimaal 24 uur rusten voordat je de stekker in het stopcontact steekt. Dit zorgt ervoor dat het koelmiddel in het product volledig gezakt is.

### 3.2 Gebruiken

1. Zorg ervoor dat de afvoerdop aan de onderkant goed in het product is geplaatst.
2. Verwijder de ijsmand.
3. Giet koel drinkbaar water in het waterreservoir (maximaal 1,1 liter per keer en  $\pm 10^{\circ}\text{C}$  watertemperatuur). Zorg ervoor dat je het MAX-niveau nooit overschrijdt.
4. Plaats de ijsmand terug.
5. Steek de stekker in het stopcontact. Het indicatielampje gaat rood branden.
6. Druk kort op 'Ice/Clean' om ijs te maken.



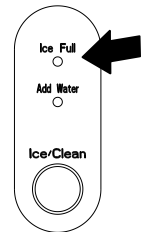
### Opmerking

- ◇ Het product heeft wat tijd nodig om het water volledig terug te koelen en stevige ijs-nuggets te maken.
- ◇ Als je 5 seconden op 'Ice/Clean' drukt, start het reinigingsprogramma.

### 3.3 Bedieningspaneel

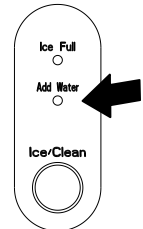
#### 3.3.1 Indicatie 'Ice Full'

Als het indicatielampje bij 'Ice Full' brandt, betekent dit dat de ijsmand vol is. Het product zal stoppen met werken tot de ijsmand geleegd is. Zodra de ijsmand is geleegd gaat het product weer ijs produceren.



#### 3.3.2 Indicatie 'Add Water'

Als het indicatielampje bij 'Add Water' brandt, betekent dit dat het water in het waterreservoir op is. Het product zal stoppen met werken tot het waterreservoir is gevuld en er weer op 'Ice/Clean' is gedrukt. Houdt er rekening mee dat de compressor  $\pm 3$  minuten tijd nodig heeft om weer op te starten.



## 4. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De indicatie 'Add Water' gaat branden.	Er is een tekort aan water.	Stop de ijsproductie, vul het waterreservoir met water en druk op 'Ice/Clean' om de ijsproductie weer te starten.
De indicatie 'Ice Full' gaat branden.	Er ligt te veel ijs in de ijsmand.	Leeg de ijsmand.
	Er kan geen ijs worden geproduceerd.	Verwijder het obstakel aan de binnenkant of reinig de ijsmand.
De indicatie 'Ice/Clean' knippert rood.	De omgevingstemperatuur of watertemperatuur in het product is te hoog.	Zorg ervoor dat het product in een ruimte staat waar de temperatuur max. 40°C is en giet koud water in het waterreservoir.
	Er lekt koelmiddel.	Druk tweemaal op 'Ice/Clean' en start het ijsbereidingsprogramma opnieuw. Als dit probleem zich opnieuw voordoet, laat het dan nakijken door een gekwalificeerde technicus.
	De dekselmotor is defect.	
De ijsproductie is langzaam.	Er is een leiding van het koelsysteem geblokkeerd.	
	De luchttuitlaat is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat er minstens 15 cm ruimte is tussen de uitlaat en omringde objecten.
	De watertemperatuur in het product is te hoog.	Zorg ervoor dat het watertemperatuur tussen 7 en 32°C is.
Er lekt water.	Er is een storing in het koelsysteem.	Laat dit nakijken door een gekwalificeerde technicus.
	De aftapdop zit niet op zijn plaats.	Zorg ervoor dat de aftapdop op de juiste wijze is geplaatst.
	De waterleiding zit los.	Laat dit nakijken door een gekwalificeerde technicus.
	De afdichting is defect.	Laat dit nakijken door een gekwalificeerde technicus.

## 5. ONDERHOUD EN REINIGING

---

### 5.1 Automatische reinigingsprocedure (waterreservoir)

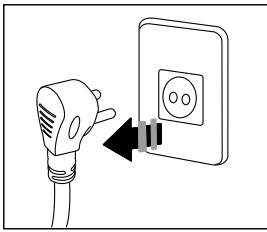
1. Druk gedurende 5 seconden op 'Ice/Clean'. Het indicatorlampje gaat wit knipperen.
2. Het product zal de reinigingsprocedure 15 minuten uitvoeren en automatisch stoppen.
3. Druk tijdens de reinigingsprocedure op 'Ice/Clean' om de procedure onmiddellijk te stoppen.
4. Verwijder na de reinigingsprocedure de deksel en de ijsmand. Spoel het waterreservoir en het secundaire waterreservoir goed af met schoon water.
5. Zet het product dan op de rand van het aanrecht bij de wasbak. Zorg ervoor dat het product stabiel staat.
6. Verwijder de afvoerdop aan de onderkant van het product, zoals getoond op de afbeelding. Het vuile water loopt door in de wasbak.
7. Plaats de afvoerdop terug als het waterreservoir helemaal leeg is.

### **Opmerking**

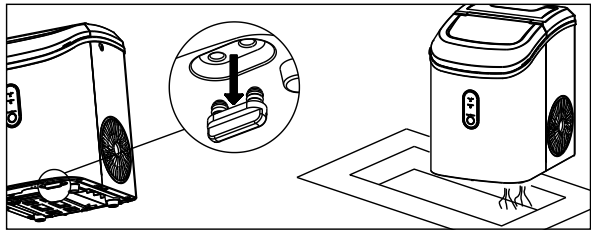
- ◇ Controleer voor de reinigingsprocedure of de afvoerdop in het product is geplaatst. Als dit niet het geval is, werkt het reinigingsprogramma niet correct.
- ◇ Ververs het water in het waterreservoir elke 24 uur om een redelijke hygiëne te garanderen.
- ◇ Als het product niet wordt gebruikt, laat dan al het water weglopen en droog het waterreservoir.

### 5.2 Volledige reiniging

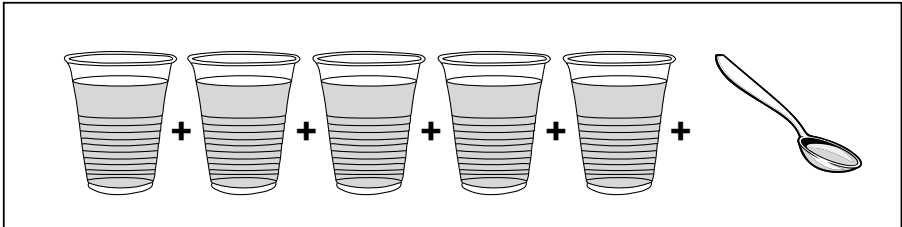
1. Haal de stekker van het product uit het stopcontact.
2. Verwijder de afvoerdop en laat het water weglopen in een wasbak.
3. Maak een oplossing door een theelepel citroensap te verdunnen met vijf koppen water (voor dagelijkse reiniging).
4. Giet de oplossing in het waterreservoir tot het waterniveau 'MAX'.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Houd de knop 'Ice/Clean' 5 seconden ingedrukt tot het indicatielampje wit knippert en het reinigingsproces start (15 minuten).
7. Als de indicator uit gaat, verwijder je de afvoerdop en laat je het water weglopen in een wasbak.
8. Herhaal stap 4 tot 6 met vers water voor nog twee cycli om de binnenkant af te spoelen.
9. Plaats de afvoerdop terug.
10. Vul het product na afloop met vers water en druk op de knop 'Ice/Clean' om de ijsbereiding te starten.



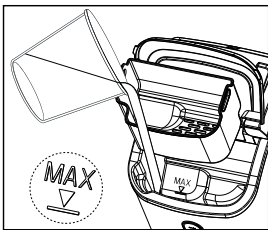
1



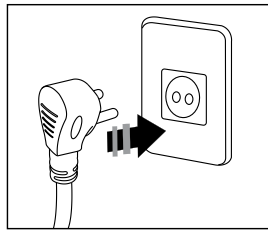
2



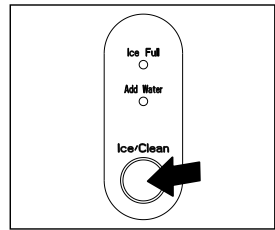
3



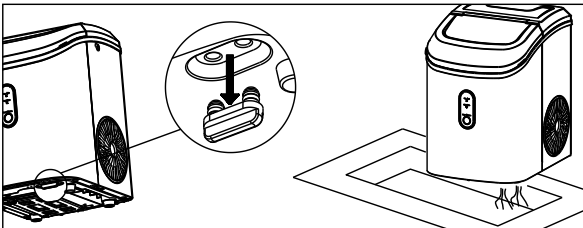
4



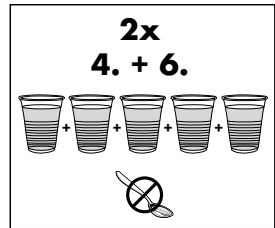
5



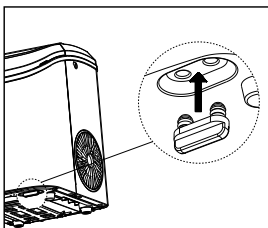
6



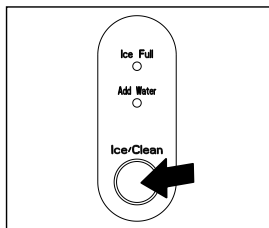
7



8



9



10

## **Opmerking**

- ◇ Gebruik voor de maandelijkse reiniging witte azijn in plaats van water voor het verwijderen van minerale aanslag. Laat de witte azijn minimaal 12 uur in het product om te weken.
- ◇ Het zwarte deel van het deksel is afneembaar door deze voorzichtig los te klikken.
- ◇ Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen.

## **6. OPSLAG**

Bewaar het product op een droge, schone plek. Bewaar het product niet in extreem hoge of lage temperaturen.

## **7. WEGGOOIEN EN RECYCLEN**

Denk aan het milieu en lever een bijdrage aan een schonere leefomgeving! Je kunt bij je gemeente terecht voor alle informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte producten.

### **7.1 Afvoeren**



Gooi het product aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever hem in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recylen.



Voer de verpakking en de accessoires af conform de milieuvorschriften die gelden in jouw gemeente. Let op de symbolen op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze – indien nodig – gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van letters en cijfers: 1-7: plastic, 20-22: papier en karton, 80-98 composietmaterialen.

### **7.2 Elektrisch apparaat**



Het symbool hiernaast met de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn (EU) 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat je dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil af mag laten voeren, maar het moet inleveren op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recylen.






### **7.3 Koudemiddel**

Dit product bevat het koudemiddel R600a propaan. Het systeem is hermetisch afgesloten. Het koudemiddel moet zonder beschadigingen volgens de voorschriften van uw gemeente worden afgevoerd. Neem bij twijfel contact op met uw gemeente.

## 8. SYMBOLEN

In deze handleiding, op de verpakking en op het product worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt (indien van toepassing).

Symbool	Omschrijving
	Volg de instructies op in de handleiding en bewaar deze voor de toekomst.
	Een waarschuwing met dit symbool geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die kan resulteren in ernstige schade en/of fatale letsel.
	Een opmerking bevat extra informatie dat van belang is voor het gebruik van het product.
	Een waarschuwing met dit symbool geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die kan resulteren in lichte schade en/of matige letsel.
	Dit product voldoet aan alle eisen en voorschriften conform richtlijn 2011/65/EU beter bekend als de RoHS-richtlijn (Restriction of Hazardous Substances). De richtlijn bevat voorschriften die het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektr(on)ische apparatuur beperken.
	Wisselstroom (AC).
	Veiligheidsklasse 1 stekker.
	Pas op: heet oppervlak!
	Waarschuwing! Gevaar door elektriciteit, risico op elektrische schokken!
C5H10 C-PENTANE	Licht ontvlambaar isolatiegas (Minstens 40 mm hoog).
	Voedselveilig.

	Geschikt om binnenshuis te gebruiken.
	Let op: licht ontvlambaar!
	Vrij van Bisfenol A (BPA).
	Deze kant omhoog.
	Goed ventileren tijdens gebruik.

## 9. CE-CONFORMITEITSVERKLARING

---



Dit product voldoet aan alle eisen en voorschriften conform 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU en de richtlijn 2009/125/EC.

De volledige EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de leverancier.

## 10. DISCLAIMER

---

Veranderingen onder voorbehoud; specificaties kunnen veranderen zonder opgaaf van redenen.



## EN – User manual



## **FOREWORD**

---

### **About this document**

This manual contains all the information for correct, efficient and safe use of the product. Make sure you have fully read and understood the instructions in this manual before installing or using the product. Keep this manual for future use.

### **Original Instructions**

This manual was originally written in Dutch. All other languages are translations of the original Dutch manual.

### **Service and warranty**

If you need service or information regarding your product, please contact our customer service at [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

We provide a 2-year warranty on our products. Customer must be able to show proof of purchase when claiming warranty. Product defects must be reported to us within 2 years from the date of purchase. Please note that the warranty does not apply: for damage caused by improper use or repair; for parts subject to wear and tear; for defects known to the customer at the time of purchase; for defects caused by the customer's own fault, for damage caused by third parties.

# TABLE OF CONTENTS

---

<b>1. Introduction</b>	<b>23</b>
1.1 Intended use	23
1.2 Product overview	23
1.3 Product specifications	24
1.4 Other features	25
1.5 Contents of package	26
1.6 Included accessories	26
<b>2. Safety</b>	<b>26</b>
2.1 General	26
2.2 Persons	28
2.3 Use	28
2.4 Electrical	29
<b>3. Instructions for use</b>	<b>31</b>
3.1 Before first use	31
3.2 How to use	31
3.3 Control panel	32
<b>4. Troubleshooting</b>	<b>32</b>
<b>5. Maintenance and cleaning</b>	<b>33</b>
5.1 Automatic cleaning procedure (water tank)	33
5.2 Complete cleaning	34
<b>6. Storage</b>	<b>35</b>
<b>7. Disposal and recycle</b>	<b>35</b>
7.1 Disposal	35
7.2 Electric appliance	36
7.3 Refrigerant	36
<b>8. Symbols</b>	<b>36</b>
<b>9. CE Declaration of Conformity</b>	<b>38</b>
<b>10. Disclaimer</b>	<b>38</b>

# 1. INTRODUCTION

Thank you for choosing a KitchenBrothers product! Please always follow the instructions for safe usage.

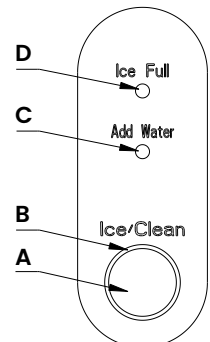
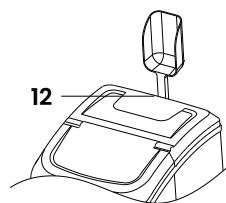
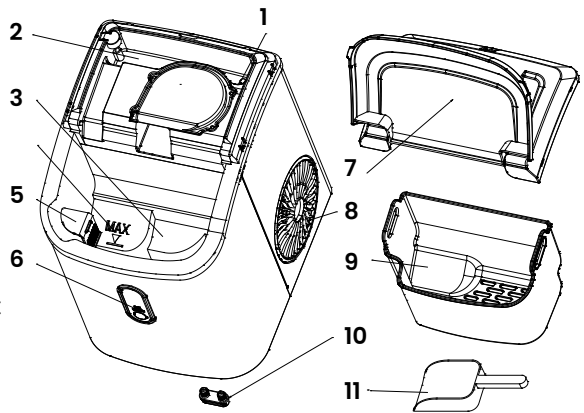
## 1.1 Intended use

A Nugget ice machine is a device for making ice that is soft and therefore easy to chew, while still hard enough to dispense. This product features a transparent lid so that the ice level in the device can be easily checked. This product comes with an ice spoon holder so you can have your utensils within easy reach. The indicator light shows when the ice basket is full. The compact size and handle make the product portable and suitable for use in most places.

The supplier is released from liability for any injury or damage caused by using the product beyond its intended use. Any modification of the product may affect your safety and warranty.


## 1.2 Product overview

1. Float
2. Secondary water tank
3. Water tank
4. Maximum water level
5. Filter
6. Control panel
  - A. Ice making/cleaning
  - B. On/off indicator light
  - C. Water low indicator light
  - D. Ice basket full indicator light
7. Lid
8. Air outlet
9. Ice basket
10. Water drain cap
11. Ice scoop
12. Ice scoop holder



### 1.3 Product specifications

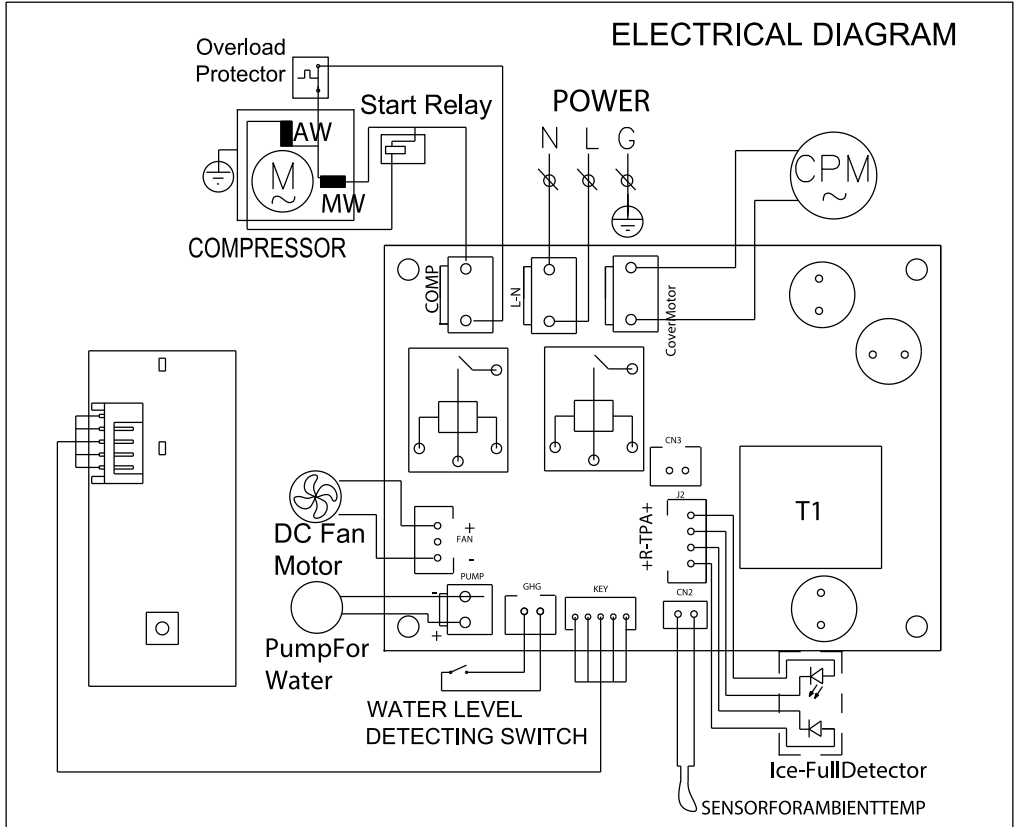
#### 1.3.1 Technical data

Dimension	28.7 x 22 x 32.2 cm
Weight	9.4 kg
Color	KB4021: Black KB4022: White KB4023: Stainless steel
Material	ABS, PP, metal and copper
Cord length	1.5 m
Safety class	1
Type of plug	EU
Voltage	220V 
Amperage	1.1A (during ice production)
Frequency	50Hz
Power	150W
Power consumption	0.15kWh
Max. sound level	42dB
Operating temperature*	0 to 40°C
Operating humidity*	80%
Storage temperature*	0 to 40°C
Storage humidity*	80%
Operating temperature	-15 to -25°C
Automatic shutdown	Yes, when the ice basket is full or when the water runs out
Overheating protection	Yes
Refrigerant	R600a 16g
Vesicant	C5H10
Climate type	SN/N/ST/T
Operating pressure for cooling circuit	High pressure: 290 psig Low pressure: 88 psig

Max. water tank capacity	1,1 l
Max. ice basket capacity	1.2 l (700 g)
Max ice production	15 kg/24 h
IP value	IPX0

\*Recommended

### 1.3.2 Circuit diagram



### 1.4 Other features

- Portable because of the handle.
- Automatic cleaning function.
- Non-slip feet.

## 1.5 Contents of package

When receiving your shipment, make sure that the contents are consistent with the packing list. Notify your distributor of any missing items. If the equipment appears to be damaged, file a claim immediately with the carrier and notify your distributor at once, giving a detailed description of any damage. Save the damaged parts and packing container to substantiate your claim.

KitchenBrothers Nugget ice machine - Portable / Black - Model KB4021 -  
EAN 8720195259930

KitchenBrothers Nugget ice machine - Portable / White - Model KB4022 -  
EAN 8720195259947

KitchenBrothers Nugget ice machine - Portable / Stainless steel - Model KB4023 -  
EAN 8720195259954

## 1.6 Included accessories

- 1x User manual
- 1x Ice basket
- 1x Ice scoop

## 2. SAFETY

---



*Warning!*

*Please ensure that the packaging is kept out of the reach of children!  
Risk of suffocation!*

Before use, read the manual and safety information carefully. The supplier is not responsible for failure to follow the safety information on the use and handling of the product or damage to property or personal injury.

Always observe the following precautions when using 'the Nugget ice machine', hereinafter referred to as 'the product'.

### 2.1 General

- If this is your first time using the product, it is important to read the user manual and instructions carefully.
- If the product is malfunctioning, dropped or damaged, do not use the product and consult our customer service.
- Before each use, check the parts and accessories for damage or wear (cracks/breakage) that may adversely affect its operation and, if so, replace them with original or manufacturer-recommended parts and accessories.

- Do not use accessories not offered by the supplier. They may pose a danger to the user and damage the product.
- Use the product only for the purposes indicated in this user manual.
- Do not disassemble, repair or restore the product. Doing so may cause damage to the product. For your own safety, these parts should only be replaced by authorized service personnel. Always steer the product to a service center for repairs to prevent damage and personal injury.
- Be aware of the risks and consequences associated with improper use of the product. Misuse of the product may result in personal injury and damage to the product.
- Before first use, remove all packaging material and any stickers.
- Keep the product away from heat, areas where the temperature is relatively high and heat sources such as ovens.
- If the product is left empty for a long time, turn it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mold from growing inside the product.
- Do not store explosive substances such as aerosols containing flammable propellant near or inside the product.
- The lid and reservoir should be carefully cleaned according to the cleaning instructions in this user manual. They are not dishwasher safe and must not be cleaned under running water, immersion, partial immersion or strong wetting. Water must not penetrate the housing. This may cause damage to the product.
- The refrigerant isobutane (R-600a) is in the product's refrigeration circuit. This is a natural gas with a high degree of environmental compatibility, yet is flammable.
- After unpacking and before turning on, the product should be placed on a flat surface for at least 4 hours. This will allow the cooling circuit oil to return to its intended location in the circuit.
- Place the product at least 5 centimeters away from surrounding surfaces, especially combustible materials, such as textiles, bedding, curtains, plastic, electrical power carriers, wood, etc.
- Provide free space around the motor housing. Keep the vents of the motor housing free of dust and lint to prevent fire, never expose them to liquids or flammable materials such as newspapers, napkins, tea towels, etc.
- Always keep the product upright during transportation and during use. The product should always be used without tilting or laying on its side.
- The product is not intended for storing or keeping food cold.
- The product is only suitable for indoor use. Do not use the product outdoors. Doing so may result in damage to the product.
- Do not use the product in temperatures above 40°C. For best results, the indoor temperature should be between 15°C and 32°C and the water temperature between 10°C and 20°C.
- The product does not act as a freezer. The ice will melt if you leave it in the product too long. Use the ice immediately or put it in a freezer bag and put it in the freezer.

- Watch the temperature of the water you add, if you add too hot water, the first few rounds will be slightly less effective at making ice. After one or two rounds, the water temperature will drop and everything will return to normal.
- Place it on your countertop in a cool and ventilated place. This will significantly improve the ice making capacity. The operation of the product varies with water temperature and ambient temperature. If the ambient temperature is too high, you can close the lid to keep the ice at temperature.
- Using pure or distilled water will ensure to make more transparent ice.
- When the lid is closed, it is not secured.
- For hygiene reasons, the product should be cleaned regularly. Always unplug and turn off the product before cleaning.
- Do not use (highly) flammable cleaning agents to clean the product. These agents can cause explosive gases or fire.
- If you are not using the product for a long period of time, remove the drain plug from the product and drain the remaining water.
- The product is not dishwasher safe.

## **2.2 Persons**

- This product may be used by children 14 years of age and older, provided they are properly supervised and instructed in the safe use of the product and understand its potential hazards. Cleaning and maintenance of the product should not be performed by children unless they are over 8 years old and supervised.
- The product may be used by people with physical or mental disabilities, provided they are properly supervised and informed on the safe use of the product and understand its possible dangers.
- Keep the product and cord out of the reach of children.
- To avoid electric shock, do not allow pets or small children to chew on the power cord.
- Do not allow children to play with the product. Use and store the product out of the reach of children.
- Place the product out of reach of pets and other animals.
- The product contains R600a refrigerant. Escaping refrigerant may cause injury, burns and suffocation. Immediately ventilate the area where the product is located in case of possible refrigerant escape.
- Consult a doctor immediately if the refrigerant comes into contact with the body.

## **2.3 Use**

- Do not cover the product when it is on. Never place pillows or blankets on or against the product. This may cause a fire hazard, electric shock, personal injury, or damage to the product.
- Do not use the product near a bathtub, shower, swimming pool, or near a



(laundry) tub filled with water. Do not touch the product and power cord with wet hands. Do not allow the product to come into contact with water.

- Always place the product on an even, stable and non-flammable surface.
- When the product is on, (hot) air comes out of the ventilation system. Keep your face and hands away from this ventilation system.
- Use the product only in protected areas or away from weather conditions.
- Keep ventilation openings that are built in free of obstacles. This includes, dust, sand, earth, plants or similar obstacles. Failure to do so may result in a fire hazard, personal injury or damage to the product.
- Do not touch the product with wet hands, this may cause shock or other personal injury.
- Make sure the ventilation system is not blocked when the product is on. This may cause overheating. Keep at least 5 cm space around the ventilation grille.
- Use the product within the specified environmental parameters and away from flammable gases, vapors and solvents.
- Never use the product in a location with a risk of explosion.
- This product has an IPX0 rating and is therefore not resistant to (splash) water.
- Do not use the product if the water tank is empty. This may cause damage to the heating elements.
- Never use the product with liquids other than water such as coffee, tea or alcohol.
- Keep the product away from extreme heat sources or direct sunlight.
- Do not put anything on top of the product.
- Do not allow liquids to spill on the product to preserve its service life.
- Fill the water tank with tap water only. Do not use sparkling water or other liquids. This may cause damage to the product.

## 2.4 Electrical

- If the power fails during use, turn off the product immediately and unplug the product.
- If the surface of the product is cracked, turn off the product to avoid electric shock.
- Check both power cord and plug regularly for signs of damage or wear, and if there is any, do not use the product and have the power cord and/or plug replaced or repaired by authorized service personnel.
- Do not immerse the product, power cord or plug in water. If water does get inside or on the product, turn the product off immediately and contact our customer service department.
- Use and store the product so that the cables cannot be damaged.
- To avoid electric shock, do not use the product if you suspect the power cord or plug is damaged. A damaged power cord or plug should be repaired or replaced by a professional (an authorized distributor).
- Do not unplug the product by pulling the power cord. This may cause fire or electric shock.

- If black smoke comes out of the product, unplug the product immediately. Wait until the smoke is gone before removing the contents of the product and contact our customer service department.
- Do not leave the cable(s) hanging over the edge of a table or countertop.
- Do not place the cable(s) on hot surfaces or near oil.
- Do not tuck the cable(s) under rugs or blankets. Never lay the cable(s) in a walkway.
- Do not move the product by pulling the cord or twist the cord.
- Before connecting the product, make sure that the mains voltage indicated on the rating plate matches that of your mains supply.
- Make sure that you do not trip over the cord(s) and that the cord(s) are not kinked, twisted, or stuck.
- Do not move the product while it is on. Always turn the product off before moving or cleaning it.
- Do not use electrical appliances in the product's food compartments unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use mechanical or other means to speed up the defrosting process other than those recommended by the supplier.
- Never leave the product unattended when in use. Never use the product when going to sleep. This may cause a fire hazard or personal injury.
- Turn the product off before going to sleep due to fire hazard and risk of personal injury. The product does not have an automatic timer or shutdown.
- Be careful not to damage the cooling circuit. This may cause damage to the product and cause the product to stop working.
- Do not use an extension cord. Make sure that the product is plugged into an outlet to which no other appliances are connected.
- The product is not suitable to be operated via an external timer or a separate remote control.
- The product should only be connected to a grounded 220-240V outlet.
- Unplug and turn off the product when not in use and before cleaning the product.
- Do not use the product near devices that may cause electromagnetic interference (e.g. cell phones in communication, microwave ovens). This may cause the product to not work accurately.
- Should the system that controls the internal temperature fail, the overheating protection will automatically turn on and the product will stop functioning. Unplug the product, let it cool down completely and restart the product.
- We do not recommend using an extension cord because it can overheat and create a fire hazard. If you do have to use an extension cord, use an extension cord of at least 1,5 mm<sup>2</sup> and with a plug with a minimum rating of 250V 16A.

## 3. INSTRUCTIONS FOR USE

### 3.1 Before first use

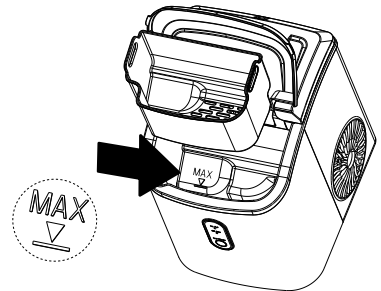
1. Remove the packaging and check that all accessories are present. If any parts are missing, contact our customer service department.
2. Remove all tape on the product and remove the accessories from the product.
3. Clean the inside of the product with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
4. Then rinse the inside with clean water and drain the water out through the drain cap on the front.
5. Clean the outside of with mild detergent and warm water.
6. Dry the inside and outside with a clean soft cloth.

### **i** Note

- ◇ Make sure the plug is always readily accessible.
- ◇ Always fill the product with drinking water only.
- ◇ Place the product on a flat work table, away from direct sunlight and other heat sources (i.e.: stove, oven and radiator).
- ◇ Make sure there is at least 15 cm space between the back and sides of the product and the wall.
- ◇ Let the product rest for at least 24 hours before plugging it in. This will ensure that the refrigerant in the product has completely subsided.

### 3.2 How to use

1. Ensure that the drain cap at the bottom is properly inserted into the product.
2. Remove the ice basket.
3. Pour cool potable water into the water reservoir (maximum 1.1 liters at a time and  $\pm 10^{\circ}\text{C}$  water temperature). Make sure never to exceed the MAX level.
4. Replace the ice basket.
5. Plug in the power cord. The indicator light turns red.
6. Briefly press 'Ice/Clean' to make ice.



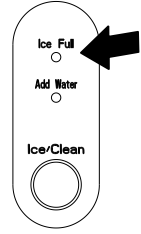
### **i** Note

- ◇ The product needs some time for the water to cool back completely and make solid ice nuggets.
- ◇ Pressing 'Ice/Clean' for 5 seconds will start the cleaning program.

### 3.3 Control panel

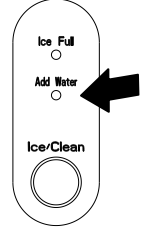
#### 3.3.1 'Ice Full' indicator

If the 'Ice Full' indicator light is on, it means that the ice basket is full. The product will stop working until the ice basket is emptied. Once the ice basket is emptied, the product will start producing ice again.



#### 3.3.2 'Add Water' indicator

If the 'Add Water' indicator light is on, it means that the water in the water tank has run out. The product will stop working until the water tank is filled and 'Ice/Clean' is pressed again. Please note that the compressor takes  $\pm 3$  minutes to restart.



## 4. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The 'Add Water' indication lights up.	There is a shortage of water.	Stop ice production, fill the water tank with water and press 'Ice/Clean' to restart ice production.
The 'Ice Full' indicator lights up.	There is too much ice in the ice basket.	Empty the ice basket.
	No ice can be produced.	Remove the obstacle on the inside or clean the ice basket.
The 'Ice/Clean' indication blinks red.	The ambient temperature or water temperature in the product is too high.	Make sure the product is in an area where the temperature is max. 40°C and pour cold water into the water reservoir.
	Refrigerant is leaking.	Press 'Ice/Clean' twice and restart the ice-making program. If this problem occurs again, have it checked by a qualified technician.
	The lid motor is defective.	
	A line of the refrigeration system is blocked.	

Ice production is slow.	The air outlet is blocked.	Make sure there is at least 15 cm space between the outlet and surrounding objects.
	The water temperature in the product is too high.	Make sure the water temperature is between 7 and 32°C.
	There is a malfunction in the cooling system.	Have this checked by a qualified technician.
Water is leaking.	The drain cap is not in place.	Make sure that the drain cap is placed correctly.
	The water line is loose.	Have this checked by a qualified technician.
	The seal is defective.	Have this checked by a qualified technician.

## 5. MAINTENANCE AND CLEANING

### 5.1 Automatic cleaning procedure (water tank)

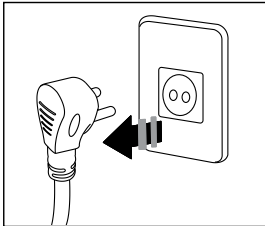
1. Press 'Ice/Clean' for 5 seconds. The indicator light will flash white.
2. The product will perform the cleaning procedure for 15 minutes and stop automatically.
3. During the cleaning procedure, press 'Ice/Clean' to stop the procedure immediately.
4. After the cleaning procedure, remove the lid and ice basket. Rinse the water tank and secondary water tank well with clean water.
5. Then place the product on the edge of the countertop near the sink. Make sure the product is stable.
6. Remove the drain cap at the bottom of the product, as shown in the image. The dirty water will drain into the sink.
7. Replace the drain cap when the water tank is completely empty.

#### Note

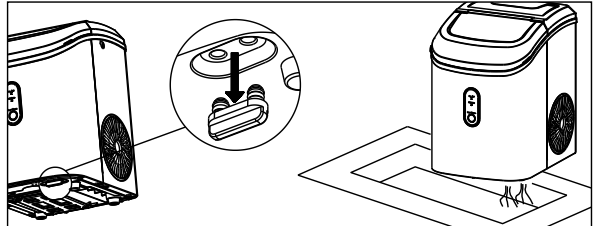
- ◇ Before the cleaning procedure, check that the drain cap is inserted into the product. If it is not, the cleaning program will not work correctly.
- ◇ Change the water in the water tank every 24 hours to ensure reasonable hygiene.
- ◇ When the product is not in use, drain all the water and dry the water reservoir.

## 5.2 Complete cleaning

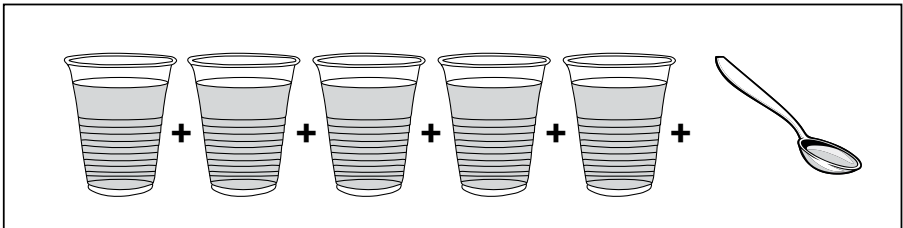
1. Unplug the product.
2. Remove the drain cap and drain the water into a basin or sink.
3. Make a solution by diluting one teaspoon of lemon juice with five cups of water (for daily cleansing).
4. Pour the solution into the water tank up to the 'MAX' water level.
5. Plug in the power cord.
6. Hold down the 'Ice/Clean' button for 5 seconds until the indicator light flashes white and the cleaning process starts (15 minutes).
7. When the indicator goes off, remove the drain cap and drain the water into a sink.
8. Repeat steps 4 to 6 with fresh water for two more cycles to rinse the inside.
9. Replace the drain cap.
10. When finished, fill with fresh water and press the 'Ice/Clean' button to start ice preparation.



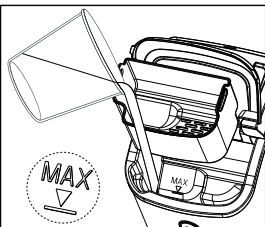
1



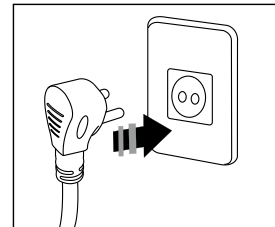
2



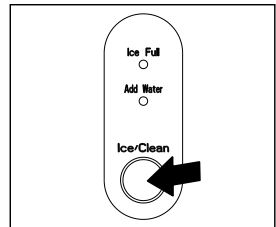
3



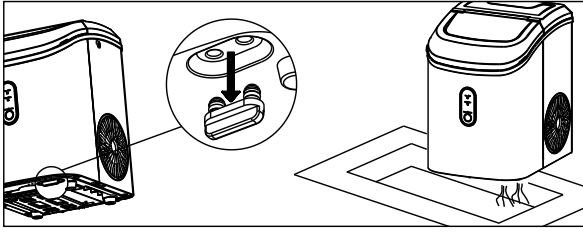
4



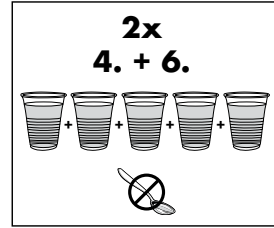
5



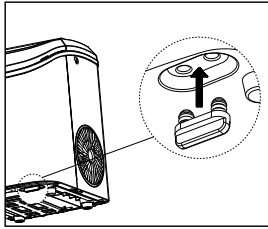
6



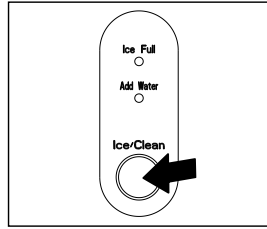
7



8



9



10

### **i Note**

- ◇ For monthly cleaning, use white vinegar instead of water to remove mineral deposits. Allow the white vinegar to soak in for at least 12 hours.
- ◇ The black part of the lid is removable by gently snapping it off.
- ◇ Do not use solvents or harsh cleaners.

## **6. STORAGE**

Store the product in a clean and dry place. Do not store the product in extreme high or extreme low temperatures.

## **7. DISPOSAL AND RECYCLE**

Think about the environment and contribute to a cleaner living environment! You can contact your local council for all information on disposal options for discarded products.

### **7.1 Disposal**



At the end of its life, do not dispose of the product with normal household waste, but hand it in at a government designated collection point for recycling.



Dispose of the packaging and accessories in accordance with the environmental regulations in force in your local council. Pay attention to the symbols on the different packaging materials and - if necessary - dispose of them separately. The packaging materials are marked with letters and numbers: 1-7: plastic, 20-22: paper and cardboard, 80-98 composite materials.

## 7.2 Electric appliance







The symbol shown here with the crossed-out garbage can indicates that this product is subject to European Directive (EU) 2012/19/EU. This directive states that at the end of its service life, you must not dispose of this product with normal household waste, but hand it in at a government designated collection point for recycling.

## 7.3 Refrigerant












This product contains the refrigerant R600a propane. The system is hermetically sealed. The refrigerant must be disposed of without damage according to the regulations of your local council. If in doubt, contact your local council.








# 8. SYMBOLS

The following warnings and symbols are used in this manual, on the packaging and on the product (where applicable).

Symbol	Description
	Follow the instructions in the user manual and keep it for future reference.
	A warning with this symbol indicates a potentially hazardous situation that could result in serious damage and/or fatal injury.
	A note contains additional information relevant to the use of the product.
	A warning with this symbol indicates a potentially hazardous situation that may result in minor damage and/or moderate injury.



	<p>This product meets all requirements and regulations in accordance with Directive 2011/65/EU better known as the Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive. The directive contains regulations limiting the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment.</p>
	<p>Alternating Current (AC).</p>
	<p>Safety class 1 plug.</p>
	<p>Caution: hot surface!</p>
	<p>Warning! Electrical danger, risk of electric shock!</p>
<p>C5H10 C-PENTANE</p>	<p>Highly flammable insulation gas (At least 40 mm high).</p>
	<p>Food-safe.</p>
	<p>Suitable for indoor use.</p>
	<p>Attention: highly flammable!</p>
	<p>Free of Bisphenol A (BPA).</p>
	<p>Recycling symbol: Acrylonitrile butadiene styrene.</p>
	<p>Recycling symbol: Polypropylene.</p>

	<p>Recycling symbol: Corrugated cardboard.</p>
	<p>Recycling symbol: Paper.</p>
	<p>Recycling symbol: Separate packaging and put it in the sorting bin. (Only applicable in France)</p>
	<p>Recycling symbol: This user manual can be recycled. (Only applicable in France)</p>
	<p>Recycling symbol: This product and its accessories can be recycled. (Only applicable in France)</p>
	<p>This side up.</p>
	<p>Ventilate well during use.</p>

## 9. CE DECLARATION OF CONFORMITY



This product complies with all requirements and regulations according to 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2009/125/EC.

The complete EU Declaration of Conformity is available at the supplier.

## 10. DISCLAIMER

Changes reserved; specifications are subject to change without stating grounds for doing so.

# FR/BE – Manuel d'utilisation



## **AVANT-PROPOS**

### **À propos de ce document**

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires à une utilisation correcte, efficace et sûre du produit. Assurez-vous d'avoir bien lu et compris les instructions de ce manuel avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure.

### **Instructions originales**

Ce manuel a été rédigé à l'origine en néerlandais. Toutes les autres langues sont des traductions du manuel original en néerlandais.

### **Service et garantie**

Si vous avez besoin d'un service ou d'une information concernant votre produit, veuillez contacter notre service clientèle via [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Nous offrons une garantie de 2 ans sur nos produits. Pour obtenir un service pendant la période de garantie, le produit doit être retourné avec une preuve d'achat. Les défauts du produit doivent être signalés dans un délai de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas : les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une réparation incorrecte ; les pièces d'usure ; les défauts dont le client avait connaissance au moment de l'achat ; les dommages ou défauts causés par la négligence du client ; les dommages ou défauts causés par des tiers. Les pièces de rechange pour ce produit sont disponibles pendant 2 ans après la date de l'achat.

# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>1. Introduction</b>	<b>41</b>
1.1 Utilisation prévue	41
1.2 Description du produit	41
1.3 Spécifications du produit	42
1.4 Autres caractéristiques	43
1.5 Contenu de l'emballage	44
1.6 Accessoires inclus	44
<b>2. Sécurité</b>	<b>44</b>
2.1 Général	44
2.2 Personnes	46
2.3 Utilisation	47
2.4 Électricité	48
<b>3. Mode d'emploi</b>	<b>49</b>
3.1 Avant la première utilisation	49
3.2 Utilisation	50
3.3 Panneau de commande	50
<b>4. Résolution des problèmes</b>	<b>51</b>
<b>5. Entretien et nettoyage</b>	<b>52</b>
5.1 Procédure de nettoyage automatique (réservoir d'eau)	52
5.2 Nettoyage complet	53
<b>6. Stockage</b>	<b>54</b>
<b>7. Élimination et recyclage</b>	<b>54</b>
7.1 Élimination	55
7.2 Appareils électriques	55
7.3 Réfrigérants	55
<b>8. Symboles</b>	<b>55</b>
<b>9. Déclaration de conformité CE</b>	<b>57</b>
<b>10. Clause de non-responsabilité</b>	<b>57</b>

# 1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit KitchenBrothers ! Suivez toujours les instructions pour garantir une utilisation en toute sécurité.

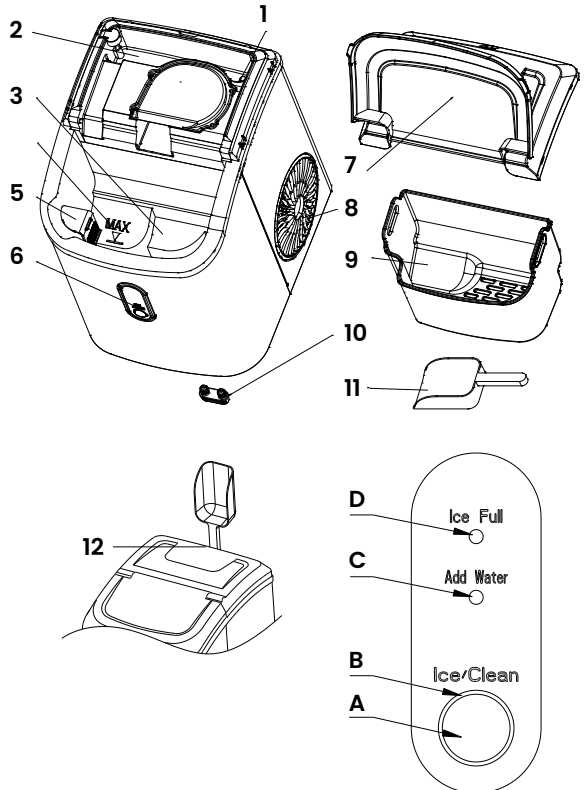
## 1.1 Utilisation prévue

Une machine à glace Nugget est un appareil permettant de fabriquer des glaces molles et donc faciles à mâcher, tout en restant suffisamment dures pour être distribuées. Ce produit est doté d'un couvercle transparent permettant de vérifier facilement le niveau de glace dans l'appareil. Ce produit est livré avec un porte-cuillère à glace pour que vous puissiez avoir vos ustensiles à portée de main. Le voyant lumineux indique lorsque le panier à glace est plein. Grâce à sa taille compacte et à sa poignée, ce produit est portable et peut être utilisé dans la plupart des endroits.

Le fournisseur est dégagé de toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages causés par l'utilisation du produit au-delà de l'usage prévu. Toute modification du produit peut affecter votre sécurité et la garantie.

## 1.2 Description du produit

1. Flotteur
2. Réservoir d'eau secondaire
3. Réservoir d'eau
4. Niveau d'eau maximum
5. Filtre à eau
6. Panneau de commande
  - A. Fabrication de glace/nettoyage
  - B. Témoin de marche/arrêt
  - C. Témoin de manque d'eau
  - D. Témoin de remplissage du panier à glaçons
7. Couvercle
8. Sortie d'air
9. Panier à glace
10. Bouchon de vidange d'eau
11. Pelle à glace
12. Support pour pelle à glace



## 1.3 Spécifications du produit

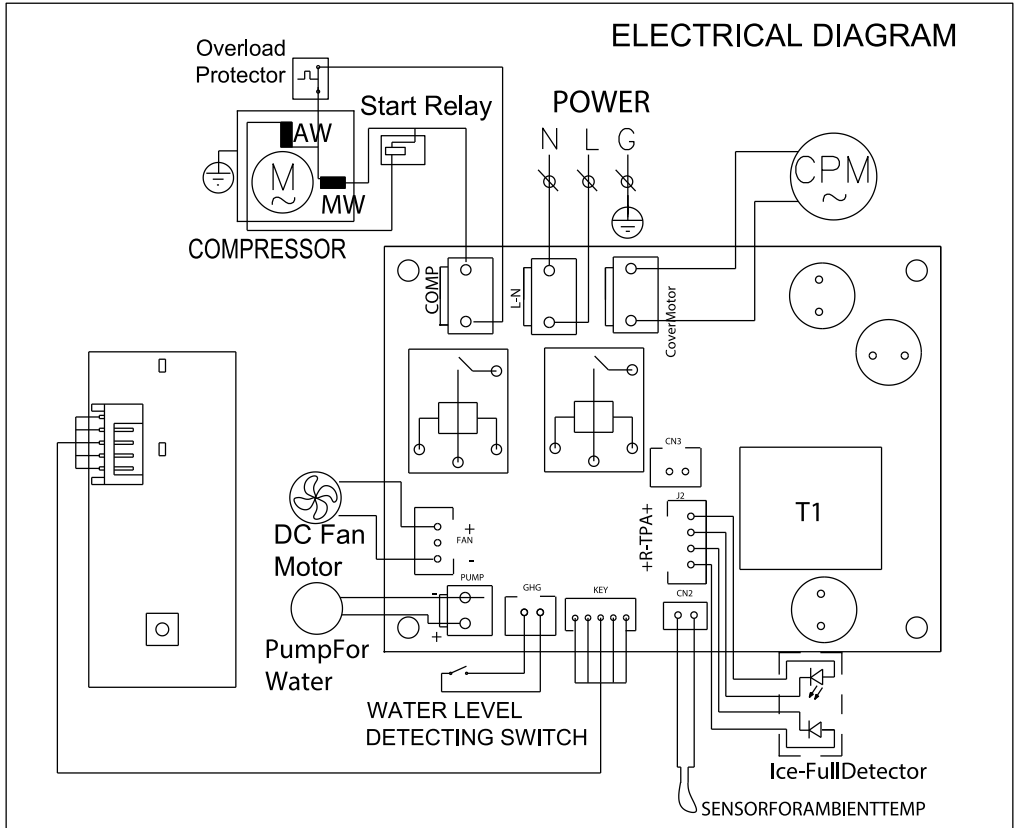
### 1.3.1 Données techniques

Dimensions	28,7 x 22 x 32,2 cm
Poids	9,4 kg
Couleur	KB4021 : Noir KB4022 : Blanc KB4023 : Acier inoxydable
Matériau	ABS, PP, métal et cuivre
Longueur du cordon	1,5 m
Classe de sécurité	1
Type de prise	EU
Tension	220V 
Ampérage	1.1A (pendant la production de glacée)
Fréquence	50Hz
Puissance	150W
Consommation de courant	0.15kWh
Niveau de bruit max.	42dB
Température de fonctionnement*	0 à 40°C
Humidité de fonctionnement*	80%
Température de stockage*	0 à 40°C
Humidité de stockage*	80%
Température de fonctionnement	De -15 à -25°C
Arrêt automatique	Oui, lorsque le panier à glace est plein ou lorsque l'eau s'épuise
Protection contre la surchauffe	Oui
Réfrigérant	R600a 16g
Vésicant	C5H10
Type de climat	SN/N/ST/T
Pression de fonctionnement du circuit de refroidissement	Haute pression : 290 psig Basse pression : 88 psig

Capacité maximale du réservoir d'eau	1,1 l
Capacité maximale du panier à glace	1,2 l (700 g)
Production maximale de glace	15 kg/24 h
Valeur IP	IPX0

\*Recommandé

### 1.3.2 Schéma de câblage



### 1.4 Autres caractéristiques

- Portable grâce à la poignée.
- Fonction de nettoyage automatique.
- Pieds antidérapants.

## 1.5 Contenu de l'emballage

Vérifiez que le contenu du colis correspond au bordereau d'expédition lorsque vous recevez l'envoi. Informez votre fournisseur si des pièces sont manquantes. Si le produit semble endommagé, déposez immédiatement une plainte auprès du transporteur et donnez au fournisseur une description détaillée des dommages. Conservez les pièces endommagées et l'emballage pour étayer votre plainte.

KitchenBrothers Machine à glace Nugget - Portable / Noir - Modèle KB4021 - EAN 8720195259930

KitchenBrothers Machine à glace Nugget - Portable / Blanc - Modèle KB4022 - EAN 8720195259947

KitchenBrothers Machine à glace Nugget - Portable / Acier inoxydable - Modèle KB4023 - EAN 8720195259954

## 1.6 Accessoires inclus

- 1x Manuel d'utilisation
- 1x Panier à glace
- 1x Pelle à glace

# 2. SÉCURITÉ

---



**Attention !**

*Veillez à ce que le matériel d'emballage ne tombe pas entre les mains des enfants. Ils pourraient s'étouffer avec !*

Avant toute utilisation, lisez attentivement le manuel et les informations de sécurité. Le fournisseur n'est pas responsable du non-respect des consignes de sécurité relatives à l'utilisation et à la manipulation du produit, ni des dommages matériels ou corporels.

Respectez toujours les précautions suivantes lors de l'utilisation de la «Machine à glace Nugget», ci-après dénommé «le produit».

## 2.1 Général

- Si vous utilisez le produit pour la première fois, il est important de lire attentivement le manuel et les instructions.
- Si le produit fonctionne mal, s'il est tombé ou a été endommagé, ne l'utilisez pas et consultez notre service clientèle.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les pièces et les accessoires ne sont pas



endommagés ou usés (fissures/cassures), ce qui pourrait nuire aux performances, et, le cas échéant, remplacez-les par des pièces et des accessoires d'origine ou recommandés par le fabricant.

- N'utilisez pas d'accessoires non proposés par le fournisseur. Ceux-ci peuvent présenter un danger pour l'utilisateur et endommager le produit.
- N'utilisez le produit qu'aux fins indiquées dans le présent manuel.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne restaurez pas le produit. Cela pourrait endommager le produit. Pour votre propre sécurité, ces pièces ne doivent être remplacées que par du personnel de service autorisé. Envoyez toujours le produit à un centre de service pour les réparations afin d'éviter tout dommage et toute blessure corporelle.
- Soyez conscient des risques et des conséquences liés à une mauvaise utilisation du produit. Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures et endommager le produit.
- Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels autocollants.
- Conservez le produit à l'écart de la chaleur, des pièces où la température est relativement élevée et des sources de chaleur telles que les fours.
- Si le produit reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures à l'intérieur.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols contenant un gaz propulseur inflammable à proximité ou à l'intérieur du produit.
- Le couvercle et le réservoir doivent être soigneusement nettoyés conformément aux instructions de nettoyage figurant dans le présent manuel. Ils ne passent pas au lave-vaisselle et ne doivent pas être nettoyés à l'eau courante, en immersion, en immersion partielle ou en les mouillant fortement. L'eau ne doit pas pénétrer dans le boîtier. Cela pourrait endommager le produit.
- Le réfrigérant isobutane (R-600a) se trouve dans le circuit de réfrigération du produit. Il s'agit d'un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais inflammable.
- Après le déballage et avant la mise en marche, le produit doit être placé sur une surface plane pendant au moins 4 heures. Cela permet à l'huile du circuit de refroidissement de reprendre sa place dans le circuit.
- Placez le produit à au moins 5 centimètres des surfaces environnantes, en particulier des matériaux combustibles, tels que les textiles, la literie, les rideaux, le plastique, les supports d'alimentation électrique, le bois, etc.
- Prévoyez un espace libre autour du boîtier du moteur. Veillez à ce que les orifices de ventilation du boîtier du moteur soient exempts de poussière et de peluches afin d'éviter tout risque d'incendie, et ne les exposez jamais à des liquides ou à des matériaux inflammables tels que des journaux, des serviettes de table, des torchons, etc.

- Maintenez toujours le produit en position verticale pendant le transport et l'utilisation. Le produit doit toujours être utilisé sans être incliné ou couché sur le côté.
- Le produit n'est pas destiné à conserver ou à garder au froid des aliments.
- Le produit ne convient qu'à une utilisation en intérieur. N'utilisez pas le produit à l'extérieur. Le produit pourrait être endommagé.
- N'utilisez pas le produit à des températures supérieures à 40°C. Pour de meilleurs résultats, la température intérieure doit être comprise entre 15°C et 32°C et la température de l'eau entre 10°C et 20°C.
- Le produit ne fonctionne pas comme un congélateur. La glace fondra si vous la laissez trop longtemps dans le produit. Utilisez la glace immédiatement ou mettez-la dans un sac de congélation et mettez-le au congélateur.
- Surveillez la température de l'eau que vous ajoutez. Si vous ajoutez de l'eau trop chaude, les premières séries seront légèrement moins efficaces pour faire de la glace. Après une ou deux séries, la température de l'eau baissera et tout reviendra à la normale.
- Placez-la sur votre plan de travail dans un endroit frais et ventilé. La capacité de production de glace s'en trouvera nettement améliorée. Les performances du produit varient en fonction de la température de l'eau et de la température ambiante. Lorsque la température ambiante est trop élevée, vous pouvez fermer le couvercle pour maintenir la glace à température.
- L'utilisation d'eau pure ou distillée permet d'obtenir une glace plus transparente.
- Lorsqu'il est fermé, le couvercle n'est pas sécurisé.
- Pour des raisons d'hygiène, le produit doit être nettoyé régulièrement. Débranchez et éteignez toujours le produit avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage (hautement) inflammables pour nettoyer le produit. Ces produits peuvent provoquer des gaz explosifs ou un incendie.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, retirez le bouchon de vidange du produit et évacuez l'eau restante.
- Le produit ne passe pas au lave-vaisselle.

## 2.2 Personnes

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 14 ans et plus, à condition qu'ils soient correctement surveillés et instruits sur l'utilisation sûre du produit et qu'ils en comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Le produit peut être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, à condition qu'elles soient correctement surveillées et informées de l'utilisation sûre du produit et qu'elles en comprennent les dangers éventuels.
- Gardez le produit et le cordon hors de portée des enfants.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne laissez pas les animaux domestiques ou les jeunes enfants mâcher le cordon d'alimentation.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Utilisez et rangez le produit hors de portée des enfants.
- Placez le produit hors de portée des animaux (domestiques).
- Le produit contient du réfrigérant R600a. Le fluide frigorigène qui s'échappe peut provoquer des blessures, des brûlures et des suffocations. Aérez immédiatement la pièce dans laquelle se trouve le produit en cas de fuite éventuelle de réfrigérant.
- Consultez immédiatement un médecin si le réfrigérant entre en contact avec le corps.

### **2.3 Utilisation**

- Ne pas couvrir le produit lorsqu'il est allumé. Ne placez jamais de coussins ou de couvertures sur ou contre le produit. Cela pourrait entraîner un risque d'incendie, un choc électrique, des blessures ou des dommages au produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'un bain, d'une douche, d'une piscine ou d'un bac (à linge) rempli d'eau. Ne touchez pas le produit et le cordon d'alimentation avec des mains mouillées. Veillez à ce que le produit n'entre pas en contact avec de l'eau.
- Placez toujours le produit sur une surface plane, stable et ininflammable.
- Lorsque le produit est en marche, de l'air (chaud) sort du système de ventilation. Tenez votre visage et vos mains à l'écart de ce système de ventilation.
- N'utilisez le produit que dans des endroits protégés ou à l'abri des intempéries.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation installées soient exemptes d'obstacles. Cela inclut la poussière, le sable, la terre, les plantes et autres obstacles similaires. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque d'incendie, des blessures ou des dommages au produit.
- Ne touchez pas le produit avec des mains mouillées, cela pourrait provoquer un choc ou d'autres blessures.
- Assurez-vous que le système de ventilation n'est pas bloqué lorsque le produit est en marche. Cela pourrait entraîner une surchauffe. Laissez un espace d'au moins 5 cm autour de la grille de ventilation.
- Utilisez le produit dans les limites des paramètres environnementaux spécifiés et à l'écart des gaz, vapeurs et solvants inflammables.
- N'utilisez jamais le produit dans un endroit présentant un risque d'explosion.
- Ce produit a une valeur IPX0 et n'est donc pas résistant à l'eau (aux éclaboussures).
- N'utilisez pas le produit si le réservoir d'eau est vide. Cela pourrait endommager les éléments chauffants.
- N'utilisez jamais le produit avec des liquides autres que de l'eau, tels que du café, du thé ou de l'alcool.
- Tenez le produit à l'écart des sources de chaleur extrême ou de la lumière directe du soleil.
- Ne posez rien sur le produit.

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre sur le produit afin de préserver sa durée de vie.
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau du robinet. N'utilisez pas d'eau gazeuse ou d'autres liquides. Cela pourrait endommager le produit.

## 2.4 Électricité

- En cas de coupure de courant pendant l'utilisation, éteignez immédiatement le produit et débranchez-le.
- Si la surface du produit est fissurée, éteignez le produit pour éviter tout choc électrique.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et la fiche ne présentent pas de signes d'endommagement ou d'usure et, le cas échéant, n'utilisez pas le produit et faites remplacer ou réparer le cordon d'alimentation et/ou la fiche par un personnel de service agréé.
- N'immergez pas le produit, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau. Si de l'eau pénètre à l'intérieur ou sur le produit, éteignez-le immédiatement et contactez notre service clientèle.
- Utilisez et rangez le produit de manière à ce que les câbles ne soient pas endommagés.
- Pour éviter tout choc électrique, n'utilisez pas le produit si vous pensez que le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé(e). Un câble d'alimentation ou une fiche endommagée(e) doit être réparé(e) ou remplacé(e) par un professionnel (un distributeur agréé).
- Ne débranchez pas le produit en tirant sur le câble d'alimentation. Cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- Si de la fumée noire s'échappe du produit, débranchez-le immédiatement. Attendez que la fumée ait disparu avant de retirer le contenu du produit et de contacter notre service clientèle.
- Ne laissez pas le(s) câble(s) pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas poser le(s) câble(s) sur des surfaces chaudes ou à proximité d'huile.
- Ne placez pas le(s) câble(s) sous des tapis ou des couvertures. Veillez à ce que le câble ne se trouve jamais dans une allée.
- Ne déplacez pas le produit en tirant sur le cordon ou en le tordant.
- Avant de brancher le produit, assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Veillez à ne pas trébucher sur le(s) câble(s) et à ce que le(s) câble(s) ne soit(nt) pas plié(s), tordu(s) ou coincé(s).
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est allumé. Éteignez toujours le produit avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments alimentaires du produit, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas de moyens mécaniques ou autres pour accélérer le processus de

- décongélation, autres que ceux recommandés par le fournisseur.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est utilisé. N'utilisez jamais le produit lorsque vous vous couchez. Cela peut entraîner un risque d'incendie ou des blessures.
  - Éteignez le produit avant de vous coucher pour éviter tout risque d'incendie et de blessure. Le produit n'est pas équipé d'une minuterie ou d'un arrêt automatique.
  - Veillez à ne pas endommager le circuit de refroidissement. Cela pourrait endommager le produit et l'empêcher de fonctionner.
  - N'utilisez pas de rallonge. Assurez-vous que le produit est branché sur une prise de courant à laquelle aucun autre appareil n'est connecté.
  - Le produit ne peut pas être commandé par une minuterie externe ou une télécommande séparée.
  - Le produit ne doit être branché que sur une prise de courant de 220-240 V avec mise à la terre.
  - Débranchez et éteignez le produit lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.
  - N'utilisez pas le produit à proximité d'appareils susceptibles de provoquer des interférences électromagnétiques (par exemple, des téléphones portables en communication, des micro-ondes). Cela pourrait empêcher le produit de fonctionner correctement.
  - En cas de défaillance du système qui contrôle la température interne, la protection contre la surchauffe s'activera automatiquement et le produit cessera de fonctionner. Débranchez le produit, laissez-le refroidir complètement et redémarrez-le.
  - Il est déconseillé d'utiliser une rallonge car elle peut surchauffer et présenter un risque d'incendie. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez une rallonge d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup> et une fiche d'au moins 250V 16A.

## 3. MODE D'EMPLOI

---

### 3.1 Avant la première utilisation

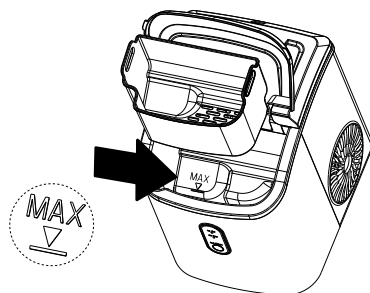
1. Retirez l'emballage et vérifiez que tous les accessoires sont présents. S'il manque des pièces, contactez notre service clientèle.
2. Enlevez tout le ruban adhésif sur le produit et retirez les accessoires du produit.
3. Nettoyez l'intérieur du produit avec du liquide vaisselle diluée, de l'eau chaude et un chiffon doux.
4. Rincez ensuite l'intérieur à l'eau claire et laissez l'eau s'écouler par le bouchon de vidange situé à l'avant.
5. Nettoyez l'extérieur du produit avec un détergent doux et de l'eau chaude.
6. Séchez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux et propre.

 **Remarque**

- ◇ Veillez à ce que la prise soit toujours facilement accessible.
- ◇ Remplissez toujours le produit avec de l'eau potable uniquement.
- ◇ Placez le produit sur une table de travail plane, à l'abri de la lumière directe du soleil et d'autres sources de chaleur (par exemple : cuisinière, four et radiateur).
- ◇ Veillez à laisser un espace d'au moins 15 cm entre l'arrière et les côtés du produit et le mur.
- ◇ Laissez le produit reposer pendant au moins 24 heures avant de le brancher. Cela permettra de s'assurer que le réfrigérant contenu dans le produit s'est complètement dissipé.

### 3.2 Utilisation

1. Assurez-vous que le bouchon de vidange situé en bas est correctement inséré dans le produit.
2. Retirez le panier à glace.
3. Versez de l'eau potable fraîche dans le réservoir d'eau (maximum 1,1 litre à la fois et température de l'eau  $\pm 10^{\circ}\text{C}$ ). Veillez à ne jamais dépasser le niveau MAX.
4. Remettez le panier à glace en place.
5. Branchez la fiche d'alimentation. Le voyant lumineux devient rouge.
6. Appuyez brièvement sur «Ice/Clean» pour faire des glaçons.



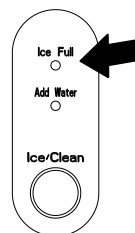
 **Remarque**

- ◇ Le produit a besoin d'un certain temps pour que l'eau refroidisse complètement et produise des pépites de glace solides.
- ◇ Appuyez sur «Ice/Clean» pendant 5 secondes pour lancer le programme de nettoyage.

### 3.3 Panneau de commande

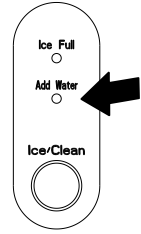
#### 3.3.1 Indicateur «Ice Full»

Si le voyant «Ice Full» est allumé, cela signifie que le panier à glace est plein. Le produit s'arrêtera de fonctionner jusqu'à ce que le panier à glace soit vidé. Une fois le panier à glace vidé, le produit recommencera à produire des glaçons.



### 3.3.2 Indicateur «Add Water»

Si le voyant «Add Water» est allumé, cela signifie qu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir. Le produit s'arrêtera de fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit rempli et que l'on appuie à nouveau sur «Ice/Clean». Veuillez noter que le compresseur met  $\pm 3$  minutes à redémarrer.



## 4. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
L'indication "Add Water" (ajouter de l'eau) s'allume.	Il y a un manque d'eau.	Arrêtez la production de glace, remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur "Ice/Clean" pour relancer la production de glace.
L'indication "Ice Full" (glaçons pleins) s'allume.	Il y a trop de glace dans le panier à glace.	Videz le panier à glace.
	Il n'y a pas de production de glace.	Retirez l'obstacle à l'intérieur ou nettoyez le panier à glace.
L'indication "Ice/Clean" (glaçons/nettoyage) clignote en rouge.	La température ambiante ou la température de l'eau dans le produit est trop élevée.	Assurez-vous que le produit se trouve dans une zone où la température est de 40°C maximum et versez de l'eau froide dans le réservoir d'eau.
	Le réfrigérant fuit.	Appuyez deux fois sur "Ice/Clean" et relancez le programme de fabrication de glaçons. Si ce problème se reproduit, faites-le vérifier par un technicien qualifié.
	Le moteur du couvercle est défectueux.	
Un tuyau du système de refroidissement est bloqué.		

La production de glace est lente.	La sortie d'air est bloquée.	Assurez-vous qu'il y a un espace d'au moins 15 cm entre la sortie et les objets environnants.
	La température de l'eau dans le produit est trop élevée.	Assurez-vous que la température de l'eau est comprise entre 7 et 32°C.
	Le système de refroidissement présente un dysfonctionnement.	Faites-le vérifier par un technicien qualifié.
Il y a une fuite d'eau.	Le bouchon de vidange n'est pas en place.	Assurez-vous que le bouchon de vidange est correctement positionné.
	Le tuyau d'eau est desserré.	Faites-le vérifier par un technicien qualifié.
	Le joint est défectueux.	Faites-le vérifier par un technicien qualifié.

## 5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### 5.1 Procédure de nettoyage automatique (réservoir d'eau)

1. Appuyez sur «Ice/Clean» pendant 5 secondes. Le voyant lumineux clignote en blanc.
2. Le produit effectuera la procédure de nettoyage pendant 15 minutes et s'arrêtera automatiquement.
3. Pendant la procédure de nettoyage, appuyez sur «Ice/Clean» pour l'arrêter immédiatement.
4. Après la procédure de nettoyage, retirez le couvercle et le panier à glace. Rincez bien le réservoir d'eau et le réservoir d'eau secondaire à l'eau claire.
5. Placez ensuite le produit sur le bord du plan de travail, près de l'évier. Assurez-vous que le produit est stable.
6. Retirez le bouchon de vidange situé au bas du produit, comme indiqué sur l'illustration. L'eau sale s'écoule dans l'évier.
7. Remettez le bouchon de vidange en place lorsque le réservoir d'eau est complètement vide.

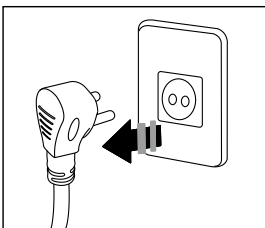


**i Remarque**

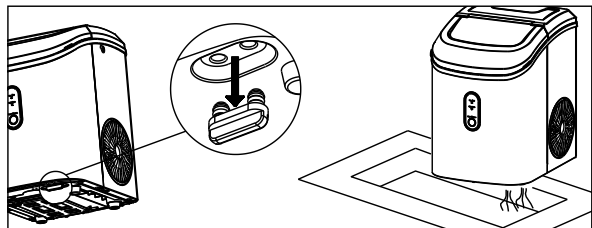
- ◇ Avant la procédure de nettoyage, vérifiez que le bouchon de vidange est inséré dans le produit. Si ce n'est pas le cas, le programme de nettoyage ne fonctionnera pas correctement.
- ◇ Changez l'eau du réservoir toutes les 24 heures pour garantir une hygiène raisonnable.
- ◇ Lorsque le produit n'est pas utilisé, vidangez toute l'eau et séchez le réservoir d'eau.

**5.2 Nettoyage complet**

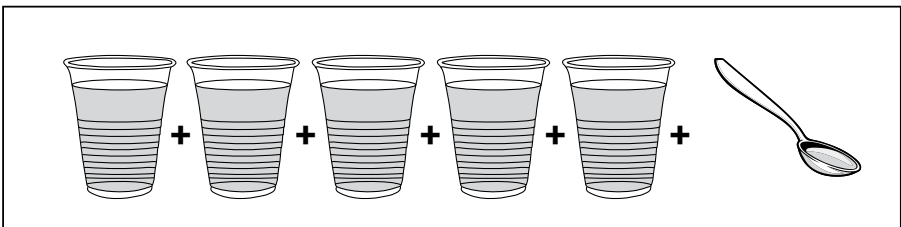
1. Débrancher le produit.
2. Retirez le bouchon de vidange et videz l'eau dans une cuvette ou un évier.
3. Préparez une solution en diluant une cuillère à café de jus de citron dans cinq tasses d'eau (pour un nettoyage quotidien).
4. Versez la solution dans le réservoir d'eau jusqu'au niveau «MAX».
5. Branchez le cordon d'alimentation.
6. Appuyez sur la touche «Ice/Clean» et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant lumineux clignote en blanc et que le processus de nettoyage commence (15 minutes).
7. Lorsque l'indicateur s'éteint, retirez le bouchon de vidange et videz l'eau dans un évier.
8. Répétez les étapes 4 à 6 avec de l'eau fraîche pendant deux cycles supplémentaires pour rincer l'intérieur.
9. Remettez le bouchon de vidange en place.
10. Lorsque vous avez terminé, remplissez d'eau fraîche et appuyez sur la touche "Ice/Clean" pour lancer la préparation des glaçons.



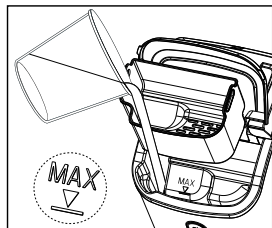
1



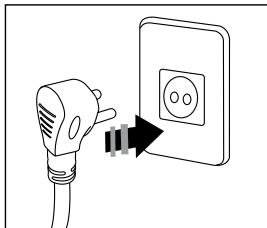
2



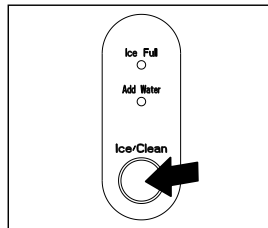
3



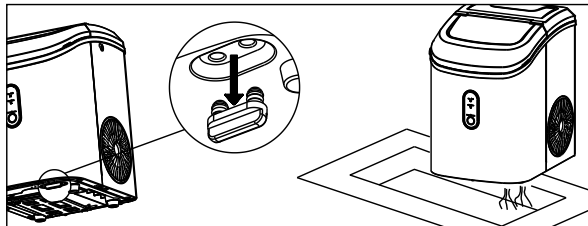
**4**



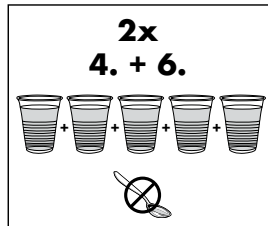
**5**



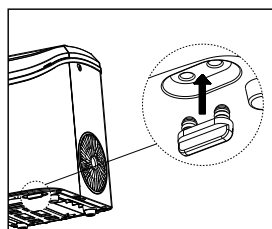
**6**



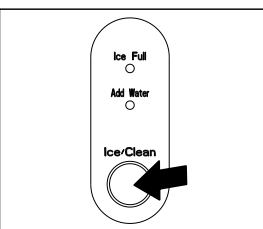
**7**



**8**



**9**



**10**

**i Remarque**

- ◇ Pour le nettoyage mensuel, utilisez du vinaigre blanc à la place de l'eau pour éliminer les dépôts minéraux. Laissez le vinaigre blanc agir pendant au moins 12 heures.
- ◇ La partie noire du couvercle s'enlève en cliquant doucement dessus.
- ◇ Ne pas utiliser de solvants ou de nettoyeurs agressifs.

**6. STOCKAGE**

Stocker le produit dans un endroit sec et propre. Ne stockez pas le produit à des températures extrêmement élevées ou basses.

**7. ÉLIMINATION ET RECYCLAGE**

Pensez à l'environnement et contribuez à un cadre de vie plus propre ! Vous pouvez contacter votre municipalité pour obtenir toutes les informations sur les possibilités d'élimination des produits mis au rebut. Emballage comportant au moins 99 % de matières recyclées. Produit comportant au moins 99 % de matières recyclées.

## 7.1 Élimination



En fin de vie, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais déposez-le dans un point de collecte désigné par le gouvernement pour qu'il soit recyclé.



L'emballage et les accessoires doivent être éliminés conformément à la réglementation environnementale en vigueur dans votre commune. Faites attention aux symboles apposés sur les différents matériaux d'emballage et, le cas échéant, mettez-les au rebut séparément. Les matériaux d'emballage sont étiquetés avec des lettres et des chiffres : 1-7 : plastique, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

## 7.2 Appareils électriques



Le symbole ci-contre avec la poubelle barrée indique que ce produit est soumis à la directive européenne (UE) 2012/19/EU. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée de vie, vous ne devez pas vous débarrasser de ce produit avec les déchets ménagers ordinaires, mais le déposer dans un point de collecte désigné par le gouvernement en vue de son recyclage.













## 7.3 Réfrigérants





Ce produit contient le réfrigérant R600a propane. Le système est hermétiquement fermé. Le réfrigérant doit être éliminé sans dommage conformément aux réglementations locales. En cas de doute, contactez les autorités locales.

## 8. SYMBOLES

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce manuel, sur l'emballage et sur le produit (le cas échéant).

Symbole	Description
	Suivez les instructions du manuel et conservez-le pour référence ultérieure.
	Un avertissement accompagné de ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dommages graves et/ou des blessures mortelles.
	Une note contient des informations supplémentaires pertinentes pour l'utilisation du produit.

	<p>Un avertissement accompagné de ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dommages mineurs et/ou des blessures modérées.</p>
 RoHS	<p>Ce produit est conforme à toutes les exigences et réglementations conformément à la directive 2011/65/UE plus connue sous le nom de directive sur la restriction des substances dangereuses (RoHS). Cette directive contient des règles limitant l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.</p>
	<p>Courant alternatif (CA).</p>
	<p>Prise de classe de sécurité 1.</p>
	<p>Attention : surface chaude !</p>
	<p>Avertissement : danger électrique, risque d'électrocution ! Danger électrique, risque d'électrocution !</p>
<p>C5H10 C-PENTANE</p>	<p>Gaz isolant hautement inflammable (au moins 40 mm de hauteur).</p>
	<p>Convient aux aliments.</p>
	<p>Convient pour une utilisation à l'intérieur.</p>
	<p>Attention : hautement inflammable !</p>
	<p>Exempt de bisphénol A (BPA).</p>
 <div data-bbox="128 1380 364 1450" style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>FR Emballages à séparer et à déposer dans le bac de tri</p>  </div>	<p>Symbole de recyclage : Séparer les emballages et les mettre dans la poubelle de tri. (Applicable uniquement en France)</p>

	<p>Symbole de recyclage : Ce manuel peut être recyclé. (Applicable uniquement en France)</p>
	<p>Symbole de recyclage : Ce produit et ses accessoires peuvent être recyclés. (Applicable uniquement en France)</p>
	<p>Ce côté vers le haut.</p>
	<p>Bien ventiler pendant l'utilisation.</p>

## 9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Ce produit est conforme à toutes les exigences et réglementations conformément à 2014/35/EU, à la directive 2014/30/EU et à la directive 2009/125/EC.

La déclaration de conformité de l'UE est disponible auprès du fournisseur.

## 10. CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans justification.

## DE – Benutzerhandbuch



### **VORWORT**

#### **Über dieses Dokument**

Dieses Handbuch enthält alle Informationen für den korrekten, effizienten und sicheren Gebrauch des Produkts. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.

#### **Originalanleitung**

Diese Anleitung wurde ursprünglich in Niederländisch verfasst. Alle anderen Sprachen sind Übersetzungen der niederländischen Originalanleitung.

#### **Service und Garantie**

Wenn Sie Service oder Informationen zu Ihrem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstteam unter [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Wir gewähren auf unsere Produkte eine 2-jährige Garantie. Der Kunde muss bei Inanspruchnahme der Garantie einen Kaufnachweis vorlegen können. Produktmängel müssen uns innerhalb von 2 Jahren nach dem Kaufdatum gemeldet werden. Bitte beachten Sie, dass die Garantie nicht gilt: für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reparatur entstanden sind; für Teile, die dem Verschleiß unterliegen; für Mängel, die dem Kunden zum Zeitpunkt des Kaufs bekannt waren; für Mängel, die durch eigenes Verschulden des Kunden entstanden sind, für Schäden, die durch Dritte verursacht wurden.

# INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>1. Einleitung</b>	<b>60</b>
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	60
1.2 Produktübersicht	60
1.3 Produktspezifikationen	61
1.4 Andere Eigenschaften	62
1.5 Inhalt der Verpackung	63
1.6 Mitgeliefertes Zubehör	63
<b>2. Sicherheit</b>	<b>63</b>
2.1 Allgemein	63
2.2 Personen	65
2.3 Verwendung	66
2.4 Elektrizität	67
<b>3. Betriebsanleitung</b>	<b>69</b>
3.1 Vor dem ersten Gebrauch	69
3.2 Benutzung	69
3.3 Bedienfeld	70
<b>4. Störungsbeseitigung</b>	<b>70</b>
<b>5. Wartung und Reinigung</b>	<b>71</b>
5.1 Automatischer Reinigungsvorgang (Wassertank)	71
5.2 Vollständige Reinigung	72
<b>6. Lagerung</b>	<b>74</b>
<b>7. Entsorgung und Recycling</b>	<b>74</b>
7.1 Entsorgung	74
7.2 Elektrische Geräte	74
7.3 Kältemittel	74
<b>8. Symbole</b>	<b>74</b>
<b>9. CE-Konformitätserklärung</b>	<b>76</b>
<b>10. Haftungsausschluss</b>	<b>76</b>

# 1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KitchenBrothers-Produkt entschieden haben! Befolgen Sie stets die Sicherheitshinweise für einen sicheren Gebrauch.

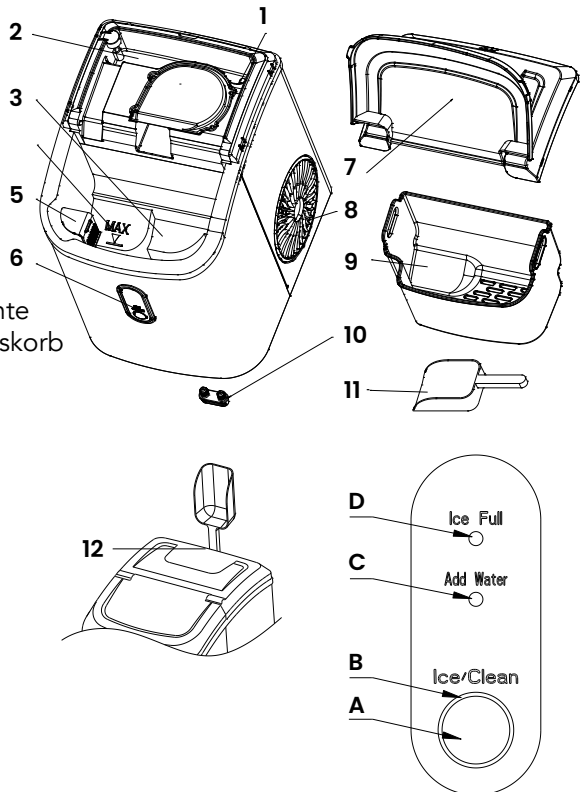
## 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Eine Nugget-Eismaschine ist ein Gerät zur Herstellung von Speiseeis, das weich und daher leicht kaubar ist, aber dennoch hart genug, um es auszugeben. Dieses Produkt verfügt über einen transparenten Deckel, so dass der Eisstand im Gerät leicht überprüft werden kann. Dieses Produkt ist mit einem Eislöffelhalter ausgestattet, damit Sie Ihre Utensilien in Reichweite haben. Die Kontrollleuchte zeigt an, wenn der Eiskorb voll ist. Die kompakte Größe und der Griff machen das Produkt tragbar und für den Einsatz an den meisten Orten geeignet.

Der Lieferant ist von der Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch die Verwendung des Produkts über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinaus entstehen, befreit. Jegliche Änderungen am Produkt können Ihre Sicherheit und Garantie beeinträchtigen.

## 1.2 Produktübersicht


1. Schwimmer
2. Sekundärer Wassertank
3. Wassertank
4. Maximaler Wasserstand
5. Filter
6. Bedienfeld
  - A. Eisherstellung/-reinigung
  - B. Ein/Aus-Kontrollleuchte
  - C. Wassermangel-Kontrollleuchte
  - D. Anzeigeleuchte für vollen Eiskorb
7. Deckel
8. Luftauslass
9. Eiskorb
10. Wasserablasskappe
11. Eisportionierer
12. Halter für Eisportionierer





## 1.3 Produktspezifikationen

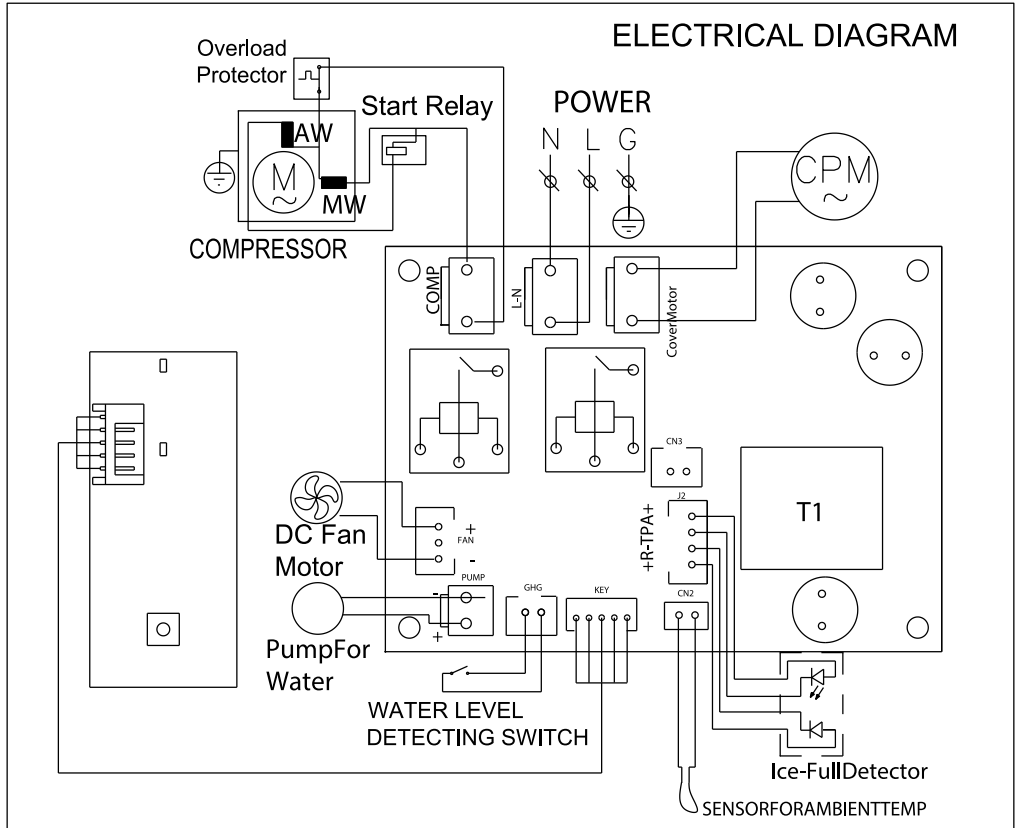
### 1.3.1 Technische Daten

Abmessungen	28,7 x 22 x 32,2 cm
Gewicht	9,4 kg
Farbe	KB4021: Schwarz KB4022: Weiß KB4023: Rostfreier Stahl
Material	ABS, PP, Metall und Kupfer
Länge des Kabels	1,5 m
Sicherheitsklasse	1
Typ des Steckers	EU
Spannung	220V 
Stromstärke	1.1A (während der Eisherstellung)
Frequenz	50Hz
Leistung	150W
Stromverbrauch	0.15kWh
Max. Geräuschpegel	42dB
Betriebstemperatur*	0 bis 40°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb*	80%
Lagertemperatur*	0 bis 40°C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung*	80%
Betriebstemperatur	-15 bis -25°C
Automatische Abschaltung	Ja, wenn der Eiskorb voll ist oder wenn das Wasser ausgeht
Überhitzungsschutz	Ja
Kältemittel	R600a 16g
Vesikkungsmittel	C5H10
Klima-Typ	SN/N/ST/T
Betriebsdruck für den Kühlkreislauf	Hochdruck: 290 psig Niederdruck: 88 psig

Max. Fassungsvermögen Wassertank	1,1 l
Max. Fassungsvermögen des Eiskorbs	1,2 l (700 g)
Max. Eisproduktion	15 kg/24 Std.
IP-Wert	IPX0

\*Empfohlen

### 1.3.2 Stromlaufplan



### 1.4 Andere Eigenschaften

- Tragbar durch den Griff.
- Automatische Reinigungsfunktion.
- Anti-Rutsch-FüÙe.

## 1.5 Inhalt der Verpackung

Überprüfen Sie bei Erhalt der Sendung, ob der Inhalt des Pakets mit dem Packzettel übereinstimmt. Informieren Sie Ihren Lieferanten, wenn Teile fehlen. Wenn das Produkt beschädigt erscheint, reklamieren Sie es sofort beim Spediteur und geben Sie dem Lieferanten eine detaillierte Beschreibung des Schadens. Bewahren Sie die beschädigten Teile und die Verpackung auf, um Ihre Reklamation zu belegen.

KitchenBrothers Nugget-Eismaschine - Tragbar / Schwarz - Modell KB4021 -  
EAN 8720195259930

KitchenBrothers Nugget-Eismaschine - Tragbar / Weiß - Modell KB4022 -  
EAN 8720195259947

KitchenBrothers Nugget-Eismaschine - Tragbar / Rostfreier Stahl - Modell KB4023 -  
EAN 8720195259954

## 1.6 Mitgeliefertes Zubehör

- 1x Benutzerhandbuch
- 1x Eiskorb
- 1x Eisportionierer

## 2. SICHERHEIT



**Achtung!**

*Stellen Sie sicher, dass die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird. Erstickungsgefahr!*

Lesen Sie vor dem Gebrauch das Handbuch und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Der Lieferant ist nicht verantwortlich für die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zur Verwendung und Handhabung des Geräts sowie für Sach- oder Personenschäden.

Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie „der Nugget-Eismaschine“, im Folgenden als „das Produkt“ bezeichnet, verwenden.

### 2.1 Allgemein

- Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, ist es wichtig, dass Sie das Handbuch und die Anweisungen sorgfältig lesen.
- Wenn das Produkt nicht funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Teile und das Zubehör auf Schäden oder

Verschleiß (Risse/Brüche), die die Leistung beeinträchtigen könnten, und ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch Originalteile oder vom Hersteller empfohlene Teile und Zubehör.

- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Lieferanten angeboten wird. Diese können eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Produkt beschädigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke.
- Demontieren, reparieren oder restaurieren Sie das Produkt nicht. Dies kann zu Schäden am Produkt führen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten diese Teile nur von autorisiertem Servicepersonal ausgetauscht werden. Schicken Sie das Produkt für Reparaturen immer an ein Servicezentrum, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie sich der Risiken und Folgen bewusst, die mit dem unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verbunden sind. Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Verletzungen und Schäden am Produkt führen.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch das gesamte Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.
- Halten Sie das Produkt von Hitze, Räumen mit relativ hoher Temperatur und Wärmequellen wie Öfen fern.
- Wenn das Produkt längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosole mit entflammbarem Treibmittel in der Nähe oder im Inneren des Geräts auf.
- Reinigen Sie den Deckel und den Behälter sorgfältig gemäß den Reinigungsanweisungen in dieser Anleitung. Sie sind nicht spülmaschinenfest und dürfen nicht unter fließendem Wasser, durch Eintauchen, teilweises Eintauchen oder starke Benetzung gereinigt werden. Es darf kein Wasser in das Gehäuse eindringen. Dies kann zu Schäden am Produkt führen.
- Das Kältemittel Isobutan (R-600a) befindet sich im Kühlkreislauf des Geräts. Dabei handelt es sich um ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist.
- Nach dem Auspacken und vor dem Einschalten sollte das Gerät mindestens 4 Stunden lang auf eine ebene Fläche gestellt werden. So kann das Öl aus dem Kühlkreislauf an seinen vorgesehenen Platz im Kreislauf zurückkehren.
- Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 5 cm zu umgebenden Flächen auf, insbesondere zu brennbaren Materialien wie Textilien, Bettwäsche, Vorhängen, Kunststoffen, Stromträgern, Holz usw.
- Sorgen Sie für freien Raum um das Motorgehäuse. Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Motorgehäuses frei von Staub und Flusen, um Brände zu vermeiden, und setzen Sie sie niemals Flüssigkeiten oder brennbaren Materialien wie Zeitungen, Servietten, Geschirrtüchern usw. aus.

- Halten Sie das Gerät während des Transports und während des Gebrauchs immer aufrecht. Verwenden Sie das Gerät immer, ohne es zu kippen oder auf die Seite zu legen.
- Das Produkt ist nicht für die Aufbewahrung oder Kühlung von Lebensmitteln geeignet.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Dies kann zu einer Beschädigung des Produkts führen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Temperaturen über 40°C. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn die Raumtemperatur zwischen 15°C und 32°C und die Wassertemperatur zwischen 10°C und 20°C liegt.
- Das Produkt funktioniert nicht als Gefrierschrank. Das Eis schmilzt, wenn Sie es zu lange im Produkt lassen. Verwenden Sie das Eis sofort oder legen Sie es in einen Gefrierbeutel und stellen Sie ihn in den Gefrierschrank.
- Achten Sie auf die Temperatur des Wassers, das Sie hinzufügen. Wenn Sie zu heißem Wasser hinzufügen, wird die Eisbildung in den ersten Runden etwas weniger effektiv sein. Nach ein oder zwei Durchgängen sinkt die Wassertemperatur und alles ist wieder normal.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf Ihre Arbeitsplatte. Dadurch wird die Eisbereitungsleistung erheblich verbessert. Die Leistung des Geräts hängt von der Wassertemperatur und der Umgebungstemperatur ab. Wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist, können Sie den Deckel schließen, um das Eis auf Temperatur zu halten.
- Wenn Sie reines oder destilliertes Wasser verwenden, wird das Eis transparenter.
- Wenn der Deckel geschlossen ist, ist er nicht gesichert.
- Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät regelmäßig gereinigt werden. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und schalten Sie das Gerät aus.
- Verwenden Sie keine (leicht) entflammaren Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts. Diese Mittel können explosive Gase oder Feuer verursachen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie den Ablassstopfen und lassen Sie das restliche Wasser ab.
- Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.

## 2.2 Personen

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 14 Jahren verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden ordnungsgemäß beaufsichtigt und über die sichere Verwendung des Produkts informiert und verstehen die möglichen Gefahren des Produkts. Die Reinigung und Wartung des Produkts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt kann von Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen verwendet werden, sofern sie ordnungsgemäß beaufsichtigt und über den sicheren Gebrauch des Produkts informiert werden und die möglichen Gefahren verstehen.

- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Haustiere oder kleine Kinder nicht auf dem Netzkabel herumkauen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Verwenden und lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von (Haus-)Tieren auf.
- Das Gerät enthält das Kältemittel R600a. Austretendes Kältemittel kann zu Verletzungen, Verbrennungen und Erstickungsgefahr führen. Lüften Sie sofort den Raum, in dem sich das Produkt befindet, falls Kältemittel austreten sollte.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn das Kältemittel mit dem Körper in Berührung gekommen ist.

### **2.3 Verwendung**

- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Legen Sie niemals Kissen oder Decken auf oder gegen das Gerät. Dies kann zu Brandgefahr, elektrischem Schlag, Verletzungen oder Beschädigung des Geräts führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Schwimmbeckens oder eines mit Wasser gefüllten (Wasch-)Bottichs. Berühren Sie das Gerät und das Netzkabel nicht mit nassen Händen. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, stabile und nicht brennbare Fläche.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, tritt (heiße) Luft aus dem Belüftungssystem aus. Halten Sie Ihr Gesicht und Ihre Hände von diesem Belüftungssystem fern.
- Benutzen Sie das Gerät nur an geschützten Orten oder bei ungünstigen Wetterverhältnissen.
- Halten Sie die eingebauten Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen. Dazu gehören Staub, Sand, Erde, Pflanzen oder ähnliche Hindernisse. Bei Nichtbeachtung besteht Brandgefahr, Verletzungsgefahr oder die Gefahr von Schäden am Gerät.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, da dies zu einem Stromschlag oder anderen Verletzungen führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Belüftungssystem nicht blockiert ist, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Dies kann zu einer Überhitzung führen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm um das Lüftungsgitter herum ein.
- Verwenden Sie das Gerät innerhalb der angegebenen Umgebungsparameter und entfernt von brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Verwenden Sie das Gerät niemals an einem Ort, an dem Explosionsgefahr besteht.
- Dieses Produkt hat die Schutzklasse IPX0 und ist daher nicht spritzwassergeschützt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Wassertank leer ist. Dies kann zu Schäden an den Heizelementen führen.

- Verwenden Sie das Gerät niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser, wie z. B. Kaffee, Tee oder Alkohol.
- Halten Sie das Gerät von extremen Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen, um seine Lebensdauer zu erhalten.
- Füllen Sie den Wassertank nur mit Leitungswasser. Verwenden Sie kein Sprudelwasser oder andere Flüssigkeiten. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.

## **2.4 Elektrizität**

- Wenn der Strom während des Gebrauchs ausfällt, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Wenn die Oberfläche des Geräts Risse aufweist, schalten Sie das Gerät aus, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und lassen Sie das Netzkabel und/oder den Stecker durch autorisiertes Servicepersonal ersetzen oder reparieren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser ein. Falls doch Wasser in oder auf das Gerät gelangt, schalten Sie es sofort aus und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät so, dass die Kabel nicht beschädigt werden können.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie vermuten, dass das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Netzstecker muss von einem Fachmann (einem autorisierten Händler) repariert oder ersetzt werden.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Dies kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
- Wenn schwarzer Rauch aus dem Gerät austritt, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Warten Sie, bis der Rauch verschwunden ist, bevor Sie den Inhalt des Geräts entfernen und unseren Kundendienst kontaktieren.
- Lassen Sie das/die Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen.
- Legen Sie das/die Kabel nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von Öl.
- Verlegen Sie das/die Kabel nicht unter Teppichen oder Decken. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht auf einem Gehweg liegt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie am Kabel ziehen oder das Kabel verdrehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

- Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht über das/die Kabel stolpern und dass die Kabel nicht geknickt, verdreht oder eingeklemmt sind.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es bewegen oder reinigen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Fächern des Geräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel zur Beschleunigung des Auftauvorgangs, die nicht vom Lieferanten empfohlen werden.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn Sie es benutzen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen gehen. Dies kann zu Brandgefahr oder Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Schlafengehen aus, da sonst Brand- und Verletzungsgefahr besteht. Das Gerät verfügt nicht über eine automatische Zeitschaltuhr oder Abschaltfunktion.
- Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden und nicht mehr funktionieren.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, an die keine anderen Geräte angeschlossen sind.
- Das Gerät ist nicht für die Steuerung über eine externe Zeitschaltuhr oder eine separate Fernbedienung geeignet.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete 220-240-V-Steckdose angeschlossen werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Störungen verursachen können (z. B. Mobiltelefone in Kommunikation, Mikrowellen). Dies kann dazu führen, dass das Gerät nicht mehr richtig funktioniert.
- Sollte das System zur Kontrolle der Innentemperatur ausfallen, schaltet sich der Überhitzungsschutz automatisch ein und das Gerät funktioniert nicht mehr. Ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und starten Sie es neu.
- Wir raten davon ab, ein Verlängerungskabel zu verwenden, da es überhitzen und eine Brandgefahr darstellen kann. Wenn Sie doch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> und einem Stecker mit einer Mindestleistung von 250 V 16 A.



## 3. BETRIEBSANLEITUNG

### 3.1 Vor dem ersten Gebrauch

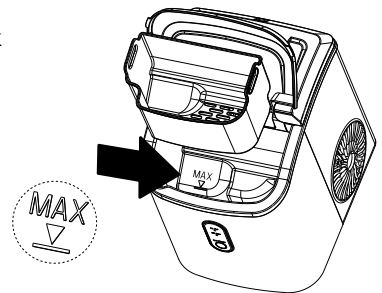
1. Nehmen Sie die Verpackung ab und überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden sind. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
2. Entfernen Sie alle Klebebänder am Produkt und nehmen Sie das Zubehör vom Produkt ab.
3. Reinigen Sie das Innere des Geräts mit verdünntem Geschirrspülmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch.
4. Spülen Sie dann das Innere mit sauberem Wasser aus und lassen Sie das Wasser über den Ablassdeckel an der Vorderseite ablaufen.
5. Reinigen Sie die Außenseite mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser.
6. Trocknen Sie die Innen- und Außenseite mit einem sauberen, weichen Tuch ab.

### **i** Anmerkung

- ◇ Achten Sie darauf, dass der Stecker immer leicht zugänglich ist.
- ◇ Füllen Sie das Produkt immer nur mit Trinkwasser.
- ◇ Stellen Sie das Gerät auf einen flachen Arbeitstisch, fern von direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen (z. B. Herd, Ofen und Heizkörper).
- ◇ Achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite und den Seiten des Produkts und der Wand ein Abstand von mindestens 15 cm besteht.
- ◇ Lassen Sie das Gerät mindestens 24 Stunden ruhen, bevor Sie es an die Steckdose anschließen. Dadurch wird sichergestellt, dass sich das Kältemittel im Gerät vollständig abgebaut hat.

### 3.2 Benutzung

1. Vergewissern Sie sich, dass die Ablasskappe an der Unterseite richtig in das Gerät eingesetzt ist.
2. Nehmen Sie den Eiskorb heraus.
3. Gießen Sie kühles Trinkwasser in den Wassertank (maximal 1,1 Liter auf einmal und  $\pm 10^{\circ}\text{C}$  Wassertemperatur). Achten Sie darauf, dass Sie den MAX-Füllstand nicht überschreiten.
4. Setzen Sie den Eiskorb wieder ein.
5. Stecken Sie den Netzstecker ein. Die Kontrollleuchte leuchtet rot.
6. Drücken Sie kurz auf „Ice/Clean“, um Eis herzustellen.



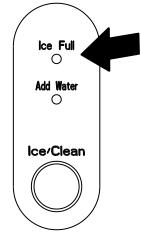
**i Anmerkung**

- ◇ Das Gerät benötigt einige Zeit, bis das Wasser vollständig abgekühlt ist und feste Eisklumpen bildet.
- ◇ Wenn Sie 5 Sekunden lang auf „Ice/Clean“ drücken, wird das Reinigungsprogramm gestartet.

**3.3 Bedienfeld**

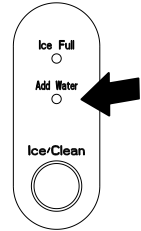
**3.3.1 Anzeige „Ice Full“ (Eis voll)**

Wenn die Kontrollleuchte „Ice Full“ leuchtet, bedeutet dies, dass der Eiskorb voll ist. Das Gerät stellt den Betrieb ein, bis der Eiskorb geleert wird. Sobald der Eiskorb geleert ist, beginnt das Gerät wieder mit der Eisproduktion.



**3.3.2 Anzeige „Add Water“ (Wasser hinzufügen)**

Wenn die Kontrollleuchte „Add Water“ leuchtet, bedeutet dies, dass das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist. Das Gerät funktioniert dann nicht mehr, bis der Wassertank aufgefüllt ist und die Taste „Ice/Clean“ erneut gedrückt wird. Bitte beachten Sie, dass der Kompressor ±3 Minuten braucht, um wieder zu starten.



**4. STÖRUNGSBESEITIGUNG**

Problem	Ursache	Lösung
Die Anzeige „Add Water“ leuchtet auf.	Es gibt zu wenig Wasser.	Stoppen Sie die Eisproduktion, füllen Sie den Wassertank mit Wasser und drücken Sie „Ice/Clean“, um die Eisproduktion wieder aufzunehmen.
Die Anzeige „Ice Full“ leuchtet auf.	Es befindet sich zu viel Eis im Eiskorb.	Entleeren Sie den Eiskorb.
	Es kann kein Eis produziert werden.	Entfernen Sie das Hindernis auf der Innenseite oder reinigen Sie den Eiskorb.

Die Anzeige "Ice/Clean" blinkt rot.	Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur im Gerät ist zu hoch.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an einem Ort steht, an dem die Temperatur maximal 40 °C beträgt, und füllen Sie kaltes Wasser in den Wassertank.
	Kältemittel tritt aus.	Drücken Sie zweimal auf "Ice/Clean" und starten Sie das Eisbereitungsprogramm erneut. Sollte das Problem erneut auftreten, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
	Der Deckelmotor ist defekt.	
	Ein Rohr des Kühlsystems ist verstopft.	
Die Eisproduktion ist langsam.	Der Luftauslass ist blockiert.	Vergewissern Sie sich, dass zwischen dem Auslass und den umgebenden Gegenständen ein Abstand von mindestens 15 cm besteht.
	Die Wassertemperatur im Gerät ist zu hoch.	Stellen Sie sicher, dass die Wassertemperatur zwischen 7 und 32°C liegt.
	Es liegt eine Störung im Kühlsystem vor.	Lassen Sie dies von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
Es läuft Wasser aus.	Die Ablasskappe ist nicht aufgesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass die Ablasskappe richtig sitzt.
	Die Wasserleitung ist lose.	Lassen Sie dies von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
	Die Dichtung ist defekt.	Lassen Sie dies von einem qualifizierten Techniker überprüfen.

## 5. WARTUNG UND REINIGUNG

### 5.1 Automatischer Reinigungsvorgang (Wassertank)

1. Drücken Sie 5 Sekunden lang auf „Eis/Reinigung“. Die Anzeigeleuchte blinkt weiß.
2. Das Gerät führt den Reinigungsvorgang 15 Minuten lang durch und stoppt dann automatisch.
3. Drücken Sie während des Reinigungsvorgangs auf „Ice/Clean“, um den Vorgang sofort zu beenden.
4. Nehmen Sie nach dem Reinigungsvorgang den Deckel und den Eiskorb ab. Spülen Sie den Wassertank und den zweiten Wassertank gut mit sauberem Wasser aus.

5. Stellen Sie das Gerät dann auf die Kante der Arbeitsplatte in der Nähe des Spülbeckens. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät stabil steht.
6. Entfernen Sie den Ablassdeckel an der Unterseite des Geräts, wie in der Abbildung gezeigt. Das schmutzige Wasser fließt in das Spülbecken ab.
7. Bringen Sie die Ablasskappe wieder an, wenn der Wassertank vollständig leer ist.

### **Anmerkung**

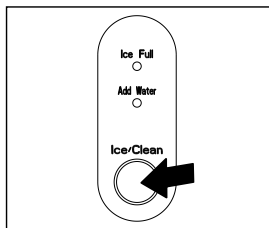
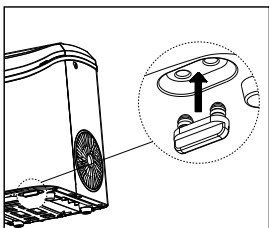
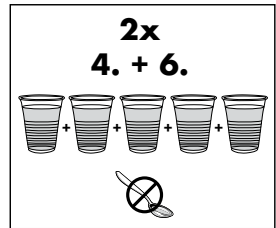
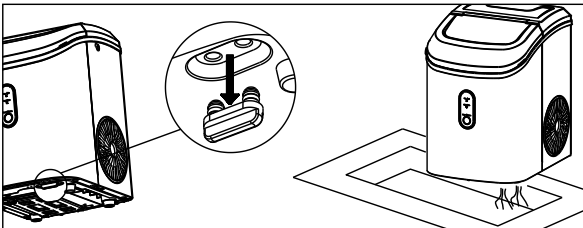
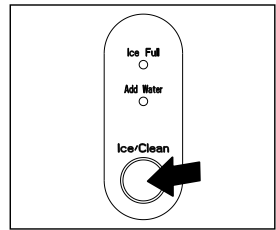
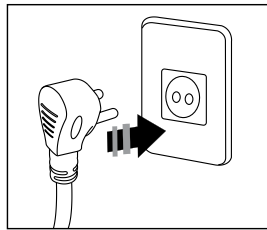
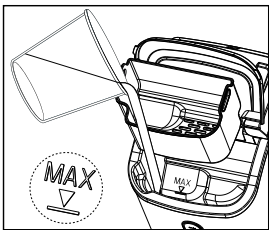
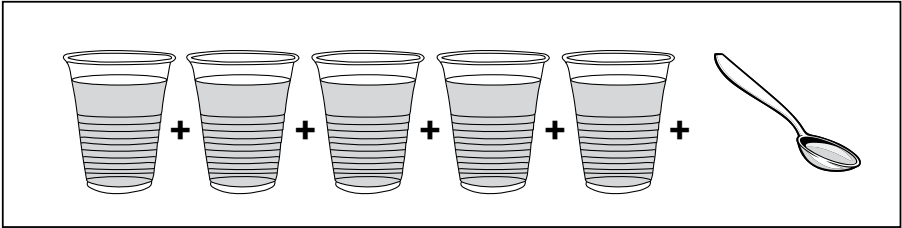
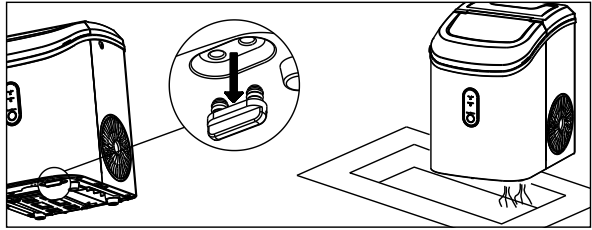
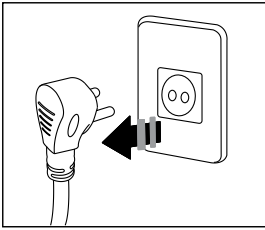
- ◇ Vergewissern Sie sich vor dem Reinigungsvorgang, dass die Ablasskappe in das Gerät eingesetzt ist. Ist dies nicht der Fall, funktioniert das Reinigungsprogramm nicht richtig.
- ◇ Wechseln Sie das Wasser im Wassertank alle 24 Stunden, um eine angemessene Hygiene zu gewährleisten.
- ◇ Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lassen Sie das gesamte Wasser ab und trocknen Sie den Wassertank.

## **5.2 Vollständige Reinigung**

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
2. Entfernen Sie die Ablasskappe und leiten Sie das Wasser in ein Waschbecken oder eine Spüle.
3. Stellen Sie eine Lösung her, indem Sie einen Teelöffel Zitronensaft mit fünf Tassen Wasser verdünnen (für die tägliche Reinigung).
4. Füllen Sie die Lösung in den Wassertank bis zum „MAX“-Wasserstand.
5. Schließen Sie das Netzkabel an.
6. Halten Sie die Taste „Ice/Clean“ 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Kontrollleuchte weiß blinkt und der Reinigungsvorgang beginnt (15 Minuten).
7. Wenn die Anzeige erlischt, nehmen Sie den Ablassdeckel ab und lassen Sie das Wasser in ein Waschbecken ab.
8. Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6 mit frischem Wasser für zwei weitere Zyklen, um das Innere zu spülen.
9. Bringen Sie die Ablasskappe wieder an.
10. Wenn Sie fertig sind, füllen Sie frisches Wasser ein und drücken Sie die Taste „Ice/Clean“, um die Eisbereitung zu starten.

### **Anmerkung**

- ◇ Verwenden Sie für die monatliche Reinigung weißen Essig anstelle von Wasser, um Mineralablagerungen zu entfernen. Lassen Sie den weißen Essig mindestens 12 Stunden lang einwirken.
- ◇ Der schwarze Teil des Deckels lässt sich durch vorsichtiges Abklicken abnehmen.
- ◇ Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel.



## 6. LAGERUNG

---

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sauberen Ort. Lagern Sie das Produkt nicht bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen.

## 7. ENTSORGUNG UND RECYCLING

---

Denken Sie an die Umwelt und tragen Sie zu einem saubereren Lebensraum bei! Sie können sich an Ihre Gemeinde wenden, um alle Informationen über die Entsorgungsmöglichkeiten für ausrangierte Produkte zu erhalten.

### 7.1 Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll, sondern geben Sie es bei einer staatlich ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling ab.



Entsorgen Sie die Verpackung und das Zubehör gemäß den in Ihrer Gemeinde geltenden Umweltvorschriften. Achten Sie auf die Symbole auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie diese - falls erforderlich - getrennt. Die Verpackungsmaterialien sind mit Buchstaben und Zahlen gekennzeichnet: 1-7: Kunststoff, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

### 7.2 Elektrische Geräte



Das nebenstehende Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass dieses Produkt der Europäischen Richtlinie (EU) 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es bei einer staatlich ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling abgeben müssen.












### 7.3 Kältemittel





Dieses Produkt enthält das Kältemittel R600a-Propan. Das System ist hermetisch verschlossen. Das Kältemittel muss gemäß den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde ohne Beschädigung entsorgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihre örtliche Behörde.

## 8. SYMBOLE

---

Die folgenden Warnhinweise und Symbole werden in dieser Anleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt (sofern zutreffend) verwendet.

Symbol	Beschreibung
	Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.
	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Schäden und/oder tödlichen Verletzungen führen kann.
	Eine Anmerkung enthält zusätzliche Informationen, die für die Verwendung des Produkts wichtig sind.
	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu leichten und/oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen und Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU, besser bekannt als RoHS-Richtlinie (Restriction of Hazardous Substances). Die Richtlinie enthält Vorschriften zur Beschränkung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten.
	Wechselstrom (AC).
	Stecker der Schutzklasse 1.
	Vorsicht: Heiße Oberfläche!
	Warnung! Elektrische Gefahr, Gefahr eines elektrischen Schlages!
C5H10 C-PENTANE	Leicht entflammables Isoliergas (mindestens 40 mm hoch).
	Lebensmittelecht.
	Für den Innenbereich geeignet.

	Achtung: leicht entflammbar!
	Frei von Bisphenol A (BPA).
	Diese Seite nach oben.
	Während des Gebrauchs gut lüften.

## 9. CE-KONFORMITÄTserklärung

---



Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen und Vorschriften gemäß der Richtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie 2009/125/EG.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Lieferanten erhältlich.

## 10. HAFTUNGSausschluss

---

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne Angabe von Gründen angepasst werden.



# ES – Manuel de instrucciones



## PRÓLOGO

### **Acerca de este documento**

Este manual contiene toda la información necesaria para un uso correcto, eficaz y seguro del producto. Asegúrese de haber leído y comprendido completamente las instrucciones de este manual antes de instalar o utilizar el producto. Conserve este manual para futuras consultas.

### **Instrucciones originales**

Este manual se redactó originalmente en neerlandés. Todos los demás idiomas son traducciones del manual original en neerlandés.

### **Servicio y garantía**

Si necesita servicio o información sobre su producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Nuestros productos tienen una garantía de 2 años. El cliente debe poder mostrar la prueba de compra cuando reclame la garantía. Los defectos del producto deben notificarse en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra. Tenga en cuenta que la garantía no se aplica: a los daños causados por un uso o reparación inadecuados; a las piezas sujetas a desgaste; a los defectos conocidos por el cliente en el momento de la compra; a los defectos causados por culpa del cliente; a los daños causados por terceros.

# ÍNDICE

---

<b>1. Introducción</b>	<b>79</b>
1.1 Uso previsto	79
1.2 Resumen del producto	79
1.3 Especificaciones del producto	80
1.4 Otras características	81
1.5 Contenido del paquete	82
1.6 Accesorios incluidos	82
<b>2. Seguridad</b>	<b>82</b>
2.1 General	82
2.2 Personas	84
2.3 Utilización	85
2.4 Electricidad	85
<b>3. Instrucciones de uso</b>	<b>87</b>
3.1 Antes del primer uso	87
3.2 Utilización	88
3.3 Panel de control	88
<b>4. Solución de problemas</b>	<b>89</b>
<b>5. Mantenimiento y limpieza</b>	<b>90</b>
5.1 Procedimiento de limpieza automática (depósito de agua)	90
5.2 Limpieza completa	90
<b>6. Almacenamiento</b>	<b>92</b>
<b>7. Eliminación y reciclaje</b>	<b>92</b>
7.1 Eliminación	92
7.2 Aparato eléctrico	93
7.3 Refrigerante	93
<b>8. Símbolos</b>	<b>93</b>
<b>9. Declaración CE de conformidad</b>	<b>94</b>
<b>10. Descargo de responsabilidad</b>	<b>94</b>

# 1. INTRODUCCIÓN

¡Gracias por elegir un producto KitchenBrothers! Por favor, sigue siempre las instrucciones para un uso seguro.

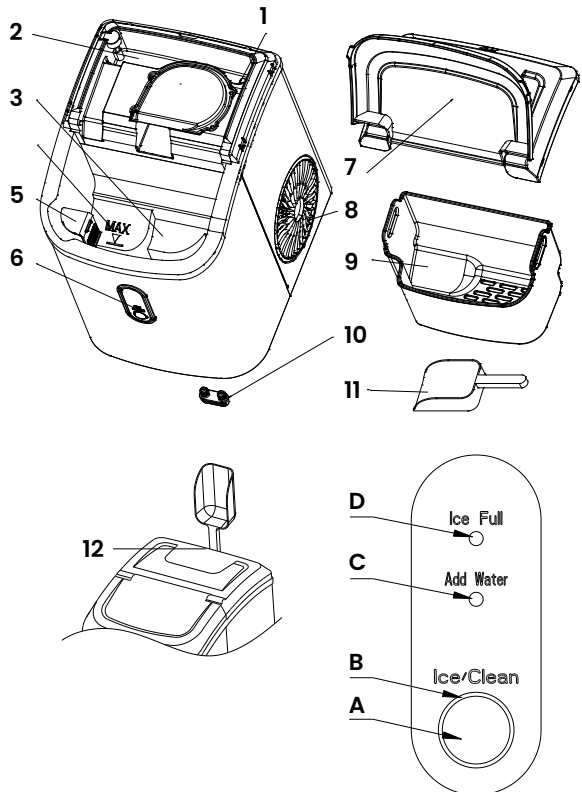
## 1.1 Uso previsto

Una máquina de helados Nugget es un dispositivo para hacer helados blandos y, por lo tanto, fácilmente masticables, y al mismo tiempo lo suficientemente duros como para dispensarlos. Este producto cuenta con una tapa transparente para poder comprobar fácilmente el nivel de hielo en el aparato. Este producto viene con un soporte para cucharas de hielo para que pueda tener sus utensilios al alcance de la mano. El indicador luminoso muestra cuando la cesta de hielo está llena. El tamaño compacto y el asa hacen que el producto sea portátil y adecuado para su uso en la mayoría de los lugares.

El proveedor queda exento de responsabilidad por cualquier lesión o daño causado por el uso del producto más allá de su uso previsto. Cualquier modificación del producto puede afectar a su seguridad y garantía.


## 1.2 Resumen del producto

1. Flotador
2. Depósito de agua secundario
3. Depósito de agua
4. Nivel máximo de agua
5. Filtro
6. Panel de control
  - A. Fabricación de hielo/limpieza
  - B. Indicador luminoso de encendido/apagado
  - C. Indicador luminoso de falta de agua
  - D. Indicador luminoso de cesta de hielo llena
7. Tapa
8. Salida de aire
9. Cesta de hielo
10. Tapa de drenaje de agua
11. Pala de hielo
12. Soporte para pala de hielo



## 1.3 Especificaciones del producto

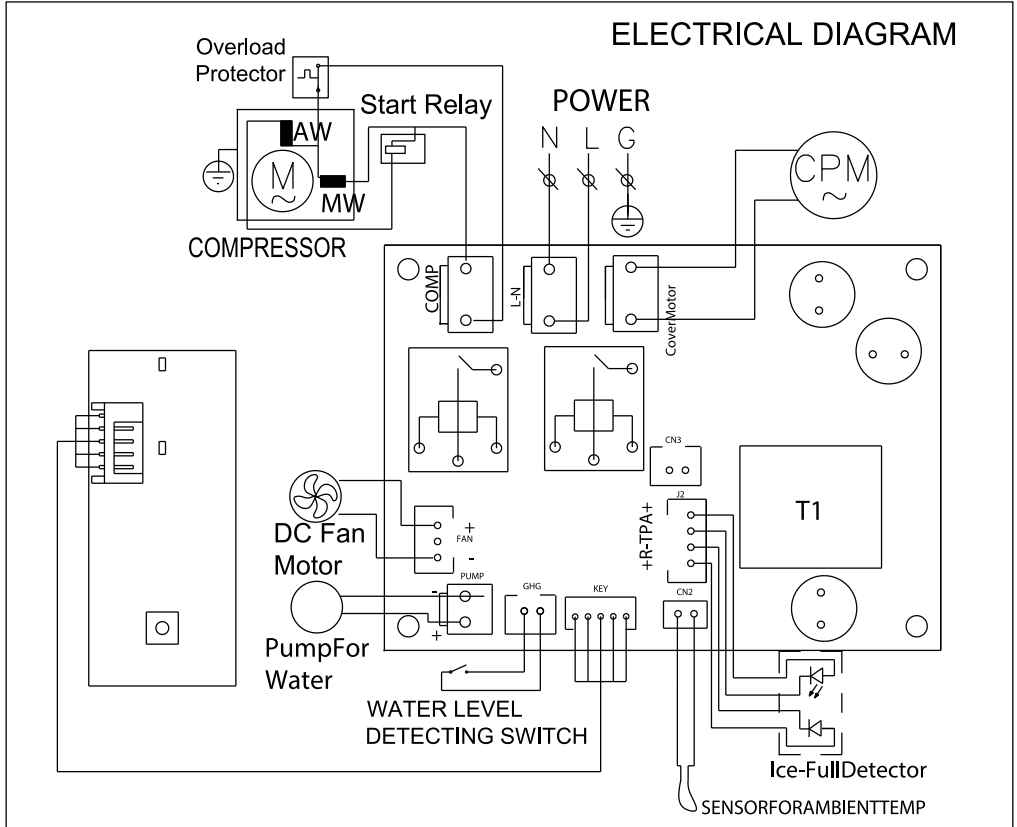
### 1.3.1 Datos técnicos

Dimensiones	28,7 x 22 x 32,2 cm
Peso	9,4 kg
Color	KB4021: Negro KB4022: Blanco KB4023: Acero inoxidable
Material	ABS, PP, metal y cobre
Longitud del cable	1,5 m
Clase de seguridad	1
Tipo de enchufe	EU
Tensión	220V 
Amperaje	1.1A (durante la producción de helado)
Frecuencia	50Hz
Potencia	150W
Consumo de corriente	0.15kWh
Nivel de ruido máx.	42dB
Temperatura de funcionamiento	0 a 40°C
Humedad de funcionamiento*	80%
Temperatura de almacenamiento*	0 a 40°C
Humedad de almacenamiento*	80%
Temperatura de funcionamiento	-15 a -25°C
Desconexión automática	Sí, cuando la cesta de hielo está llena o cuando se acaba el agua
Protección contra sobrecalentamiento	Sí
Refrigerante	R600a 16g
Vesicante	C5H10
Tipo de clima	SN/N/ST/T
Presión de funcionamiento del circuito de refrigeración	Alta presión: 290 psig Baja presión: 88 psig

Capacidad máx. del depósito de agua	1,1 l
Capacidad máx. de la cesta de hielo	1,2 l (700 g)
Producción máx. de hielo	15 kg/24 h
Valor IP	IPX0

\*Recomendado

### 1.3.2 Esquema del circuito



### 1.4 Otras características

- Portátil a través del asa.
- Función de limpieza automática.
- Pies antideslizantes.

## 1.5 Contenido del paquete

Verifique que el contenido del paquete coincida con la hoja de embalaje cuando reciba el envío. Notifique a su proveedor si falta algún componente. Si el producto parece dañado, deja inmediatamente una queja al transportista y presente al proveedor una descripción detallada del daño. Conserve las piezas dañadas y el embalaje para fundamentar su queja.

KitchenBrothers Máquina de helados Nugget - Portátil / Negro - Modelo KB4021 - EAN 8720195259930

KitchenBrothers Máquina de helados Nugget - Portátil / Blanco - Modelo KB4022 - EAN 8720195259947

KitchenBrothers Máquina de helados Nugget - Portátil / Acero Inoxidable - Modelo KB4023 - EAN 8720195259954

## 1.6 Accesorios incluidos

- 1x Manual de instrucciones
- 1x Cesta de hielo
- 1x Cuchara para hielo

## 2. SEGURIDAD

---



*¡Advertencia!*

*¡Asegúrate de que el envase se mantiene fuera del alcance de los niños!  
¡Existe riesgo de asfixia!*

Antes de utilizarlo, lea atentamente el manual y la información de seguridad. El proveedor no se hace responsable del incumplimiento de la información de seguridad sobre el uso y manejo del aparato ni de los daños materiales o personales.

Observe siempre las siguientes precauciones cuando utilice "la Máquina de helados Nugget", en lo sucesivo denominado "el producto".

### 2.1 General

- Si es la primera vez que utiliza el producto, es importante que lea atentamente el manual y las instrucciones.
- Si el producto funciona mal, se ha caído o está dañado, no lo utilice y consulte a nuestro servicio de atención al cliente.
- Antes de cada uso, compruebe si las piezas y accesorios presentan daños o

desgaste (grietas/roturas) que puedan afectar negativamente a su funcionamiento y, en caso afirmativo, sustitúyalos por piezas y accesorios originales o recomendados por el fabricante.

- No utilice accesorios no ofrecidos por el proveedor. Pueden suponer un peligro para el usuario y dañar el producto.
- Utilice el producto únicamente para los fines indicados en este manual.
- No desmonte, repare ni restaure el producto. Esto podría dañar el producto. Por su propia seguridad, estas piezas sólo deben ser sustituidas por personal de servicio autorizado. Envíe siempre el producto a un centro de servicio para reparaciones a fin de evitar daños y lesiones personales.
- Sea consciente de los riesgos y consecuencias asociados al uso inadecuado del producto. El uso indebido del producto puede provocar lesiones personales y daños en el producto.
- Antes del primer uso, retire todo el material de embalaje y cualquier pegatina.
- Mantenga el producto alejado del calor, de habitaciones donde la temperatura sea relativamente alta y de fuentes de calor como hornos.
- Si el producto se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en su interior.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles que contengan propelentes inflamables cerca o dentro del producto.
- La tapa y el depósito deben limpiarse cuidadosamente siguiendo las instrucciones de limpieza de este manual. No son aptos para el lavavajillas y no deben limpiarse con agua corriente, inmersión, inmersión parcial o mojado fuerte. El agua no debe penetrar en la carcasa. Esto podría dañar el producto.
- El refrigerante isobutano (R-600a) se encuentra en el circuito de refrigeración del producto. Se trata de un gas natural con un alto grado de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable.
- Después de desembalarlo y antes de encenderlo, el producto debe colocarse sobre una superficie plana durante al menos 4 horas. Esto permite que el aceite del circuito de refrigeración vuelva al lugar previsto en el circuito.
- Coloque el producto a una distancia mínima de 5 centímetros de las superficies circundantes, especialmente de materiales combustibles, como textiles, ropa de cama, cortinas, plástico, soportes de corriente eléctrica, madera, etc.
- Deje espacio libre alrededor de la carcasa del motor. Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa del motor libres de polvo y pelusas para evitar incendios, nunca las exponga a líquidos o materiales inflamables como periódicos, servilletas, paños de cocina, etc.
- Mantenga siempre el producto en posición vertical durante el transporte y el uso. El producto debe utilizarse siempre sin inclinarlo ni colocarlo de lado.
- El producto no está diseñado para almacenar o mantener alimentos fríos.
- El producto sólo es adecuado para uso en interiores. No lo utilice al aire libre. Podría dañarse.

- No utilice el producto a temperaturas superiores a 40°C. Para obtener mejores resultados, la temperatura interior debe estar entre 15°C y 32°C y la temperatura del agua entre 10°C y 20°C.
- El producto no funciona como congelador. El hielo se derretirá si lo deja en el producto durante demasiado tiempo. Utilice el hielo inmediatamente o póngalo en una bolsa de congelación y métalo en el congelador.
- Atención a la temperatura del agua que añades, si añades agua demasiado caliente, las primeras rondas serán algo menos efectivas para hacer hielo. Después de una o dos rondas, la temperatura del agua bajará y todo volverá a la normalidad.
- Colóquela sobre la encimera en un lugar fresco y ventilado. Esto mejorará significativamente la capacidad de fabricación de hielo. El rendimiento del producto varía en función de la temperatura del agua y de la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente es demasiado alta, puede cerrar la tapa para mantener el hielo a temperatura.
- Si se utiliza agua pura o destilada, el hielo será más transparente.
- Cuando la tapa está cerrada, no está asegurada.
- Por razones de higiene, el producto debe limpiarse con regularidad. Desenchufe y apague siempre el producto antes de limpiarlo.
- No utilice productos de limpieza (altamente) inflamables para limpiar el producto. Estos agentes pueden provocar gases explosivos o fuego.
- Si no utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, retire el tapón de vaciado del producto y vacíe el agua restante.
- El producto no es apto para lavavajillas.

## 2.2 Personas

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 14 años, siempre que estén debidamente supervisados e informados sobre el uso seguro del producto y comprendan sus posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del producto no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- El producto puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas o mentales, siempre que estén debidamente supervisadas e informadas sobre el uso seguro del producto y comprendan sus posibles peligros.
- Mantenga el producto y el cable fuera del alcance de los niños.
- Para evitar descargas eléctricas, no permita que los animales domésticos o los niños pequeños muerdan el cable de alimentación.
- No permita que los niños jueguen con el producto. Utilice y guarde el producto fuera del alcance de los niños.
- Coloque el producto fuera del alcance de los animales (domésticos).
- El producto contiene refrigerante R600a. Los escapes de refrigerante pueden causar lesiones, quemaduras y asfixia. Ventile inmediatamente la habitación en la que se encuentra el producto en caso de posible escape de refrigerante.



- Consulte inmediatamente a un médico si el refrigerante entra en contacto con el cuerpo.

## 2.3 Utilización

- No cubra el producto cuando esté encendido. Nunca coloque almohadas o mantas sobre o contra el producto. Esto puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales o daños en el producto.
- No utilice el producto cerca de una bañera, ducha, piscina o bañera llena de agua. No toque el producto ni el cable de alimentación con las manos mojadas. Asegúrese de que el producto no entre en contacto con el agua.
- Coloque siempre el producto sobre una superficie nivelada, estable y no inflamable.
- Cuando el producto está encendido, sale aire (caliente) por el sistema de ventilación. Mantenga la cara y las manos alejadas de este sistema de ventilación.
- Utilice el producto sólo en lugares protegidos o al abrigo de la intemperie.
- Mantenga las aberturas de ventilación incorporadas libres de obstáculos. Esto incluye, polvo, arena, tierra, plantas u obstáculos similares. De lo contrario, podría producirse un riesgo de incendio, lesiones personales o daños en el producto.
- No toque el producto con las manos mojadas, esto puede causar descargas eléctricas u otras lesiones personales.
- Asegúrese de que el sistema de ventilación no esté bloqueado cuando el producto esté encendido. Esto podría provocar un sobrecalentamiento. Mantenga un espacio libre de al menos 5 cm alrededor de la rejilla de ventilación.
- Utilice el producto dentro de los parámetros ambientales especificados y lejos de gases, vapores y disolventes inflamables.
- No utilice nunca el producto en lugares con peligro de explosión.
- Este producto tiene una clasificación IPX0 y, por lo tanto, no es resistente al agua (salpicaduras).
- No utilice el producto si el depósito de agua está vacío. Podría dañar los elementos calefactores.
- No utilice nunca el producto con líquidos distintos del agua, como café, té o alcohol.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor extremo o de la luz solar directa.
- No coloque nada encima del producto.
- Asegúrese de que no entre ningún líquido en el producto para preservar su vida útil.
- Llene el depósito de agua sólo con agua del grifo. No utilice agua con gas ni otros líquidos. Podría dañar el producto.

## 2.4 Electricidad

- Si se produce un corte de corriente durante el uso, apague el producto inmediatamente y desenchúfelo.

- Si la superficie del producto está agrietada, apáguelo para evitar descargas eléctricas.
- Compruebe con regularidad si el cable de alimentación y el enchufe presentan signos de daño o desgaste y, en caso afirmativo, no utilice el producto y haga sustituir o reparar el cable de alimentación y/o el enchufe por personal técnico autorizado.
- No sumerja el producto, el cable de alimentación ni el enchufe en agua. Si entra agua en el producto o en su interior, apáguelo inmediatamente y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Utilice y guarde el producto de forma que los cables no puedan dañarse.
- Para evitar descargas eléctricas, no utilice el producto si sospecha que el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Un cable de alimentación o enchufe dañado debe ser reparado o sustituido por un profesional (un distribuidor autorizado).
- No desenchufe el producto tirando del cable de alimentación. Podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Si sale humo negro del producto, desenchúfelo inmediatamente. Espere a que desaparezca el humo antes de retirar el contenido del producto y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- No deje el/los cables(s) colgando del borde de una mesa o encimera.
- No coloque los cables sobre superficies calientes o cerca de aceite.
- No meta el cable debajo de alfombras o mantas. Asegúrese de que el cable nunca esté en una zona de paso.
- No mueva el producto tirando del cable ni retuerza el cable.
- Antes de conectar el producto, asegúrese de que la tensión de red indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- Asegúrese de no tropezar con el cable o cables y de que éstos no estén doblados, retorcidos o atascados.
- No mueva el producto cuando esté encendido. Apague siempre el producto antes de moverlo o limpiarlo.
- No utilice aparatos eléctricos en los compartimentos de alimentos del producto a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No utilice medios mecánicos o de otro tipo para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el proveedor.
- Nunca deje el producto sin vigilancia cuando esté en uso. Nunca utilice el producto cuando se vaya a dormir. Podría provocar un incendio o lesiones personales.
- Apague el producto antes de irse a dormir debido al peligro de incendio y al riesgo de lesiones personales. El producto no tiene temporizador ni apagado automático.
- Tenga cuidado de no dañar el circuito de refrigeración. Esto puede dañar el producto y hacer que deje de funcionar.

- No utilice un cable alargador. Asegúrese de que el producto esté enchufado a una toma de corriente a la que no estén conectados otros aparatos.
- El producto no es adecuado para ser controlado mediante un temporizador externo o un mando a distancia independiente.
- El producto sólo debe conectarse a una toma de corriente de 220-240 V con toma de tierra.
- Desenchufe y apague el producto cuando no lo utilice y antes de limpiarlo.
- No utilice el producto cerca de dispositivos que puedan causar interferencias electromagnéticas (por ejemplo, teléfonos móviles en comunicación, microondas). Esto puede impedir que el producto funcione con precisión.
- Si falla el sistema que controla la temperatura interna, se activará automáticamente la protección contra sobrecalentamiento y el producto dejará de funcionar. Desenchufe el producto, deje que se enfríe completamente y reinicie el producto.
- No recomendamos utilizar un cable alargador, ya que puede sobrecalentarse y suponer un riesgo de incendio. Si tiene que utilizar un cable alargador, utilice un cable alargador de al menos 1,5 mm<sup>2</sup> y con un enchufe con una capacidad mínima de 250V 16A.

### 3. INSTRUCCIONES DE USO

#### 3.1 Antes del primer uso

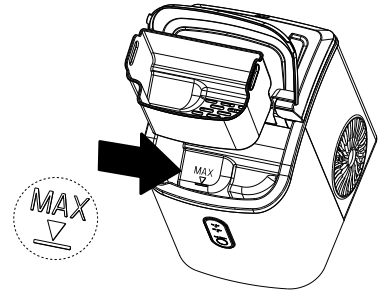
1. Retire el embalaje y compruebe la presencia de todos los accesorios. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
2. Retire toda la cinta adhesiva del producto y saque los accesorios del mismo.
3. Limpie el interior del producto con detergente diluido, agua tibia y un paño suave.
4. A continuación, enjuague el interior con agua limpia y deje que el agua salga por el tapón de desagüe de la parte delantera.
5. Limpie el exterior con un detergente suave y agua tibia.
6. Seque el interior y el exterior con un paño suave y limpio.

#### Nota

- ◇ Asegúrese de que el enchufe esté siempre fácilmente accesible.
- ◇ Llene siempre el producto sólo con agua potable.
- ◇ Coloque el producto sobre una mesa de trabajo plana, alejado de la luz solar directa y de otras fuentes de calor (por ejemplo: cocina, horno y radiador).
- ◇ Asegúrate de que haya al menos 15 cm de espacio entre la parte trasera y los laterales del producto y la pared.
- ◇ Deje reposar el producto durante al menos 24 horas antes de enchufarlo. De este modo se asegurará de que el refrigerante del producto se haya disipado por completo.

### 3.2 Utilización

1. Asegúrese de que el tapón de vaciado de la parte inferior está correctamente insertado en el producto.
2. Retire la cesta de hielo.
3. Vierta agua potable fría en el depósito de agua (máximo 1,1 litros cada vez y  $\pm 10^{\circ}\text{C}$  de temperatura del agua). Asegúrese de no sobrepasar nunca el nivel MAX.
4. Vuelva a colocar la cesta de hielo.
5. Enchufe el aparato. El indicador luminoso se enciende en rojo.
6. Pulse brevemente "Ice/Clean" para hacer hielo.



### Nota

- ◇ El producto necesita algo de tiempo para que el agua se enfríe completamente y se formen pepitas de hielo sólidas.
- ◇ Si pulsa "Hielo/Limpieza" durante 5 segundos, se iniciará el programa de limpieza.

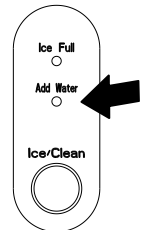
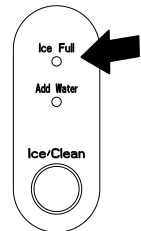
### 3.3 Panel de control

#### 3.3.1 Indicador "Ice Full"

Si el indicador luminoso "Hielo lleno" está encendido, significa que la cesta de hielo está llena. El producto dejará de funcionar hasta que se vacíe la cesta de hielo. Una vez vaciada la cesta de hielo, el producto comenzará a producir hielo de nuevo.

#### 3.3.2 Indicador "Add Water"

Si el indicador luminoso "Add Water" está encendido, significa que se ha agotado el agua del depósito de agua. El producto dejará de funcionar hasta que se llene el depósito de agua y se vuelva a pulsar "Ice/Clean". Tenga en cuenta que el compresor tarda  $\pm 3$  minutos en volver a funcionar.



## 4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Se enciende la indicación "Add Water".	Falta agua.	Detenga la producción de hielo, llene el depósito de agua y pulse "Hielo/Limpiar" para reiniciar la producción de hielo.
Se enciende la indicación "Ice Full".	Hay demasiado hielo en la cesta de hielo.	Vacíe la cesta de hielo.
	No se puede producir hielo.	Elimine el obstáculo del interior o limpie la cesta de hielo.
La indicación "Ice/Clean" parpadea en rojo.	La temperatura ambiente o la temperatura del agua en el producto es demasiado alta.	Asegúrese de que el producto está en una zona en la que la temperatura sea de 40°C como máximo y vierta agua fría en el depósito de agua.
	Hay fugas de refrigerante.	Pulse dos veces "Hielo/Limpiar" y reinicie el programa de fabricación de hielo. Si este problema se repite, hágalo revisar por un técnico cualificado.
	El motor de la tapa está defectuoso.	
	Una tubería del sistema de refrigeración está bloqueada.	
La producción de hielo es lenta.	La salida de aire está bloqueada.	Asegúrese de que hay al menos 15 cm de espacio entre la salida y los objetos circundantes.
	La temperatura del agua en el producto es demasiado alta.	Asegúrese de que la temperatura del agua esté entre 7 y 32°C.
	Hay una avería en el sistema de refrigeración.	Haga que lo compruebe un técnico cualificado.

Hay una fuga de agua.	El tapón de vaciado no está colocado.	Asegúrese de que el tapón de vaciado está correctamente colocado.
	El tubo de agua está suelto.	Hágalo comprobar por un técnico cualificado.
	La junta está defectuosa.	Haga que lo compruebe un técnico cualificado.

## 5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### 5.1 Procedimiento de limpieza automática (depósito de agua)

1. Pulse "Ice/Clean" durante 5 segundos. La luz indicadora parpadeará en blanco.
2. El producto realizará el procedimiento de limpieza durante 15 minutos y se detendrá automáticamente.
3. Durante el proceso de limpieza, pulse "Ice/Clean" para detenerlo inmediatamente.
4. Después del procedimiento de limpieza, retire la tapa y la cesta de hielo. Enjuague bien el depósito de agua y el depósito de agua secundario con agua limpia.
5. A continuación, coloque el producto en el borde de la encimera, cerca del fregadero. Asegúrese de que el producto esté estable.
6. Retire el tapón de vaciado situado en la parte inferior del producto, como se muestra en la ilustración. El agua sucia se vaciará en el fregadero.
7. Vuelva a colocar el tapón de vaciado cuando el depósito de agua esté completamente vacío.

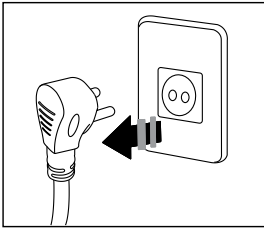
#### Nota

- ◇ Antes de proceder a la limpieza, compruebe que el tapón de vaciado está insertado en el producto. Si no lo está, el programa de limpieza no funcionará correctamente.
- ◇ Cambie el agua del depósito de agua cada 24 horas para garantizar una higiene razonable.
- ◇ Cuando el producto no esté en uso, drene toda el agua y seque el depósito de agua.

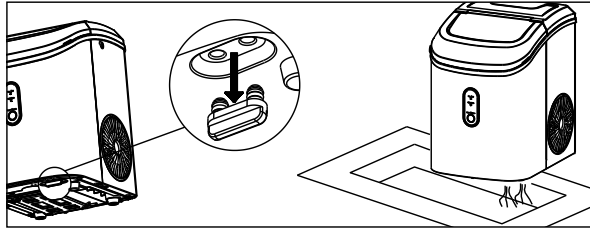
### 5.2 Limpieza completa

1. Desenchufe el producto.
2. Retire el tapón de vaciado y vacíe el agua en un barreño o fregadero.
3. Prepare una solución diluyendo una cucharadita de zumo de limón en cinco tazas de agua (para la limpieza diaria).

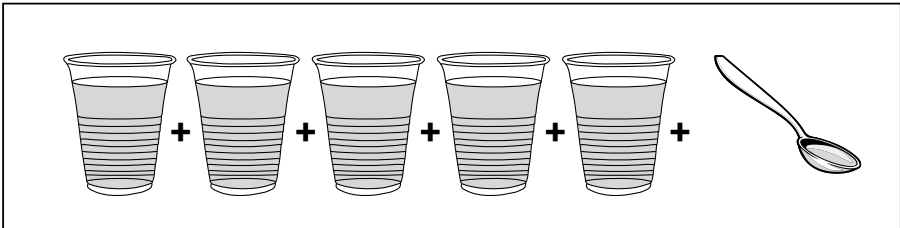
4. Vierta la solución en el depósito de agua hasta el nivel de agua "MAX".
5. Enchufa el cable de alimentación.
6. Mantenga pulsado el botón "Ice/Clean" durante 5 segundos hasta que el indicador luminoso parpadee en blanco y se inicie el proceso de limpieza (15 minutos).
7. Cuando se apague el indicador, retira el tapón de vaciado y vierte el agua en un fregadero.
8. Repita los pasos 4 a 6 con agua dulce durante dos ciclos más para enjuagar el interior.
9. Vuelva a colocar el tapón de vaciado.
10. Cuando termine, llene con agua dulce y pulse el botón "Ice/Clean" para iniciar la preparación de hielo.



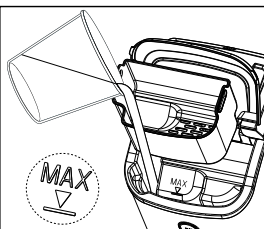
**1**



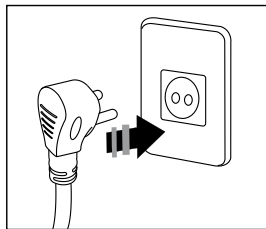
**2**



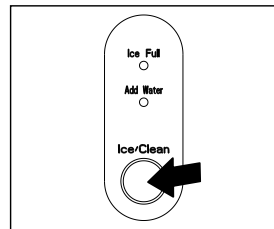
**3**



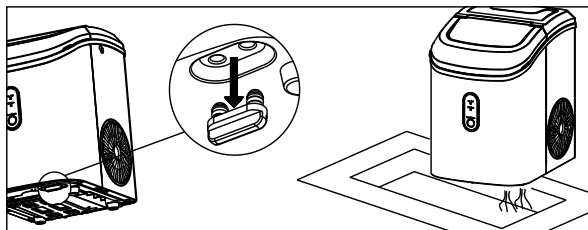
**4**



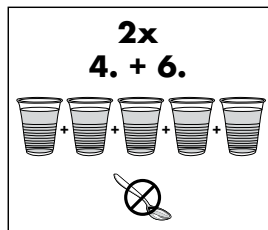
**5**



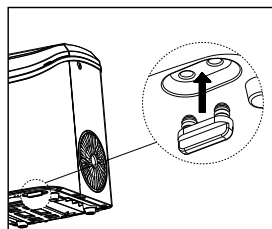
**6**



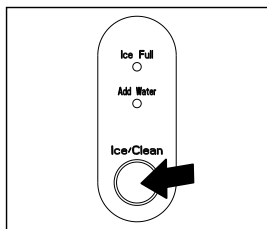
7



8



9



10

 **Nota**

- ◇ Para la limpieza mensual, utilice vinagre blanco en lugar de agua para eliminar los depósitos minerales. Deje que el vinagre blanco se absorba durante al menos 12 horas.
- ◇ La parte negra de la tapa se retira con un ligero chasquido.
- ◇ No utilice disolventes ni productos de limpieza agresivos.

## 6. ALMACENAMIENTO

Guarde el producto en un lugar seco y limpio. No almacene el producto a temperaturas extremadamente altas o bajas.

## 7. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

Piense en el medio ambiente y contribuya a una vida más limpia. Puede ponerse en contacto con su ayuntamiento para obtener toda la información sobre las opciones de eliminación de los productos desechados.

### 7.1 Eliminación



Al final de su vida útil, no elimine el producto con la basura doméstica normal, entréguelo en un punto de recogida designado por el gobierno para su reciclaje.





Elimine el embalaje y los accesorios de acuerdo con la normativa medioambiental vigente en su municipio. Preste atención a los símbolos de los distintos materiales de embalaje y, si es necesario, elimínelos por separado. Los materiales de embalaje están etiquetados con letras y números: 1-7: plástico, 20-22: papel y cartón, 80-98 materiales compuestos.

## 7.2 Aparato eléctrico








El símbolo al lado con el cubo de basura tachado indica que este producto está sujeto a la Directiva Europea (UE) 2012/19/UE. Esta directiva establece que, al final de su vida útil, no debe desechar este producto con los residuos domésticos normales, sino depositarlo en un punto de recogida designado por el gobierno para su reciclaje.











## 7.3 Refrigerante

Este producto contiene el refrigerante propano R600a. El sistema está herméticamente cerrado. El refrigerante debe eliminarse sin daños de acuerdo con la normativa de las autoridades locales. En caso de duda, póngase en contacto con las autoridades locales.

## 8. SÍMBOLOS

Las siguientes advertencias y símbolos se utilizan en este manual, en el embalaje y en el producto (si procede).

Símbolo	Descripción
	Siga las instrucciones del manual y consérvelo para futuras consultas.
	Una advertencia con este símbolo indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños graves y/o lesiones mortales.
	Una nota contiene información adicional relevante para el uso del producto.
	Una advertencia con este símbolo indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños leves y/o lesiones moderadas.
 RoHS	Este producto cumple todos los requisitos y normativas de acuerdo con la Directiva 2011/65/UE más conocida como Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS). Esta directiva contiene normas que restringen el uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

	Corriente alterna (CA).
	Enchufe de seguridad de clase 1.
	Precaución: ¡superficie caliente!
	Atención. Peligro eléctrico, riesgo de descarga eléctrica.
C5H10 C-PENTANE	Gas aislante altamente inflamable (altura mínima 40 mm).
	Apto para uso alimentario.
	Apto para uso en interiores.
	¡Atención: altamente inflamable!
	Libre de bisfenol A (BPA).
	Este lado hacia arriba.
	Ventile bien durante el uso.

## 9. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD



Este producto cumple todos los requisitos y normativas de acuerdo con la directiva 2014/35/UE, la directiva 2014/30/UE y la directiva 2009/125/CE.

El proveedor puede facilitarle la declaración de conformidad de la UE completa.

## 10. DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Se reserva el derecho a realizar cambios. Las especificaciones están sujetas a cambios sin indicar los motivos.

## IT – Manuale utente



### **PREMESSA**

#### **Informazioni su questo documento**

Il presente manuale contiene tutte le informazioni necessarie per un uso corretto, efficiente e sicuro del prodotto. Prima di installare o utilizzare il prodotto, accertarsi di aver letto e compreso appieno le istruzioni contenute nel manuale. Conservare questo manuale per un uso futuro.

#### **Istruzioni originali**

Questo manuale è stato scritto originariamente in olandese. Tutte le altre lingue sono traduzioni del manuale originale olandese.

#### **Assistenza e garanzia**

Se avete bisogno di assistenza o di informazioni sul vostro prodotto, contattate il nostro servizio clienti all'indirizzo [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Forniamo una garanzia di 2 anni sui nostri prodotti. Il cliente deve essere in grado di mostrare la prova d'acquisto quando richiede la garanzia. I difetti del prodotto devono essere segnalati entro 2 anni dalla data di acquisto. Si prega di notare che la garanzia non si applica: per i danni causati da uso o riparazione improprio; per le parti soggette a usura; per i difetti noti al cliente al momento dell'acquisto; per i difetti causati da colpa del cliente, per i danni causati da terzi.

# INDICE DEI CONTENUTI

---

<b>1. Introduzione</b>	<b>97</b>
1.1 Destinazione d'uso	97
1.2 Panoramica del prodotto	97
1.3 Specifiche del prodotto	98
1.4 Altre caratteristiche	99
1.5 Contenuto della confezione	100
1.6 Accessori forniti	100
<b>2. Sicurezza</b>	<b>100</b>
2.1 Generiche	100
2.2 Persone	102
2.3 Utilizzo	103
2.4 Elettricità	104
<b>3. Istruzioni per l'uso</b>	<b>105</b>
3.1 Prima del primo utilizzo	105
3.2 Utilizzo	106
3.3 Pannello operativo	106
<b>4. Risoluzione dei problemi</b>	<b>107</b>
<b>5. Manutenzione e Pulizia</b>	<b>108</b>
5.1 Procedura di pulizia automatica (serbatoio dell'acqua)	108
5.2 Pulizia completa	108
<b>6. Immagazzinamento</b>	<b>110</b>
<b>7. Smaltimento e riciclaggio</b>	<b>110</b>
7.1 Smaltimento	110
7.2 Apparecchio elettrico	111
7.3 Refrigerante	111
<b>8. Simboli</b>	<b>111</b>
<b>9. Dichiarazione di conformità CE</b>	<b>113</b>
<b>10. Disclaimer</b>	<b>113</b>

# 1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto KitchenBrothers! Si prega di seguire sempre le istruzioni fornite per un uso sicuro del prodotto.

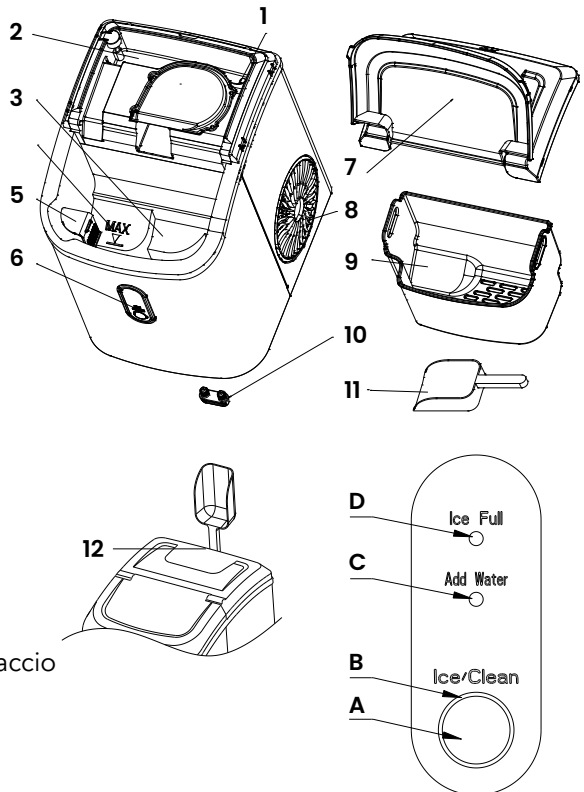
## 1.1 Destinazione d'uso

Il fabbricatore di cubetti di ghiaccio Nugget è un dispositivo per la produzione di gelato morbido e quindi facilmente masticabile, ma ancora sufficientemente duro da poter essere distribuito. Questo prodotto è dotato di un coperchio trasparente che consente di controllare facilmente il livello del ghiaccio nel dispositivo. Il prodotto è dotato di un supporto per il cucchiaino del ghiaccio, in modo da avere gli utensili a portata di mano. La spia luminosa indica quando il cestello del ghiaccio è pieno. Le dimensioni compatte e la maniglia rendono il prodotto portatile e adatto all'uso nella maggior parte dei luoghi.

Il fornitore è esonerato da ogni responsabilità per eventuali lesioni o danni causati dall'uso del prodotto al di là della sua destinazione d'uso. Qualsiasi modifica del prodotto può compromettere la sicurezza e la garanzia del cliente.


## 1.2 Panoramica del prodotto

1. Galleggiante
2. Serbatoio dell'acqua secondario
3. Serbatoio dell'acqua
4. Livello massimo dell'acqua
5. Filtro
6. Pannello di controllo
  - A. Produzione/pulizia del ghiaccio
  - B. Spia di accensione/spegnimento
  - C. Spia di mancanza d'acqua
  - D. Spia del cestello del ghiaccio pieno
7. Coperchio
8. Uscita aria
9. Cestello del ghiaccio
10. Tappo di scarico dell'acqua
11. Paletta per il ghiaccio
12. Supporto per palette per il ghiaccio



## 1.3 Specifiche del prodotto

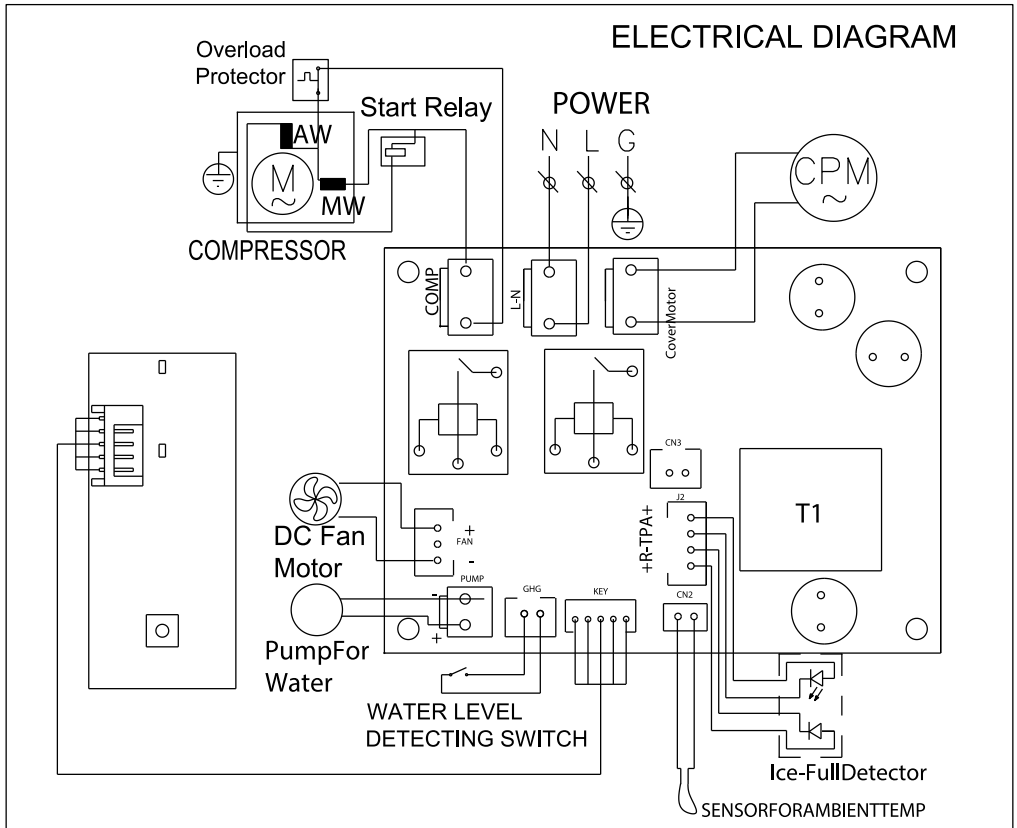
### 1.3.1 Dati tecnici

Dimensioni	28,7 x 22 x 32,2 cm
Peso	9,4 kg
Colore	KB4021: Nero KB4022: Bianco KB4023: Acciaio inox
Materiale	ABS, PP, metallo e rame
Lunghezza del cavo	1,5 m
Classe di sicurezza	1
Tipo di spina	EU
Tensione	220V 
Amperaggio	1.1A (durante la produzione del ghiaccio)
Frequenza	50Hz
Potenza	150W
Consumo di corrente	0.15kWh
Livello massimo di rumore	42dB
Temperatura d'esercizio*	Da 0 a 40°C
Umidità di esercizio*	80%
Temperatura di stoccaggio*	Da 0 a 40°C
Umidità di stoccaggio*	80%
Temperatura di esercizio	Da -15 a -25°C
Spegnimento automatico	Sì, quando il cestello del ghiaccio è pieno o quando l'acqua si esaurisce
Protezione contro il surriscaldamento	Sì
Refrigerante	R600a 16g
Vesicante	C5H10
Tipo di clima	SN/N/ST/T
Pressione di esercizio del circuito di raffreddamento	Alta pressione: 290 psig Bassa pressione: 88 psig

Capacità massima del serbatoio dell'acqua	1,1 l
Capacità massima del cestello del ghiaccio	1,2 l (700 g)
Produzione massima di ghiaccio	15 kg/24 ore
Valore IP	IPX0

\*Raccomandato

### 1.3.2 Schema del circuito



### 1.4 Altre caratteristiche

- Trasportabile attraverso l'impugnatura.
- Funzione di pulizia automatica.
- Piedini antiscivolo.

## 1.5 Contenuto della confezione

Quando ricevete la spedizione, verificate che il contenuto della confezione corrisponda alla bolla di accompagnamento. Informate il vostro fornitore se mancano dei pezzi. Se il prodotto appare danneggiato, presentare immediatamente un reclamo al corriere e fornire al fornitore una descrizione dettagliata del danno. Conservare le parti danneggiate e l'imballaggio per giustificare il reclamo.

KitchenBrothers Fabbricatore di cubetti di ghiaccio Nugget - Portatile / Nero - Modello KB4021 - EAN 8720195259930

KitchenBrothers Fabbricatore di cubetti di ghiaccio Nugget - Portatile / Bianco - Modello KB4022 - EAN 8720195259947

KitchenBrothers Fabbricatore di cubetti di ghiaccio Nugget - Portatile / Acciaio inox - Modello KB4023 - EAN 8720195259954

## 1.6 Accessori forniti

- 1x Manuale utente
- 1x Cestino per il ghiaccio
- 1x Paletta per ghiaccio

## 2. SICUREZZA

---



### **Avvertenza!**

*Assicurarsi che l'imballo sia tenuto fuori dalla portata dei bambini!  
Rischio di soffocamento!*

Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale e le informazioni sulla sicurezza. Il fornitore non è responsabile per la mancata osservanza delle informazioni di sicurezza sull'uso e la manipolazione del dispositivo o per danni a cose o persone.

Osservare sempre le seguenti precauzioni quando si utilizza "il Fabbricatore di cubetti di ghiaccio Nugget", di seguito denominato "il prodotto".

### 2.1 Generiche

- Se è la prima volta che si utilizza il prodotto, è importante leggere attentamente il manuale e le istruzioni.
- Se il prodotto funziona male, è caduto o è stato danneggiato, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che le parti e gli accessori non siano danneggiati o usurati (incrinature/rottture) e che possano influire negativamente sulle



prestazioni; in tal caso, sostituirli con parti e accessori originali o consigliati dal produttore.

- Non utilizzare accessori non offerti dal fornitore. Questi possono costituire un pericolo per l'utente e danneggiare il prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi indicati nel presente manuale.
- Non smontare, riparare o restaurare il prodotto. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto. Per la vostra sicurezza, queste parti devono essere sostituite solo da personale di assistenza autorizzato. Per evitare danni e lesioni personali, inviare sempre il prodotto a un centro di assistenza per le riparazioni.
- Essere consapevoli dei rischi e delle conseguenze associate a un uso improprio del prodotto. L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni personali e danni al prodotto stesso.
- Prima del primo utilizzo, rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi.
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore, da ambienti con temperature relativamente elevate e da fonti di calore come i forni.
- Se il prodotto viene lasciato vuoto per lungo tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno.
- Non conservare sostanze esplosive come aerosol contenenti propellente infiammabile vicino o all'interno del prodotto.
- Il coperchio e il serbatoio devono essere puliti con cura seguendo le istruzioni di pulizia riportate in questo manuale. Non sono lavabili in lavastoviglie e non devono essere puliti con acqua corrente, immersione, immersione parziale o forte bagnatura. L'acqua non deve penetrare nell'alloggiamento. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- Il refrigerante isobutano (R-600a) si trova nel circuito di refrigerazione del prodotto. Si tratta di un gas naturale con un elevato grado di compatibilità ambientale, ma infiammabile.
- Dopo il disimballaggio e prima dell'accensione, il prodotto deve essere collocato su una superficie piana per almeno 4 ore. Ciò consente all'olio del circuito di raffreddamento di tornare al suo posto.
- Posizionare il prodotto ad almeno 5 centimetri di distanza dalle superfici circostanti, in particolare da materiali combustibili, come tessuti, lenzuola, tende, plastica, supporti di corrente elettrica, legno, ecc.
- Lasciare uno spazio libero intorno all'alloggiamento del motore. Mantenere le aperture di ventilazione dell'alloggiamento del motore libere da polvere e lanugine per evitare incendi, non esporle mai a liquidi o materiali infiammabili come giornali, tovaglioli, strofinacci, ecc.
- Tenere sempre il prodotto in posizione verticale durante il trasporto e l'uso. Il prodotto deve essere sempre utilizzato senza essere inclinato o appoggiato su un fianco.

- Il prodotto non è destinato alla conservazione o al mantenimento di alimenti freddi.
- Il prodotto è adatto solo per uso interno. Non utilizzare il prodotto all'aperto. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto a temperature superiori a 40°C. Per ottenere risultati ottimali, la temperatura interna deve essere compresa tra 15°C e 32°C e la temperatura dell'acqua tra 10°C e 20°C.
- Il prodotto non funziona come congelatore. Il ghiaccio si scioglie se lo si lascia nel prodotto per troppo tempo. Utilizzare il ghiaccio immediatamente o metterlo in un sacchetto da freezer e riporlo nel congelatore.
- Prestare attenzione alla temperatura dell'acqua che si aggiunge: se si aggiunge acqua troppo calda, i primi cicli saranno leggermente meno efficaci nel produrre ghiaccio. Dopo uno o due giri, la temperatura dell'acqua si abbasserà e tutto tornerà alla normalità.
- Posizionatelo sul piano di lavoro in un luogo fresco e ventilato. In questo modo la capacità di produrre ghiaccio migliorerà notevolmente. Le prestazioni del prodotto variano in funzione della temperatura dell'acqua e della temperatura ambiente. Se la temperatura ambiente è troppo alta, è possibile chiudere il coperchio per mantenere il ghiaccio a temperatura.
- L'utilizzo di acqua pura o distillata garantisce la produzione di ghiaccio più trasparente.
- Quando il coperchio è chiuso, non è fissato.
- Per motivi di igiene, il prodotto deve essere pulito regolarmente. Staccare sempre la spina e spegnere il prodotto prima di pulirlo.
- Non utilizzare detergenti (altamente) infiammabili per pulire il prodotto. Questi agenti possono causare gas esplosivi o incendi.
- Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovere il tappo di scarico dal prodotto e scaricare l'acqua residua.
- Il prodotto non è lavabile in lavastoviglie.

## 2.2 Persone

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 14 anni, purché siano adeguatamente sorvegliati e informati sull'uso sicuro del prodotto e ne comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Il prodotto può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche o mentali, purché siano adeguatamente sorvegliate e informate sull'uso sicuro del prodotto e ne comprendano i possibili pericoli.
- Tenere il prodotto e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare scosse elettriche, non permettere ad animali domestici o bambini piccoli di masticare il cavo di alimentazione.

- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. Utilizzare e conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Posizionare il prodotto fuori dalla portata degli animali (domestici).
- Il prodotto contiene refrigerante R600a. La fuoriuscita di refrigerante può causare lesioni, ustioni e soffocamento. Ventilare immediatamente il locale in cui si trova il prodotto in caso di possibile fuga di refrigerante.
- Consultare immediatamente un medico se il refrigerante viene a contatto con il corpo.

## 2.3 Utilizzo

- Non coprire il prodotto quando è acceso. Non collocare mai cuscini o coperte sopra o contro il prodotto. Ciò potrebbe causare un rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali o danni al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o vasche per il bucato piene d'acqua. Non toccare il prodotto e il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Assicurarsi che il prodotto non venga a contatto con l'acqua.
- Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile e non infiammabile.
- Quando il prodotto è acceso, dal sistema di ventilazione esce aria (calda). Tenere il viso e le mani lontano da questo sistema di ventilazione.
- Utilizzare il prodotto solo in luoghi protetti o al riparo dalle intemperie.
- Mantenere le bocchette di ventilazione integrate libere da ostacoli. Ciò include polvere, sabbia, terra, piante o ostacoli simili. In caso contrario, si potrebbero verificare rischi di incendio, lesioni personali o danni al prodotto.
- Non toccare il prodotto con le mani bagnate, perché ciò potrebbe causare scosse o altre lesioni personali.
- Assicurarsi che il sistema di ventilazione non sia bloccato quando il prodotto è acceso. Ciò potrebbe causare un surriscaldamento. Mantenere uno spazio di almeno 5 cm intorno alla griglia di ventilazione.
- Utilizzare il prodotto entro i parametri ambientali specificati e lontano da gas, vapori e solventi infiammabili.
- Non utilizzare mai il prodotto in un luogo a rischio di esplosione.
- Questo prodotto ha un valore IPX0 e non è quindi resistente agli spruzzi d'acqua.
- Non utilizzare il prodotto se il serbatoio dell'acqua è vuoto. Ciò potrebbe danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Non utilizzare mai il prodotto con liquidi diversi dall'acqua, come caffè, tè o alcol.
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore estremo o dalla luce diretta del sole.
- Non mettere nulla sul prodotto.
- Per preservare la durata del prodotto, assicurarsi che non vi finiscano sopra dei liquidi.
- Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua di rubinetto. Non utilizzare acqua frizzante o altri liquidi. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

## 2.4 Elettricità

- Se durante l'uso viene a mancare la corrente, spegnere immediatamente il prodotto e staccare la spina.
- Se la superficie del prodotto è incrinata, spegnerlo per evitare scosse elettriche.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione e la spina non presentino segni di danneggiamento o usura; in caso contrario, non utilizzare il prodotto e far sostituire o riparare il cavo di alimentazione e/o la spina da personale di assistenza autorizzato.
- Non immergere il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua. Se l'acqua entra o entra nel prodotto, spegnerlo immediatamente e contattare il nostro servizio clienti.
- Utilizzare e conservare il prodotto in modo che i cavi non possano essere danneggiati.
- Per evitare scosse elettriche, non utilizzare il prodotto se si sospetta che il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati. Un cavo di alimentazione o una spina danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un professionista (un distributore autorizzato).
- Non scollegare il prodotto tirando il cavo di alimentazione. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Se dal prodotto esce del fumo nero, staccare immediatamente la spina. Attendere che il fumo sia scomparso prima di rimuovere il contenuto del prodotto e contattare il nostro servizio clienti.
- Non lasciare i cavi sospesi sul bordo di un tavolo o di un piano di lavoro.
- Non collocare i cavi su superfici calde o in prossimità di olio.
- Non infilare i cavi sotto tappeti o coperte. Assicurarsi che il cavo non si trovi mai su una passerella.
- Non spostare il prodotto tirando il cavo o attorcigliandolo.
- Prima di collegare il prodotto, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della propria rete elettrica.
- Assicurarsi di non inciampare nei cavi e che questi non siano attorcigliati, attorcigliati o incastrati.
- Non spostare il prodotto quando è acceso. Spegnerlo sempre prima di spostarlo o pulirlo.
- Non utilizzare apparecchi elettrici negli scompartimenti del prodotto, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non utilizzare mezzi meccanici o di altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento che non siano quelli raccomandati dal fornitore.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è in funzione. Non utilizzare mai il prodotto quando si va a dormire. Ciò potrebbe causare un rischio di incendio o lesioni personali.
- Spegnerlo il prodotto prima di andare a dormire per evitare il rischio di incendio e di lesioni personali. Il prodotto non è dotato di timer o spegnimento automatico.

- Fare attenzione a non danneggiare il circuito di raffreddamento. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto e causarne l'interruzione del funzionamento.
- Non utilizzare una prolunga. Assicurarsi che il prodotto sia collegato a una presa di corrente alla quale non siano collegati altri apparecchi.
- Il prodotto non può essere controllato tramite un timer esterno o un telecomando separato.
- Il prodotto deve essere collegato solo a una presa di corrente da 220-240 V con messa a terra.
- Scollegare e spegnere il prodotto quando non viene utilizzato e prima di pulirlo.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche (ad es. telefoni cellulari in comunicazione, microonde). Ciò potrebbe impedire il corretto funzionamento del prodotto.
- In caso di guasto del sistema di controllo della temperatura interna, la protezione contro il surriscaldamento si attiva automaticamente e il prodotto smette di funzionare. Scollegare il prodotto, lasciarlo raffreddare completamente e riavviarlo.
- Si sconsiglia l'uso di una prolunga in quanto potrebbe surriscaldarsi e costituire un rischio di incendio. Se è necessario utilizzare una prolunga, utilizzare una prolunga di almeno 1,5 mm<sup>2</sup> e con una spina di almeno 250V 16A.

### 3. ISTRUZIONI PER L'USO

#### 3.1 Prima del primo utilizzo

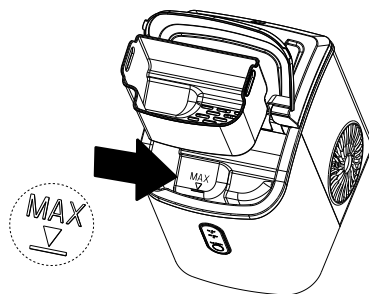
1. Rimuovere l'imballaggio e verificare la presenza di tutti gli accessori. Se mancano dei pezzi, contattare il nostro servizio clienti.
2. Rimuovere tutti i nastri adesivi sul prodotto e rimuovere gli accessori dal prodotto.
3. Pulire l'interno del prodotto con detersivo diluito, acqua calda e un panno morbido.
4. Sciacquare quindi l'interno con acqua pulita e far defluire l'acqua attraverso il tappo di scarico sul lato anteriore.
5. Pulire l'esterno con un detergente delicato e acqua calda.
6. Asciugare l'interno e l'esterno con un panno morbido e pulito.

#### Nota

- ◇ Assicurarsi che la spina sia sempre facilmente accessibile.
- ◇ Riempire sempre il prodotto solo con acqua potabile.
- ◇ Posizionare il prodotto su un tavolo da lavoro piano, lontano dalla luce diretta del sole e da altre fonti di calore (ad esempio: fornelli, forno e termosifoni).
- ◇ Assicurarsi che vi sia uno spazio di almeno 15 cm tra il retro e i lati del prodotto e la parete.
- ◇ Lasciare riposare il prodotto per almeno 24 ore prima di collegarlo. In questo modo si assicura che il refrigerante contenuto nel prodotto si sia completamente scaricato.

### 3.2 Utilizzo

1. Assicurarsi che il tappo di scarico sul fondo sia inserito correttamente nel prodotto.
3. Rimuovere il cestello del ghiaccio.
4. Versare acqua potabile fresca nel serbatoio dell'acqua (massimo 1,1 litri alla volta e temperatura dell'acqua di  $\pm 10^{\circ}\text{C}$ ). Assicurarsi di non superare mai il livello MAX.
5. Riposizionare il cestello del ghiaccio.
6. Inserire la spina di alimentazione. La spia luminosa diventa rossa.
7. Premere brevemente "Ice/Clean" per produrre il ghiaccio.



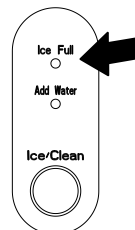
### Nota

- ◇ Il prodotto ha bisogno di un po' di tempo per raffreddare completamente l'acqua e produrre pepite di ghiaccio solide.
- ◇ Premendo "Ice/Clean" per 5 secondi si avvia il programma di pulizia.

### 3.3 Pannello operativo

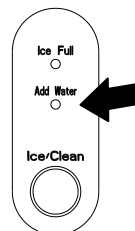
#### 3.3.1 Indicatore "Ice Full" (Ghiaccio pieno)

Se la spia "Ice Full" è accesa, significa che il cestello del ghiaccio è pieno. Il prodotto smetterà di funzionare finché il cestello del ghiaccio non sarà svuotato. Una volta svuotato il cestello del ghiaccio, il prodotto ricomincia a produrre ghiaccio.



#### 3.3.2 Indicazione "Add Water" (Aggiungi acqua)

Se la spia "Add Water" è accesa, significa che l'acqua nel serbatoio è esaurita. Il prodotto smetterà di funzionare finché non verrà riempito il serbatoio dell'acqua e non si premerà nuovamente "Ice/Clean". Il compressore impiega  $\pm 3$  minuti per riavviarsi.



## 4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Perché	Soluzione
Si accende l'indicazione "Add Water" (Aggiungi acqua).	Manca l'acqua.	Interrompere la produzione di ghiaccio, riempire d'acqua il serbatoio e premere "Ice/Clean" per riavviare la produzione di ghiaccio.
Si accende l'indicazione "Ice Full" (Ghiaccio pieno).	C'è troppo ghiaccio nel cestello del ghiaccio.	Svuotare il cestello del ghiaccio.
	Non è possibile produrre ghiaccio.	Rimuovere l'ostacolo all'interno o pulire il cestello del ghiaccio.
L'indicazione "Ice/Clean" lampeggia in rosso.	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua nel prodotto è troppo alta.	Assicurarsi che il prodotto si trovi in una zona con una temperatura massima di 40°C e versare acqua fredda nel serbatoio dell'acqua.
	Il refrigerante perde.	Premere due volte "Ghiaccio/Pulizia" e riavviare il programma di produzione del ghiaccio. Se il problema si ripresenta, è bene farlo controllare da un tecnico qualificato.
	Il motore del coperchio è difettoso.	
	Un tubo del sistema di raffreddamento è bloccato.	
La produzione di ghiaccio è lenta.	L'uscita dell'aria è bloccata.	Assicurarsi che vi sia uno spazio di almeno 15 cm tra l'uscita e gli oggetti circostanti.
	La temperatura dell'acqua nel prodotto è troppo alta.	Assicurarsi che la temperatura dell'acqua sia compresa tra 7 e 32°C.
	C'è un malfunzionamento nel sistema di raffreddamento.	Far controllare da un tecnico qualificato.

L'acqua fuoriesce.	Il tappo di scarico non è in posizione.	Assicurarsi che il tappo di scarico sia posizionato correttamente.
	Il tubo dell'acqua è allentato.	Far controllare da un tecnico qualificato.
	La guarnizione è difettosa.	Far controllare da un tecnico qualificato.

## 5. MANUTENZIONE E PULIZIA

### 5.1 Procedura di pulizia automatica (serbatoio dell'acqua)

1. Premere "Ice/Clean" per 5 secondi. La spia lampeggia in bianco.
2. Il prodotto esegue la procedura di pulizia per 15 minuti e si ferma automaticamente.
3. Durante la procedura di pulizia, premere "Ice/Clean" per interromperla immediatamente.
4. Al termine della procedura di pulizia, rimuovere il coperchio e il cestello del ghiaccio. Sciacquare bene il serbatoio dell'acqua e il serbatoio secondario con acqua pulita.
5. Posizionare quindi il prodotto sul bordo del piano di lavoro vicino al lavandino. Assicurarsi che il prodotto sia stabile.
6. Rimuovere il tappo di scarico sul fondo del prodotto, come mostrato nell'illustrazione. L'acqua sporca defluirà nel lavandino.
7. Riposizionare il tappo di scarico quando il serbatoio dell'acqua è completamente vuoto.

### Nota

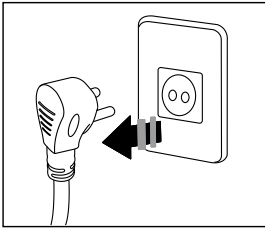
- ◇ Prima della procedura di pulizia, verificare che il tappo di scarico sia inserito nel prodotto. In caso contrario, il programma di pulizia non funzionerà correttamente.
- ◇ Cambiare l'acqua nel serbatoio dell'acqua ogni 24 ore per garantire un'igiene adeguata.
- ◇ Quando il prodotto non viene utilizzato, scaricare tutta l'acqua e asciugare il serbatoio.

### 5.2 Pulizia completa

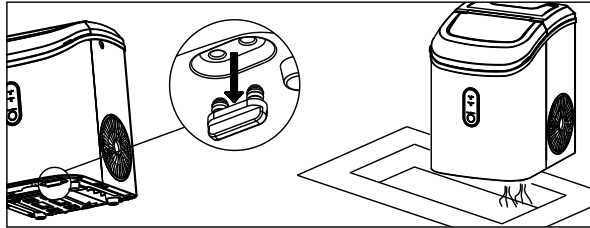
1. Scollegare il prodotto.
2. Rimuovere il tappo di scarico e scaricare l'acqua in una bacinella o in un lavandino.
3. Preparare una soluzione diluendo un cucchiaino di succo di limone con cinque bicchieri d'acqua (per la pulizia quotidiana).



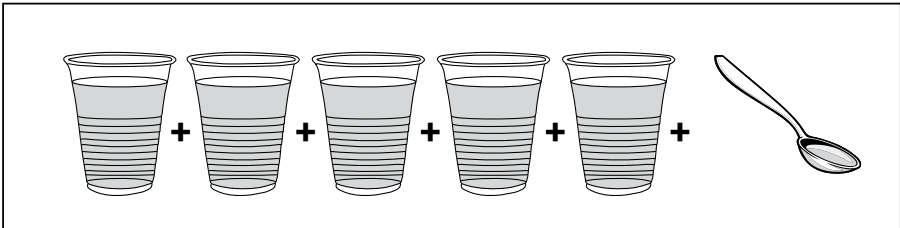
4. Versare la soluzione nel serbatoio dell'acqua fino al livello "MAX".
5. Collegare il cavo di alimentazione.
6. Tenere premuto il pulsante "Ice/Clean" per 5 secondi fino a quando la spia lampeggia in bianco e si avvia il processo di pulizia (15 minuti).
7. Quando l'indicatore si spegne, rimuovere il tappo di scarico e scaricare l'acqua in un lavandino.
8. Ripetere i passaggi da 4 a 6 con acqua dolce per altri due cicli per sciacquare l'interno.
9. Riposizionare il tappo di scarico.
10. Al termine, riempire con acqua fresca e premere il pulsante "Ice/Clean" per avviare la preparazione del ghiaccio.



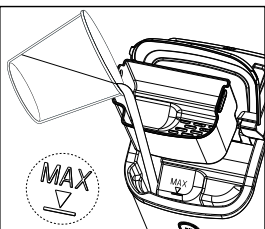
1



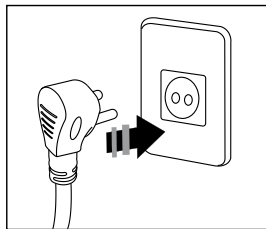
2



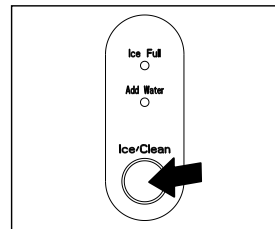
3



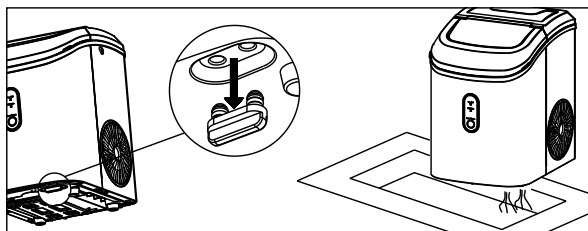
4



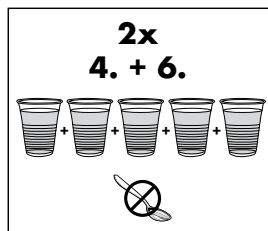
5



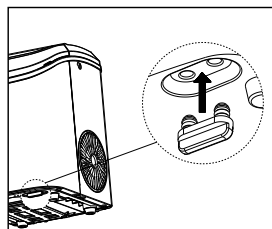
6



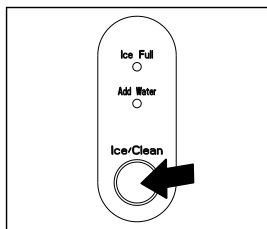
7



8



9



10

 **Nota**

- ◇ Per la pulizia mensile, utilizzare l'aceto bianco al posto dell'acqua per rimuovere i depositi minerali. Lasciare agire l'aceto bianco per almeno 12 ore.
- ◇ La parte nera del coperchio è rimovibile con un leggero clic.
- ◇ Non utilizzare solventi o detersivi aggressivi.

## 6. IMMAGAZZINAMENTO

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito. Non conservare il prodotto a temperature estremamente alte o basse.

## 7. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Pensate all'ambiente e contribuite a un ambiente di vita più pulito! Potete contattare il vostro comune per avere tutte le informazioni sulle possibilità di smaltimento dei prodotti dismessi.

### 7.1 Smaltimento



Al termine del ciclo di vita, non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici, ma consegnarlo presso un punto di raccolta designato dal governo per il riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio e gli accessori in conformità alle norme ambientali in vigore nel proprio comune. Prestare attenzione ai simboli presenti sui vari materiali di imballaggio e, se necessario, smaltirli separatamente. I materiali di imballaggio sono contrassegnati da lettere e numeri: 1-7: plastica, 20-22: carta e cartone, 80-98 materiali compositi.

ABS	PP #5
RACCOLTA PLASTICA	
PAP #20	PAP #22
RACCOLTA CARTA	

## 7.2 Apparecchio elettrico



Il simbolo a fianco con il bidone della spazzatura barrato indica che questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea (UE) 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere smaltito presso un punto di raccolta designato dal governo per il riciclaggio.













## 7.3 Refrigerante






Questo prodotto contiene il refrigerante R600a propano. Il sistema è sigillato ermeticamente. Il refrigerante deve essere smaltito senza danni in conformità con le normative locali. In caso di dubbio, contattare le autorità locali.

## 8. SIMBOLI

Le seguenti avvertenze e simboli sono utilizzati in questo manuale, sulla confezione e sul prodotto (se applicabile).

Simbolo	Descrizione
	Seguire le istruzioni del manuale e conservarlo per riferimenti futuri.
	Un'avvertenza con questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare gravi danni e/o lesioni mortali.

	<p>Una nota contiene informazioni aggiuntive importanti per l'uso del prodotto.</p>
	<p>Un'avvertenza con questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare danni minori e/o lesioni moderate.</p>
	<p>Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti e alle norme della Direttiva 2011/65/UE, meglio nota come Direttiva RoHS (Restriction of Hazardous Substances). La direttiva contiene norme che limitano l'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.</p>
	<p>Corrente alternata (CA).</p>
	<p>Spina di sicurezza di classe 1.</p>
	<p>Attenzione: superficie calda!</p>
	<p>Attenzione! Pericolo elettrico, rischio di scosse elettriche!</p>
<p>C5H10 C-PENTANE</p>	<p>Gas isolante altamente infiammabile (altezza minima 40 mm).</p>
	<p>Non pericoloso per gli alimenti.</p>
	<p>Adatto per uso interno.</p>
	<p>Attenzione: altamente infiammabile!</p>
	<p>Privo di Bisfenolo A (BPA).</p>
	<p>Simbolo di riciclaggio: Acrilonitrile butadiene stirene.</p>

	Simbolo di riciclaggio: Polipropilene.
	Simbolo di riciclo: Cartone ondulato.
	Simbolo di riciclaggio: carta.
	Questo lato è rivolto verso l'alto.
	Ventilare bene durante l'uso.

## 9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti e alle normative in conformità alla direttiva 2014/35/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2009/125/CE.

La dichiarazione di conformità UE completa è disponibile presso il fornitore.

## 10. DISCLAIMER

Il produttore si riserva di apportare modifiche al prodotto; si riserva altresì il diritto di variane le specifiche senza fornire alcuna spiegazione.

## PL – Podręcznik użytkownika



### **PRZEDMOWA**

#### **O tym dokumencie**

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje umożliwiające prawidłowe, efektywne i bezpieczne użytkowanie produktu. Przed zainstalowaniem lub użyciem produktu upewnij się, że w pełni przeczytałeś i zrozumiałeś instrukcje zawarte w tym podręczniku. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

#### **Oryginalne instrukcje**

Niniejsza instrukcja została oryginalnie napisana w języku holenderskim. Wszystkie inne języki są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji holenderskiej.

#### **Serwis i gwarancja**

W celu uzyskania wsparcia lub informacji dotyczących produktu, prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi klienta pod adresem [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Wszystkie nasze produkty objęte są 2-letnią gwarancją. Klient musi być w stanie przedstawić dowód zakupu przy zgłaszaniu roszczeń gwarancyjnych. Wady produktu należy zgłosić w ciągu 2 lat od daty zakupu. Należy pamiętać, że gwarancja nie obejmuje: uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub naprawą; części podlegających zużyciu; wad znanych klientowi w momencie zakupu; wad powstałych z winy klienta; uszkodzeń spowodowanych przez osoby trzecie.

# SPIS TREŚCI

---

<b>1. Wprowadzenie</b>	<b>116</b>
1.1 Przeznaczenie	116
1.2 Przegląd produktu	116
1.3 Specyfika produktu	117
1.4 Inne cechy	118
1.5 Zawartość paczki	119
1.6 Zawarte akcesoria	119
<b>2. Bezpieczeństwo</b>	<b>119</b>
2.1 Ogólne	119
2.2 Osoby	121
2.3 Użytkowanie	122
2.4 Energia elektryczna	123
<b>3. Instrukcja użytkowania</b>	<b>124</b>
3.1 Przed pierwszym użyciem	124
3.2 Użytkowanie	125
3.3 Panel operacyjny	125
<b>4. Rozwiązywanie problemów</b>	<b>126</b>
<b>5. Konserwacja i czyszczenie</b>	<b>127</b>
5.1 Procedura automatycznego czyszczenia (zbiornik wody)	127
5.2 Zakończenie czyszczenia	128
<b>6. Przechowywanie</b>	<b>129</b>
<b>7. Utylizacja i recykling</b>	<b>129</b>
7.1 Utylizacja	130
7.2 Urządzenie elektryczne	130
7.3 Czynnik chłodniczy	130
<b>8. Symbole</b>	<b>130</b>
<b>9. Deklaracja zgodności CE</b>	<b>132</b>
<b>10. Zastrzeżenie</b>	<b>132</b>

## 1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybranie produktu KitchenBrothers! Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami dla bezpiecznego użytkowania.

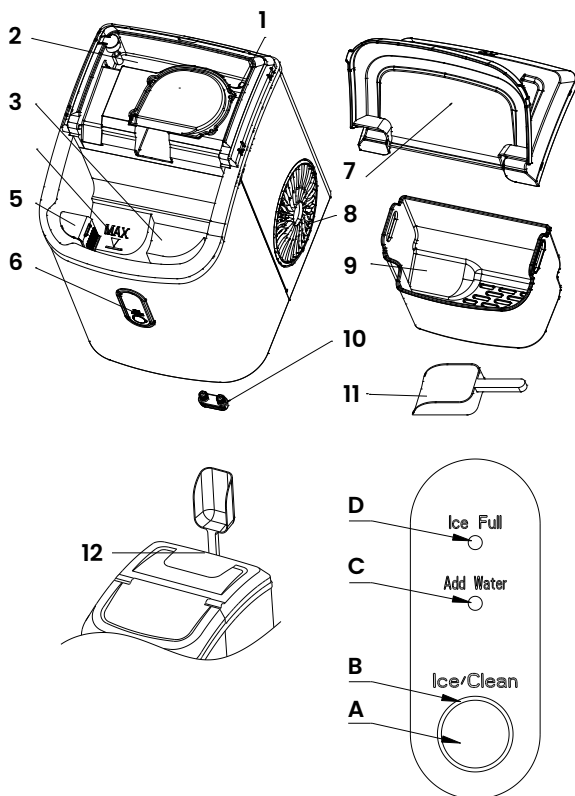
### 1.1 Przeznaczenie

Maszyna do lodów Nugget to urządzenie do wytwarzania lodów, które są miękkie, a zatem łatwe do żucia, a jednocześnie wystarczająco twarde, aby je dozować. Produkt posiada przezroczystą pokrywę, dzięki czemu można łatwo sprawdzić poziom lodu w urządzeniu. Produkt jest wyposażony w uchwyt na łyżkę do lodu, dzięki czemu przybory są łatwo dostępne. Wskaźnik świetlny informuje o zapelnieniu kosza na lód. Kompaktowy rozmiar i uchwyt sprawiają, że produkt jest przenośny i nadaje się do użytku w większości miejsc.

Dostawca jest zwolniony z odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia lub szkody spowodowane użytkowaniem produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i gwarancję.

### 1.2 Przegląd produktu

1. Pływak
2. Wtórny zbiornik wody
3. Zbiornik wody
4. Maksymalny poziom wody
5. Filtr
6. Panel sterowania
  - A. Wytwarzanie lodu/ czyszczenie
  - B. Kontrolka włączenia/ wyłączenia
  - C. Kontrolka braku wody
  - D. Kontrolka pełnego kosza na lód
7. Pokrywa
8. Wylot powietrza
9. Kosz na lód
10. Korek spustowy wody
11. Łyżka do lodu
12. Uchwyt na łyżkę do lodów





## 1.3 Specyfika produktu

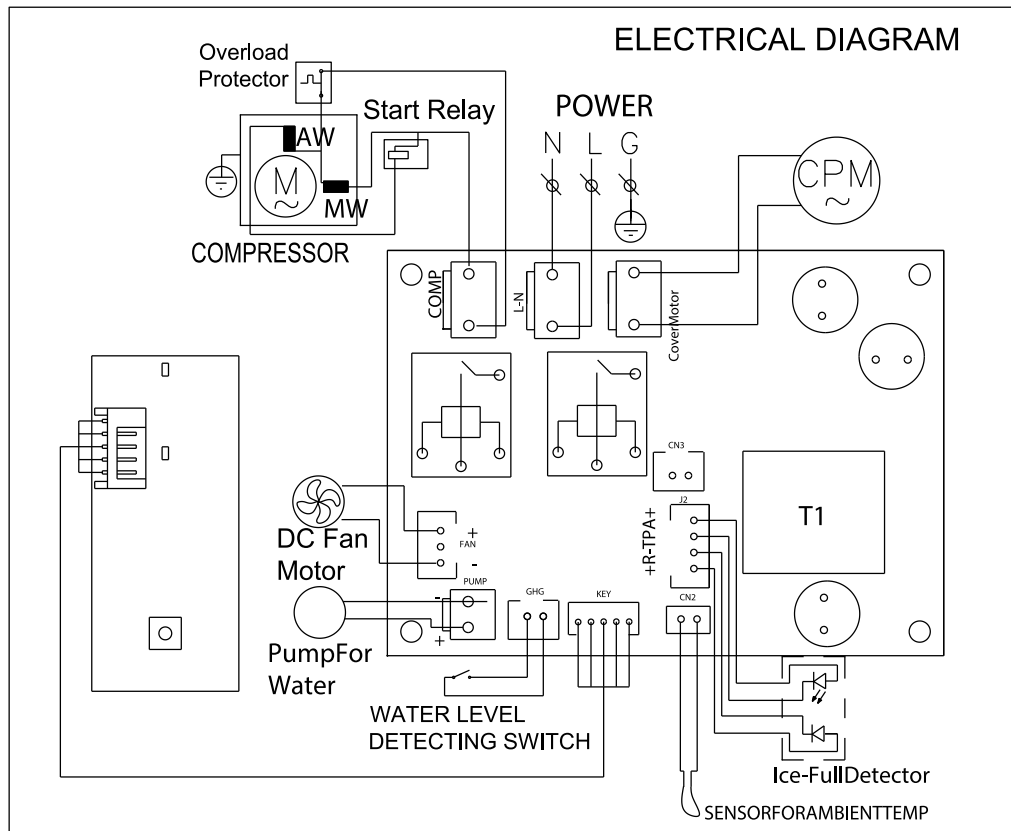
### 1.3.1 Dane techniczne

Wymiary	28,7 x 22 x 32,2 cm
Waga	9,4 kg
Kolor	KB4021: Czarny KB4022: Biały KB4023: Stal nierdzewna
Materiał	ABS, PP, metal i miedź
Długość przewodu	1,5 m
Klasa bezpieczeństwa	1
Typ wtyczki	EU
Napięcie	220V $\approx$
Natężenie prądu	1.1A (podczas produkcji lodów)
Częstotliwość	50Hz
Moc	150W
Pobór prądu	0.15kWh
Maks. poziom hałasu	42dB
Temperatura pracy*	0 do 40°C
Wilgotność podczas pracy*	80%
Temperatura przechowywania*	0 do 40°C
Wilgotność przechowywania*	80%
Temperatura pracy	-15 do -25°C
Automatyczne wyłączenie	Tak, gdy kosz na lód jest pełny lub gdy skończy się woda
Ochrona przed przegrzaniem	Tak
Czynnik chłodniczy	R600a 16g
Czynnik chłodniczy	C5H10
Typ klimatu	SN/N/ST/T
Ciśnienie robocze dla obwodu chłodzenia	Wysokie ciśnienie: 290 psig Niskie ciśnienie: 88 psig

Maks. pojemność zbiornika wody	1,1 l
Maks. pojemność kosza na lód	1,2 l (700 g)
Maks. produkcja lodu	15 kg/24 godz.
Wartość IP	IPX0

\*Zalecane

### 1.3.2 Schemat połączeń



### 1.4 Inne cechy

- Możliwość przenoszenia za uchwyt.
- Funkcja automatycznego czyszczenia.
- Antypoślizgowe nóżki.

## 1.5 Zawartość paczki

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy zawartość paczki zgadza się z dowodem dostawy. Poinformuj swojego dostawcę, jeśli czegoś brakuje. Jeśli produkt jest uszkodzony, niezwłocznie złóż reklamację u przewoźnika i przekaż dostawcy szczegółowy opis uszkodzenia. Zachowaj uszkodzone części i opakowanie w celu uzasadnienia reklamacji.

KitchenBrothers Maszyna do lodów Nugget - Przenośny / Czarny - Model KB4021 - EAN 8720195259930

KitchenBrothers Maszyna do lodów Nugget - Przenośna / Biała - Model KB4022 - EAN 8720195259947

KitchenBrothers Maszyna do lodów Nugget - Przenośna / Stal nierdzewna - Model KB4023 - EAN 8720195259954

## 1.6 Zawarte akcesoria

- 1x Podręcznik użytkownika
- 1x Koszyk na lód
- 1x Łyżka do lodu

## 2. BEZPIECZEŃSTWO



**Ostrzeżenie!**

*Upewnij się, że opakowanie trzymane jest poza zasięgiem dzieci!  
Ryzyko uduszenia!*

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie informacji dotyczących bezpieczeństwa w zakresie użytkowania i obsługi urządzenia oraz za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała.

Zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności podczas korzystania z „Maszyna do lodów Nugget”, zwanego dalej „produktem”.

### 2.1 Ogólne

- Jeśli produkt jest używany po raz pierwszy, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i instrukcje.
- Jeśli produkt działa nieprawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony, nie należy go używać i należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy części i akcesoria nie są uszkodzone lub zużyte (pęknięcia/uszkodzenia), co może negatywnie wpłynąć na ich działanie,

a jeśli tak, wymienić je na oryginalne lub zalecane przez producenta części i akcesoria.

- Nie należy używać akcesoriów nie oferowanych przez dostawcę. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie produktu.
- Produktu należy używać wyłącznie do celów wskazanych w niniejszej instrukcji.
- Nie należy demontować, naprawiać ani odnawiać produktu. Może to spowodować uszkodzenie produktu. Dla własnego bezpieczeństwa części te powinny być wymieniane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy. Aby zapobiec uszkodzeniom i obrażeniom ciała, należy zawsze wysyłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawy.
- Należy być świadomym zagrożeń i konsekwencji związanych z niewłaściwym użytkowaniem produktu. Niewłaściwe użytkowanie produktu może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie produktu.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i naklejki.
- Produkt należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, pomieszczeń o stosunkowo wysokiej temperaturze i źródeł ciepła, takich jak piekarniki.
- Jeśli produkt pozostaje pusty przez dłuższy czas, należy go wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz.
- W pobliżu produktu lub w jego wnętrzu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak aerozole zawierające łatwopalny gaz pędny.
- Pokrywę i zbiornik należy starannie czyścić zgodnie z instrukcjami czyszczenia zawartymi w niniejszej instrukcji. Nie nadają się one do mycia w zmywarce i nie mogą być czyszczone pod bieżącą wodą, w zanurzeniu, częściowym zanurzeniu lub silnym zwilżeniu. Woda nie może dostać się do wnętrza obudowy. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- W obiegu chłodniczym produktu znajduje się izobutan (R-600a). Jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, ale jest łatwopalny.
- Po rozpakowaniu i przed włączeniem produkt należy umieścić na płaskiej powierzchni na co najmniej 4 godziny. Pozwoli to olejowi z obiegu chłodniczego powrócić na swoje miejsce w obiegu.
- Produkt należy umieścić w odległości co najmniej 5 centymetrów od otaczających powierzchni, zwłaszcza materiałów łatwopalnych, takich jak tekstylia, pościel, zasłony, tworzywa sztuczne, nośniki energii elektrycznej, drewno itp.
- Zapewnić wolną przestrzeń wokół obudowy silnika. Otwory wentylacyjne obudowy silnika należy utrzymywać w stanie wolnym od kurzu i kłaczek w celu uniknięcia pożaru; nigdy nie należy narażać ich na kontakt z cieczami lub materiałami łatwopalnymi, takimi jak gazety, serwetki, ściereczki itp.
- Podczas transportu i użytkowania produkt należy zawsze przechowywać w pozycji pionowej. Produkt powinien być zawsze używany bez przechylania lub kładzenia na boku.

- Produkt nie jest przeznaczony do przechowywania lub chłodzenia żywności.
- Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy używać produktu na zewnątrz. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie używaj produktu w temperaturach powyżej 40°C. Aby uzyskać najlepsze wyniki, temperatura w pomieszczeniu powinna wynosić od 15°C do 32°C, a temperatura wody od 10°C do 20°C.
- Produkt nie działa jako zamrażarka. Zbyt długie pozostawienie lodu w produkcji spowoduje jego stopienie. Lód należy zużyć natychmiast lub włożyć do torebki do zamrażania i umieścić w zamrażarce.
- Zwróć uwagę na temperaturę dodawanej wody, jeśli dodasz zbyt gorącą wodę, kilka pierwszych rund będzie nieco mniej skutecznych w wytwarzaniu lodu. Po jednej lub dwóch rundach temperatura wody spadnie i wszystko wróci do normy.
- Umieść go na blacie w chłodnym i wentylowanym miejscu. Znacznie poprawi to wydajność wytwarzania lodu. Wydajność produktu zależy od temperatury wody i temperatury otoczenia. Jeśli temperatura otoczenia jest zbyt wysoka, można zamknąć pokrywę, aby utrzymać temperaturę lodu.
- Użycie czystej lub destylowanej wody zapewni bardziej przezroczysty lód.
- Gdy pokrywa jest zamknięta, nie jest zabezpieczona.
- Ze względów higienicznych produkt należy regularnie czyścić. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i wyłączyć je.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać (wysoco) łatwopalnych środków czyszczących. Środki te mogą spowodować wybuch gazów lub pożar.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego korek spustowy i spuścić pozostałą wodę.
- Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce.

## 2.2 Osoby

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci w wieku 14 lat i starsze, pod warunkiem, że są one odpowiednio nadzorowane i poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja produktu nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Produkt może być używany przez osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, pod warunkiem, że są one odpowiednio nadzorowane i poinformowane o bezpiecznym użytkowaniu produktu oraz rozumieją możliwe zagrożenia.
- Produkt i przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy pozwalać zwierzętom domowym ani małym dzieciom na gryzienie przewodu zasilającego.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się produktem. Produkt należy używać i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt należy umieścić poza zasięgiem zwierząt (domowych).
- Produkt zawiera czynnik chłodniczy R600a. Wyciekający czynnik chłodniczy może spowodować obrażenia, oparzenia i uduszenie. W przypadku wycieku czynnika

chłodniczego należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się produkt.

- W przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z ciałem należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

## 2.3 Użytkowanie

- Nie przykrywać włączonego produktu. Nigdy nie kładź poduszek ani koców na produkcie lub obok niego. Może to spowodować zagrożenie pożarem, porażenie prądem elektrycznym, obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.
- Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznica, basenu lub w pobliżu wanny (do prania) wypełnionej wodą. Nie dotykać produktu ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Upewnić się, że produkt nie ma kontaktu z wodą.
- Produkt należy zawsze umieszczać na równej, stabilnej i niepalnej powierzchni.
- Gdy produkt jest włączony, z systemu wentylacyjnego wydobywa się (gorące) powietrze. Należy trzymać twarz i ręce z dala od tego systemu wentylacyjnego.
- Produktu należy używać wyłącznie w miejscach chronionych lub z dala od warunków pogodowych.
- Zamontowane otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od przeszkód. Obejmuje to kurz, piasek, ziemię, rośliny lub podobne przeszkody. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zagrożenie pożarem, obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.
- Nie dotykać produktu mokrymi rękami, ponieważ może to spowodować porażenie prądem lub inne obrażenia ciała.
- Upewnić się, że system wentylacji nie jest zablokowany, gdy produkt jest włączony. Może to doprowadzić do przegrzania. Należy zachować co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni wokół kratki wentylacyjnej.
- Produktu należy używać w określonych warunkach otoczenia, z dala od łatwopalnych gazów, oparów i rozpuszczalników.
- Nigdy nie używaj produktu w miejscu zagrożonym wybuchem.
- Ten produkt ma wartość IPX0 i dlatego nie jest odporny na (rozpryski) wody.
- Nie używaj produktu, jeśli zbiornik na wodę jest pusty. Może to spowodować uszkodzenie elementów grzejnych.
- Nigdy nie używaj produktu z płynami innymi niż woda, takimi jak kawa, herbata lub alkohol.
- Produkt należy przechowywać z dala od źródeł ciepła lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na produkcie.
- Upewnij się, że żadne płyny nie dostaną się na produkt, aby zachować jego żywotność.
- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie wodą z kranu. Nie używaj wody gazowanej ani innych płynów. Może to spowodować uszkodzenie produktu.

## 2.4 Energia elektryczna

- W przypadku awarii zasilania podczas użytkowania należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania.
- Jeśli powierzchnia produktu jest pęknięta, należy go wyłączyć, aby uniknąć porażenia prądem.
- Regularnie sprawdzać przewód zasilający i wtyczkę pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia, a w razie ich stwierdzenia nie używać produktu i zlecić wymianę lub naprawę przewodu zasilającego i/lub wtyczki autoryzowanemu serwisowi.
- Nie zanurzać produktu, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie. Jeśli woda dostanie się do wnętrza produktu lub na jego powierzchnię, należy natychmiast wyłączyć produkt i skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Produkt należy użytkować i przechowywać w sposób uniemożliwiający uszkodzenie kabli.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy używać produktu, jeśli istnieje podejrzenie, że kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzony kabel zasilający lub wtyczka powinny zostać naprawione lub wymienione przez specjalistę (autoryzowanego dystrybutora).
- Nie należy odłączać produktu ciągnąc za kabel zasilający. Może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Jeśli z produktu wydobywa się czarny dym, należy natychmiast odłączyć go od zasilania. Przed wyjęciem zawartości produktu i skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy poczekać, aż dym zniknie.
- Nie pozostawiać kabli zwisających ponad krawędzią stołu lub blatu.
- Nie umieszczać przewodów na gorących powierzchniach lub w pobliżu oleju.
- Nie należy chować kabli pod dywanami lub kocami. Upewnić się, że przewód nigdy nie znajduje się w przejściu.
- Nie przesuwaj produktu ciągnąc za przewód ani nie skręcać przewodu.
- Przed podłączeniem produktu należy upewnić się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci zasilającej.
- Upewnij się, że nie potkniesz się o przewód (przewody) i że przewód (przewody) nie jest zagięty, skręcony lub zablokowany.
- Nie wolno przenosić włączonego produktu. Przed przeniesieniem lub czyszczeniem produktu należy go zawsze wyłączyć.
- Nie należy używać urządzeń elektrycznych w komorach produktu, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
- Nie używać mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez dostawcę.
- Nigdy nie pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest używany. Nigdy nie używaj produktu podczas snu. Może to spowodować zagrożenie pożarem lub obrażenia ciała.
- Przed położeniem się spać należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć ryzyka pożaru i obrażeń ciała. Produkt nie jest wyposażony w automatyczny wyłącznik czasowy.

- Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodzenia. Może to spowodować uszkodzenie produktu i zatrzymanie jego pracy.
- Nie używaj przedłużacza. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka ściennego, do którego nie są podłączone żadne inne urządzenia.
- Produkt nie nadaje się do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego pilota zdalnego sterowania.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda 220-240 V.
- Nieużywany produkt należy odłączyć od zasilania i wyłączyć przed czyszczeniem.
- Nie używaj produktu w pobliżu urządzeń, które mogą powodować zakłócenia elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe w komunikacji, mikrofalę). Może to uniemożliwić prawidłowe działanie produktu.
- Jeśli system kontrolujący temperaturę wewnętrzną zawiedzie, automatycznie włączy się zabezpieczenie przed przegrzaniem i produkt przestanie działać. Odłącz produkt, pozwól mu całkowicie ostygnąć i uruchom go ponownie.
- Nie zalecamy używania przedłużacza, ponieważ może on ulec przegrzaniu i stwarzać zagrożenie pożarem. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć przedłużacza o przekroju co najmniej 1,5 mm<sup>2</sup> z wtyczką o minimalnym napięciu znamionowym 250 V i natężeniu 16 A.

### 3. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

---

#### 3.1 Przed pierwszym użyciem

1. Zdejmij opakowanie i sprawdź, czy znajdują się w nim wszystkie akcesoria. Jeśli brakuje jakichkolwiek części, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
2. Usuń wszystkie taśmy z produktu i wyjmij z niego akcesoria.
3. Wyczyść wnętrze produktu rozcieńczonym płynem do mycia naczyń, ciepłą wodą i miękką ściereczką.
4. Następnie spłucz wnętrze czystą wodą i pozwól, aby woda spłynęła przez korek spustowy z przodu.
5. Wyczyść zewnętrzną część za pomocą łagodnego detergentu i ciepłej wody.
6. Osuszyc wewnętrzną i zewnętrzną stronę czystą, miękką ściereczką.

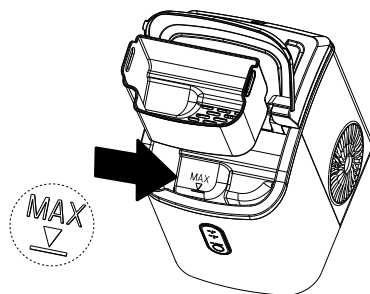
#### **Komentarz**

- ◇ Należy upewnić się, że wtyczka jest zawsze łatwo dostępna.
- ◇ Produkt należy zawsze napełniać wyłącznie wodą pitną.
- ◇ Produkt należy umieścić na płaskim stole roboczym, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i innych źródeł ciepła (np. kuchenki, piekarnika i grzejnika).
- ◇ Upewnij się, że między tyłem i bokami produktu a ścianą jest co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni.
- ◇ Przed podłączeniem produktu do zasilania należy odstawić go na co najmniej 24 godziny. Zapewni to, że czynnik chłodniczy w produkcie całkowicie opadnie.



## 3.2 Użytkowanie

1. Upewnić się, że korek spustowy na spodzie jest prawidłowo włożony do produktu.
2. Wyjąć kosz na lód.
3. Wlej chłodną wodę pitną do zbiornika wody (maksymalnie 1,1 litra na raz i temperatura wody  $\pm 10^{\circ}\text{C}$ ). Upewnij się, że nigdy nie przekroczysz poziomu MAX.
4. Założyć kosz na lód.
5. Podłączyć wtyczkę zasilania. Wskaźnik zaświeci się na czerwono.
6. Naciśnij krótko przycisk „Ice/Clean” (Lód/Czyść), aby wytworzyć lód.



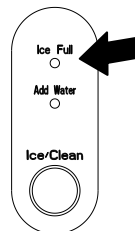
## Komentarz

- ◇ Produkt potrzebuje trochę czasu, aby woda całkowicie ostygła i utworzyła bryłki lodu.
- ◇ Naciśnięcie przycisku „Ice/Clean” przez 5 sekund spowoduje uruchomienie programu czyszczenia.

## 3.3 Panel operacyjny

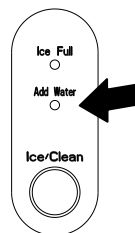
### 3.3.1 Wskaźnik „Ice Full” (Lód pełny)

Jeśli wskaźnik „Ice Full” świeci się, oznacza to, że kosz na lód jest pełny. Produkt przestanie działać do momentu opróżnienia kosza na lód. Po opróżnieniu kosza na lód produkt ponownie zacznie wytwarzać lód.



### 3.3.2 Wskaźnik „Add Water” (Dolej wody)

Jeśli kontrolka „Add Water” (Dodaj wodę) świeci się, oznacza to, że w zbiorniku na wodę skończyła się woda. Produkt przestanie działać do momentu napełnienia zbiornika wody i ponownego naciśnięcia przycisku „Ice/Clean”. Należy pamiętać, że ponowne uruchomienie sprężarki zajmuje  $\pm 3$  minuty.



## 4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Świeci się wskaźnik „Dodaj wodę”.	Brakuje wody.	Zatrzymaj produkcję lodu, napełnij zbiornik wody wodą i naciśnij przycisk „Ice/Clean” (Lód/Czyść), aby wznowić produkcję lodu.
Świeci się wskaźnik “Ice Full” (Lód pełny).	W koszu na lód znajduje się zbyt dużo lodu.	Opróżnij kosz na lód.
	Nie można wytworzyć lodu.	Usuń przeszkodę wewnątrz lub wyczyść kosz na lód.
Wskaźnik “Ice/Clean” miga na czerwono.	Temperatura otoczenia lub wody w produkcji jest zbyt wysoka.	Upewnij się, że produkt znajduje się w miejscu, w którym temperatura wynosi maksymalnie 40°C i wlej zimną wodę do zbiornika wody.
	Wyciek czynnika chłodniczego.	Naciśnij dwukrotnie przycisk „Ice/Clean” i ponownie uruchom program wytwarzania lodu. Jeśli problem się powtórzy, zleć sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanemu technikowi.
	Silnik pokrywy jest uszkodzony.	
Rura układu chłodzenia jest zablokowana.		

Produkcja lodu jest powolna.	Wylot powietrza jest zablokowany.	Upewnij się, że między wylotem a otaczającymi go przedmiotami jest co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni.
	Temperatura wody w produkcji jest zbyt wysoka.	Upewnij się, że temperatura wody wynosi od 7 do 32°C.
	W układzie chłodzenia wystąpiła usterka.	Należy zlecić kontrolę wykwalifikowanemu technikowi.
Woda wycieka.	Korek spustowy nie znajduje się na swoim miejscu.	Upewnij się, że korek spustowy jest prawidłowo umieszczony.
	Przewód wodny jest poluzowany.	Należy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu technikowi.
	Uszczelka jest uszkodzona.	Zleć sprawdzenie tej czynności wykwalifikowanemu technikowi.

## 5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### 5.1 Procedura automatycznego czyszczenia (zbiornik wody)

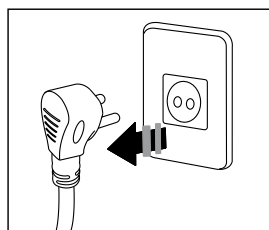
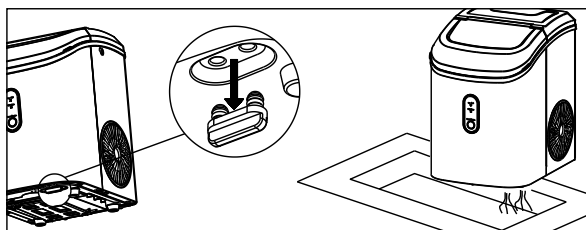
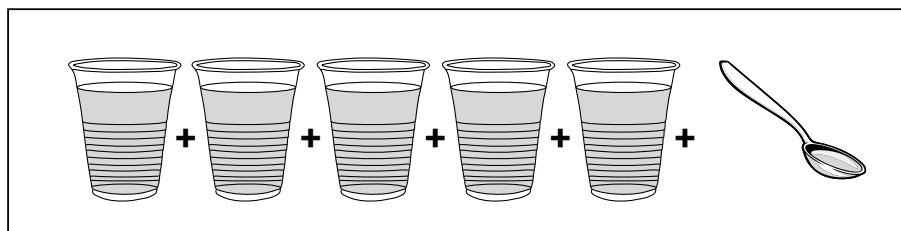
1. Naciśnij przycisk „Ice/Clean” przez 5 sekund. Kontrolka zacznie migać na biało.
2. Produkt wykona procedurę czyszczenia przez 15 minut i zatrzyma się automatycznie.
3. Podczas procedury czyszczenia naciśnij przycisk „Ice/Clean”, aby natychmiast zatrzymać procedurę.
4. Po zakończeniu procedury czyszczenia zdejmij pokrywę i kosz na lód. Przepłukać zbiornik wody i zbiornik dodatkowy czystą wodą.
5. Następnie umieść produkt na krawędzi blatu w pobliżu zlewu. Upewnij się, że produkt jest stabilny.
6. Zdejmij korek spustowy w dolnej części produktu, jak pokazano na ilustracji. Brudna woda spłynie do zlewu.
7. Po całkowitym opróżnieniu zbiornika wody należy założyć korek spustowy.

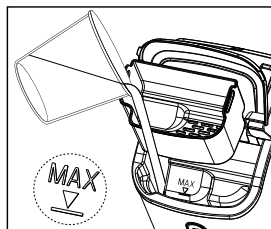
**i Komentarz**

- ◇ Przed rozpoczęciem procedury czyszczenia należy sprawdzić, czy korek spustowy jest włożony do produktu. W przeciwnym razie program czyszczenia nie będzie działał prawidłowo.
- ◇ Wodę w zbiorniku należy wymieniać co 24 godziny, aby zapewnić odpowiedni poziom higieny.
- ◇ Gdy produkt nie jest używany, należy spuścić całą wodę i osuszyć zbiornik wody.

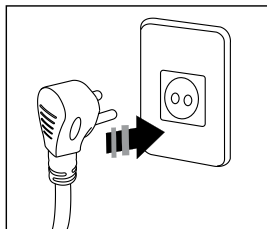
**5.2 Zakończenie czyszczenia**

1. Odłącz produkt od zasilania.
2. Zdejmij korek spustowy i spuść wodę do miski lub zlewu.
3. Przygotuj roztwór, rozcieńczając jedną łyżeczkę soku z cytryny w pięciu szklankach wody (do codziennego oczyszczania).
4. Wlej roztwór do zbiornika wody do poziomu „MAX”.
5. Podłącz przewód zasilający.
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Ice/Clean” przez 5 sekund, aż wskaźnik zacznie migać na biało i rozpocznie się proces czyszczenia (15 minut).
7. Gdy wskaźnik zgaśnie, zdejmij korek spustowy i spuść wodę do zlewu.
8. Powtórz kroki od 4 do 6 ze świeżą wodą przez kolejne dwa cykle, aby wypłukać wnętrze.
9. Załóż korek spustowy.
10. Po zakończeniu napełnij urządzenie świeżą wodą i naciśnij przycisk „Ice/Clean”, aby rozpocząć przygotowywanie lodu.

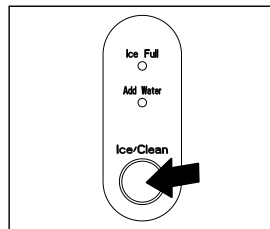
**1****2****3**



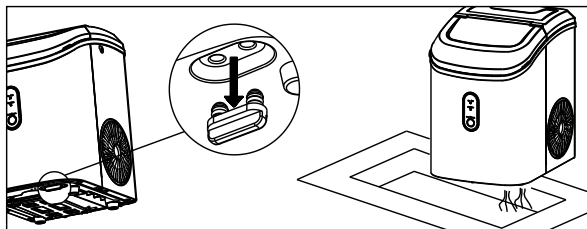
4



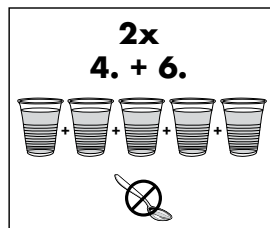
5



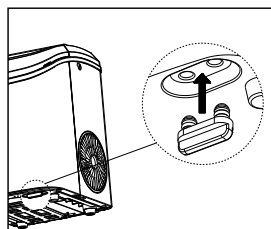
6



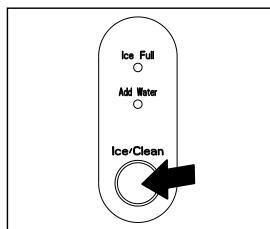
7



8



9



10

### **i** Komentarz

- ◇ Do comiesięcznego czyszczenia użyj białego octu zamiast wody, aby usunąć osady mineralne. Pozostawić biały ocet na co najmniej 12 godzin.
- ◇ Czarną część pokrywy można zdjąć poprzez delikatne kliknięcie.
- ◇ Nie używaj rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących.

## **6. PRZECHOWYWANIE**

Produkt należy przechowywać w suchym, czystym miejscu. Nie należy przechowywać produktu w skrajnie wysokich lub niskich temperaturach.

## **7. UTYLIZACJA I RECYKLING**

Myśl o środowisku i przyczyniaj się do czystszej przyszłości! Wszelkie informacje na temat możliwości utylizacji zużytych produktów można uzyskać w gminie.

## 7.1 Utylizacja



Po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz oddać go do wyznaczonego przez rząd punktu zbiórki w celu recyklingu.



Opakowanie i akcesoria należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska obowiązującymi w danej gminie. Należy zwracać uwagę na symbole umieszczone na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizować je oddzielnie. Materiały opakowaniowe są oznaczone literami i cyframi: 1-7: plastik, 20-22: papier i karton, 80-98 materiały kompozytowe.

## 7.2 Urządzenie elektryczne







Symbol obok z przekreślonym koszem na śmieci oznacza, że ten produkt podlega dyrektywie europejskiej (UE) 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy go oddać do wyznaczonego przez rząd punktu zbiórki w celu recyklingu.












## 7.3 Czynniki chłodniczy

Ten produkt zawiera czynnik chłodniczy propan R600a. System jest hermetycznie zamknięty. Czynniki chłodnicze należy utylizować bez uszkodzeń zgodnie z lokalnymi przepisami. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

## 8. SYMBOLE


W niniejszej instrukcji, na opakowaniu i na produkcie (w stosownych przypadkach) zastosowano następujące ostrzeżenia i symbole.

Symbol	Opis
	Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku i zachować go na przyszłość.
	Ostrzeżenie z tym symbolem wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować poważnymi uszkodzeniami i/lub śmiertelnymi obrażeniami.
	Komentarz zawiera dodatkowe informacje istotne dla użytkownika produktu.
	Ostrzeżenie z tym symbolem wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować niewielkimi uszkodzeniami i/lub umiarkowanymi obrażeniami.

 <p>RoHS</p>	<p>Ten produkt spełnia wszystkie wymagania i przepisy zgodnie z dyrektywą 2011/65/UE, lepiej znaną jako dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych (RoHS). Dyrektywa ta zawiera przepisy ograniczające stosowanie substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.</p>
	<p>Prąd zmienny (AC).</p>
	<p>Wtyczka klasy bezpieczeństwa 1.</p>
	<p>Uwaga: gorąca powierzchnia!</p>
	<p>Ostrzeżenie! Zagrożenie elektryczne, ryzyko porażenia prądem!</p>
<p>C5H10 C-PENTANE</p>	<p>Wysoco łatwopalny gaz izolacyjny (wysokość co najmniej 40 mm).</p>
	<p>Bezpieczny dla żywności.</p>
	<p>Nadaje się do użytku w pomieszczeniach.</p>
	<p>Uwaga: wysoce łatwopalny!</p>
	<p>Nie zawiera bisfenolu A (BPA).</p>
	<p>Tą stroną do góry.</p>
	<p>Podczas użytkowania należy zapewnić dobrą wentylację.</p>

## **9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

---

 Ten produkt spełnia wszystkie wymagania i przepisy zgodnie z 2014/35/UE, dyrektywą 2014/30/UE i dyrektywą 2009/125/WE.

Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna u dostawcy.

## **10. ZASTRZEŻENIE**

---

Zmiany zastrzeżone; specyfikacje mogą ulec zmianie bez podania przyczyny.



# SE – Användarmanual



## FÖRORD

### Om det här dokumentet

Den här handboken innehåller all information för korrekt, effektiv och säker användning av produkten. Se till att du har läst och förstått instruktionerna i denna manual fullständigt innan du installerar eller använder produkten. Behåll den här handboken för framtida användning.

### Originalinstruktioner

Den här handboken är ursprungligen skriven på nederländska. Alla andra språk är översättningar av den ursprungliga nederländska manualen.

### Service och garanti

Om du behöver service eller information om din produkt kan du kontakta vår kundtjänst på [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Vi ger en tvåårig garanti på våra produkter. Kunden måste kunna uppvisa inköpsbevis vid återopande av garantin. Produktfel måste rapporteras till oss inom 2 år från inköpsdatumet. Observera att garantin inte gäller: för skador som orsakats av felaktig användning eller reparation, för delar som utsätts för slitage, för defekter som kunden kände till vid inköpstillfället, för defekter som orsakats av kundens eget fel, för skador som orsakats av tredje part.

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

---

<b>1. Introduktion</b>	<b>135</b>
1.1 Avsedd användning	135
1.2 Produktöversikt	135
1.3 Produktspecifikationer	136
1.4 Övriga egenskaper	137
1.5 Paketets innehåll	138
1.6 Medföljande tillbehör	138
<b>2. Säkerhet</b>	<b>138</b>
2.1 Allmänt	138
2.2 Personer	140
2.3 Användning	141
2.4 Elektricitet	141
<b>3. Bruksanvisningar</b>	<b>143</b>
3.1 Före första användning	143
3.2 Användning	143
3.3 Manöverpanel	144
<b>4. Felsökning</b>	<b>144</b>
<b>5. Underhåll och rengöring</b>	<b>145</b>
5.1 Automatisk rengöring (vattentank)	145
5.2 Fullständig rengöring	146
<b>6. Förvaring</b>	<b>147</b>
<b>7. Bortskaffande och återvinning</b>	<b>147</b>
7.1 Avfallshantering	148
7.2 Elektriska apparater	148
7.3 Köldmedium	148
<b>8. Symboler</b>	<b>148</b>
<b>9. CE-försäkran om överensstämmelse</b>	<b>150</b>
<b>10. Ansvarsfriskrivning</b>	<b>150</b>

# 1. INTRODUKTION

Tack för att du valde en KitchenBrothers-produkt! Vänligen följ alltid instruktionerna för säker användning.

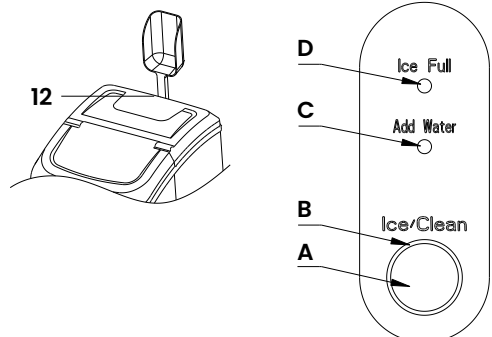
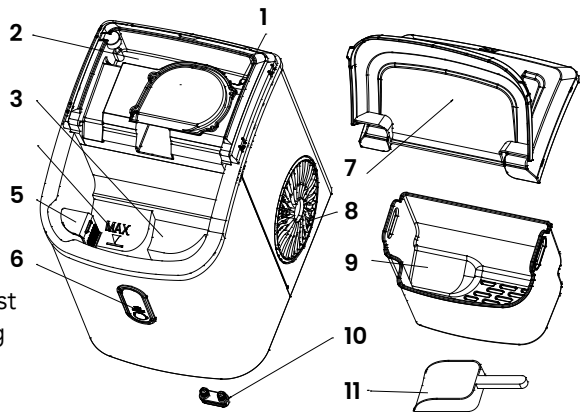
## 1.1 Avsedd användning

En glassmaskin för Nugget är en anordning för att tillverka glass som är mjuk och därför lätt att tugga, men ändå tillräckligt hård för att kunna serveras. Produkten har ett genomskinligt lock så att det är lätt att kontrollera isnivån i maskinen. Denna produkt levereras med en isskedshållare så att du kan ha dina redskap inom räckhåll. Indikatorlampan visar när iskorgen är full. Den kompakta storleken och handtaget gör produkten bärbar och lämplig för användning på de flesta platser.

Leverantören är befriad från ansvar för eventuella skador som orsakas av att produkten används för andra ändamål än de avsedda. Alla modifieringar av produkten kan påverka din säkerhet och garanti.


## 1.2 Produktöversikt

1. Flottör
2. Sekundär vattentank
3. Vattentank
4. Högsta vattennivå
5. Filter
6. Kontrollpanel
  - A. Tillredning/rengöring av is
  - B. Indikatorlampa för på/av
  - C. Indikatorlampa för vattenbrist
  - D. Indikatorlampa för full iskorg
7. Lock
8. Luftutlopp
9. Iskorg
10. Lock för vattenavtappning
11. Isskopa
12. Hålla



## 1.3 Produktspecifikationer

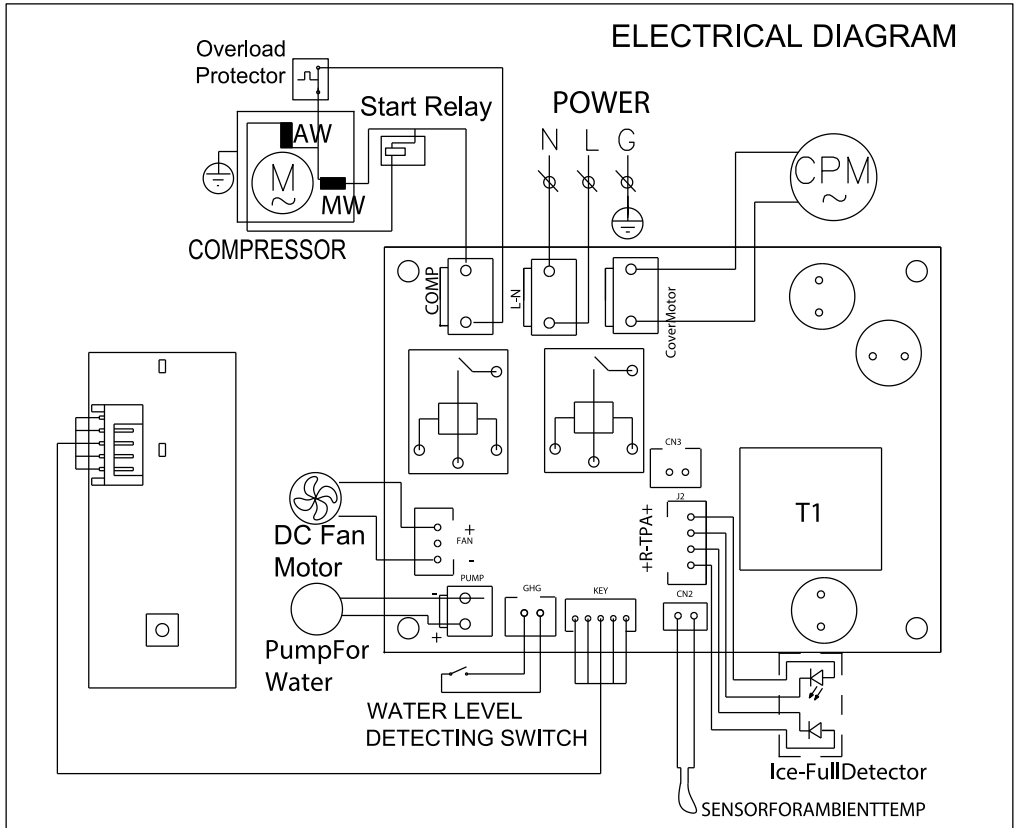
### 1.3.1 Tekniska data

Mått	28,7 x 22 x 32,2 cm
Vikt	9,4 kg
Färg	KB4021: Svart KB4022: Vit KB4023: Rostfritt stål
Material	ABS, PP, metall och koppar
Längd på sladd	1,5 m
Säkerhetsklass	1
Typ av stickpropp	EU
Spänning	220V 
Ampere	1.1A (under glasstillverkning)
Frekvens	50Hz
Effekt	150W
Strömförbrukning	0.15kWh
Max. ljudnivå	42dB
Temperatur vid drift	0 till 40°C
Luftfuktighet* vid drift	80%
Förvaringstemperatur*	0 till 40°C
Luftfuktighet vid lagring*	80%
Temperatur vid drift	-15 till -25°C
Automatisk frångkoppling	Ja, när iskorgen är full eller när vattnet tar slut
Skydd mot överhettning	Ja
Köldmedium	R600a 16g
Vesicant	C5H10
Klimat typ	SN/N/ST/T
Drifttryck för kylkrets	Högt tryck: 290 psig Lågt tryck: 88 psig
Max. kapacitet för vattentank	1,1 l

Max. kapacitet för iskorg	1,2 l (700 g)
Max. produktion av is	15 kg/24 h
IP-värde	IPX0

\*Rekommenderas

### 1.3.2 Kopplingschema



### 1.4 Övriga egenskaper

- Portabel genom handtaget.
- Automatisk rengöringsfunktion.
- Halkfria fötter.

## 1.5 Paketets innehåll

Kontrollera att paketets innehåll stämmer överens med följesedeln när du tar emot försändelsen. Informera din leverantör om det saknas några delar. Om produkten är skadad ska du genast lämna in ett klagomål till transportören och ge leverantören en detaljerad beskrivning av skadan. Behåll de skadade delarna och förpackningen för att styrka ditt klagomål.

KitchenBrothers Glassmaskin för Nugget - Portabel / Svart - Modell KB4021 -  
EAN 8720195259930

KitchenBrothers Glassmaskin för Nugget - Portabel / Vit - Modell KB4022 -  
EAN 8720195259947

KitchenBrothers Glassmaskin för Nugget - Portabel / Rostfritt stål - Modell KB4023 -  
EAN 8720195259954

## 1.6 Medföljande tillbehör

- 1x Användarmanual
- 1x Iskorg
- 1x isskopa

# 2. SÄKERHET

---



*Varning!*

*Se till att förpackningen förvaras utom räckhåll för barn! Kvävningrisk!*

Läs bruksanvisningen och säkerhetsinformationen noggrant före användning. Leverantören ansvarar inte för skador på egendom eller personskador om säkerhetsinformationen om användning och hantering av produkten inte följs.

Följ alltid följande försiktighetsåtgärder när du använder "Glassmaskin för Nugget", nedan kallat "produkten".

## 2.1 Allmänt

- Om det är första gången du använder produkten är det viktigt att du läser bruksanvisningen och instruktionerna noggrant.
- Om produkten inte fungerar, har tappats eller skadats, använd inte produkten och kontakta vår kundtjänst.
- Kontrollera före varje användning att delar och tillbehör inte har skador eller slitage (sprickor/brott) som kan påverka funktionen negativt och byt i så fall

ut dem mot originaldelar eller delar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

- Använd inte tillbehör som inte erbjuds av leverantören. Dessa kan utgöra en fara för användaren och skada produkten.
- Använd endast produkten för de ändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Produkten får inte demonteras, repareras eller återställas. Detta kan orsaka skador på produkten. För din egen säkerhets skull får dessa delar endast bytas ut av auktoriserad servicepersonal. Skicka alltid produkten till en serviceverkstad för reparation för att undvika skador och personskador.
- Var medveten om de risker och konsekvenser som är förknippade med felaktig användning av produkten. Felaktig användning av produkten kan leda till personskador och skador på produkten.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken före första användning.
- Håll produkten borta från värme, områden där temperaturen är relativt hög och värmekällor som t.ex. ugnar.
- Om produkten står tom en längre tid, stäng av den, avfrostas, rengör, torka och lämna dörren öppen för att förhindra att mögel bildas inuti produkten.
- Förvara inte explosiva ämnen, t.ex. aerosoler med brandfarligt drivmedel, nära eller inuti produkten.
- Locket och behållaren ska rengöras noggrant enligt rengöringsanvisningarna i denna bruksanvisning. De tål inte maskindisk och får inte rengöras under rinnande vatten, nedsänkning, delvis nedsänkning eller kraftig vätning. Vatten får inte tränga in i höljet. Detta kan orsaka skador på produkten.
- Köldmediet isobutan (R-600a) finns i produktens kylkrets. Detta är en naturgas med hög miljökompatibilitet, men den är brandfarlig.
- Efter uppackning och innan produkten startas bör den placeras på en plan yta i minst 4 timmar. Detta gör att oljan från kylkretsen kan återgå till sin avsedda plats i kretsen.
- Placera produkten på minst 5 centimeters avstånd från omgivande ytor, särskilt brännbara material som textilier, sängkläder, gardiner, plast, elektriska strömkällor, trä etc.
- Se till att det finns fritt utrymme runt motorhuset. Håll motorhusets ventilationsöppningar fria från damm och ludd för att förhindra brand, och utsätt dem aldrig för vätskor eller brännbara material som tidningar, servetter, kökshanddukar etc.
- Håll alltid produkten upprätt under transport och under användning. Produkten ska alltid användas utan att lutas eller läggas på sidan.
- Produkten är inte avsedd för att förvara eller hålla mat kall.
- Produkten är endast lämplig för inomhusbruk. Använd inte produkten utomhus. Detta kan leda till skador på produkten.
- Använd inte produkten i temperaturer över 40°C. För bästa resultat bör

inomhustemperaturen vara mellan 15°C och 32°C och vattentemperaturen mellan 10°C och 20°C.

- Produkten fungerar inte som frys. Isen smälter om du lämnar den i produkten för länge. Använd isen omedelbart eller lägg den i en fryspåse och lägg den i frysen.
- Kontrollera temperaturen på det vatten du tillsätter, om du tillsätter för varmt vatten kommer de första omgångarna att vara något mindre effektiva för att göra is. Efter en eller två omgångar kommer vattentemperaturen att sjunka och allt kommer att vara tillbaka till det normala.
- Placera på bänkskivan på en sval och ventilerad plats. Detta kommer att förbättra is produktionskapaciteten avsevärt. Produktens prestanda varierar med vattentemperaturen och omgivningstemperaturen. Om omgivningstemperaturen är för hög kan du stänga locket för att hålla isen vid rätt temperatur.
- Om du använder rent eller destillerat vatten får du en mer transparent is.
- När locket är stängt är det inte säkrat.
- Av hygienskäl bör produkten rengöras regelbundet. Koppla alltid ur och stäng av produkten före rengöring.
- Använd inte (mycket) lättantändliga rengöringsmedel för att rengöra produkten. Dessa medel kan orsaka explosiva gaser eller brand.
- Om du inte använder produkten under en längre tid ska du ta bort avtappningspluggen från produkten och dränera bort eventuellt kvarvarande vatten.
- Produkten tål inte maskindisk.

## 2.2 Personer

- Denna produkt får användas av barn som är 14 år eller äldre, förutsatt att de övervakas ordentligt och informeras om säker användning av produkten och förstår dess möjliga faror. Rengöring och underhåll av produkten får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och står under uppsikt.
- Produkten får användas av personer med fysiska eller psykiska funktionshinder, förutsatt att de får lämplig tillsyn och information om säker användning av produkten och förstår dess möjliga faror.
- Förvara produkten och sladden utom räckhåll för barn.
- För att undvika elektriska stötar, låt inte husdjur eller små barn tugga på nätsladden.
- Låt inte barn leka med produkten. Använd och förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Placera produkten utom räckhåll för (hus)djur.
- Produkten innehåller köldmedium R600a. Köldmedium som läcker ut kan orsaka skador, brännskador och kvävning. Ventilera omedelbart rummet där produkten är placerad om köldmedium skulle läcka ut.
- Kontakta omedelbar läkare om köldmediet kommer i kontakt med kroppen.



## 2.3 Användning

- Täck inte över produkten när den är påslagen. Placera aldrig kuddar eller filter på eller mot produkten. Detta kan orsaka brandrisk, elektriska stötar, personskador eller skador på produkten.
- Använd inte produkten nära ett badkar, en dusch, en swimmingpool eller nära ett (tvätt)kar fyllt med vatten. Vidrör inte produkten eller nätsladden med våta händer. Se till att produkten inte kommer i kontakt med vatten.
- Placera alltid produkten på ett plant, stabilt och icke brandfarligt underlag.
- När produkten är påslagen kommer (varm) luft ut från ventilationssystemet. Håll ansikte och händer borta från ventilationssystemet.
- Använd endast produkten på skyddade platser eller på avstånd från väderförhållanden.
- Håll ventilationsöppningar som är monterade fria från hinder. Detta inkluderar damm, sand, jord, växter eller liknande hinder. Om detta inte görs kan det leda till brandrisk, personskador eller skador på produkten.
- Vidrör inte produkten med våta händer, det kan orsaka elektriska stötar eller andra personskador.
- Se till att ventilationssystemet inte är blockerat när produkten är påslagen. Detta kan leda till överhettning. Håll ett fritt utrymme på minst 5 cm runt ventilationsgallret.
- Använd produkten inom de angivna miljöparametrarna och på avstånd från brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Använd aldrig produkten på en plats med explosionsrisk.
- Denna produkt har ett IPX0-värde och är därför inte motståndskraftig mot (stänk) vatten.
- Använd inte produkten om vattentanken är tom. Detta kan orsaka skador på värmeelementen.
- Använd aldrig produkten med andra vätskor än vatten, t.ex. kaffe, te eller alkohol.
- Håll produkten borta från extrema värmekällor eller direkt solljus.
- Lägg inte något på produkten.
- Se till att inga vätskor kommer på produkten för att bevara dess livslängd.
- Fyll endast vattentanken med kranvatten. Använd inte kolsyrat vatten eller andra vätskor. Detta kan orsaka skador på produkten.

## 2.4 Elektricitet

- Om strömmen går under användning ska du omedelbart stänga av produkten och dra ut kontakten.
- Om produktens yta har sprickor ska du stänga av produkten för att undvika elektriska stötar.
- Kontrollera regelbundet om det finns tecken på skador eller slitage på både nätsladd och stickpropp, och om så är fallet ska du inte använda produkten utan låta auktoriserad servicepersonal byta ut eller reparera nätsladden och/eller stickproppen.

- Sänk inte ner produkten, nätsladden eller kontakten i vatten. Om vatten kommer in i eller på produkten ska du omedelbart stänga av produkten och kontakta vår kundtjänst.
- Använd och förvara produkten så att kablarna inte kan skadas.
- Undvik elektriska stötar genom att inte använda produkten om du misstänker att nätkabeln eller stickkontakten är skadad. En skadad nätkabel eller stickpropp ska repareras eller bytas ut av en fackman (en auktoriserad distributör).
- Koppla inte ur produkten genom att dra i strömkabeln. Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Om svart rök kommer ut ur produkten ska du omedelbart koppla ur den. Vänta tills röken har försvunnit innan du tar bort innehållet i produkten och kontaktar vår kundtjänst.
- Låt inte kabeln hänga över kanten på ett bord eller en bänkskiva.
- Placera inte kabeln på heta ytor eller i närheten av olja.
- Stoppa inte in kabeln under mattor eller filtar. Se till att kabeln aldrig ligger på en gångväg.
- Flytta inte produkten genom att dra i sladden och vrid inte sladden.
- Innan du ansluter produkten ska du kontrollera att den nätspänning som anges på märkskylten stämmer överens med din nätspänning.
- Se till att du inte snubblar över sladdarna och att sladdarna inte är knäckta, vridna eller har fastnat.
- Flytta inte produkten när den är påslagen. Stäng alltid av produkten innan du flyttar eller rengör den.
- Använd inte elektriska apparater i produktens livsmedelsutrymmen om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte andra mekaniska eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen än de som rekommenderas av leverantören.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används. Använd aldrig produkten när du ska sova. Detta kan orsaka brandrisk eller personskada.
- Stäng av produkten innan du somnar på grund av brandfara och risk för personskada. Produkten har ingen automatisk timer eller avstängning.
- Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen. Detta kan orsaka skador på produkten och leda till att den slutar fungera.
- Använd inte en förlängningssladd. Se till att produkten är ansluten till ett vägguttag där inga andra apparater är anslutna.
- Produkten är inte lämplig att styras via en extern timer eller en separat fjärrkontroll.
- Produkten får endast anslutas till ett jordat 220-240V uttag.
- Koppla ur och stäng av produkten när den inte används och innan du rengör den.
- Använd inte produkten i närheten av enheter som kan orsaka elektromagnetiska störningar (t.ex. mobiltelefoner i kommunikation, mikrovågor). Detta kan leda till att produkten inte fungerar korrekt.

- Om systemet som kontrollerar den interna temperaturen skulle sluta fungera, aktiveras överhettningsskyddet automatiskt och produkten slutar att fungera. Koppla ur produkten, låt den svalna helt och starta om produkten.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd eftersom den kan överhettas och utgöra en brandrisk. Om du ändå måste använda en förlängningssladd ska du använda en förlängningssladd på minst 1,5 mm<sup>2</sup> och med en kontakt på minst 250V 16A.

## 3. BRUKSANVISNINGAR

### 3.1 Före första användning

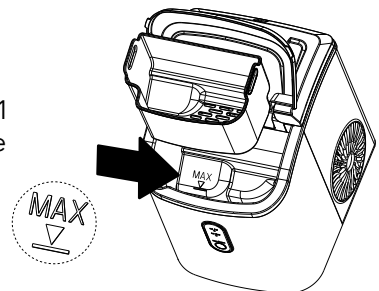
1. Ta bort förpackningen och kontrollera att alla tillbehör finns med. Om någon del saknas, kontakta vår kundtjänst.
2. Ta bort all tejp på produkten och ta bort tillbehören från produkten.
3. Rengör insidan av produkten med utspätt diskmedel, varmt vatten och en mjuk trasa.
4. Skölj sedan insidan med rent vatten och låt vattnet rinna ut genom dräneringslocket på framsidan.
5. Rengör utsidan med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.
6. Torka insidan och utsidan med en ren mjuk trasa.

### Observera

- ◇ Se till att stickkontakten alltid är lättåtkomlig.
- ◇ Fyll alltid produkten med enbart dricksvatten.
- ◇ Placera produkten på ett plant arbetsbord, på avstånd från direkt solljus och andra värmekällor (t.ex.: spis, ugn och element).
- ◇ Se till att det finns minst 15 cm utrymme mellan produktens baksida och sidor och väggen.
- ◇ Låt produkten vila i minst 24 timmar innan du ansluter den. Detta säkerställer att köldmediet i produkten har sedimenterat fullständigt.

### 3.2 Användning

1. Se till att dräneringslocket längst ned är ordentligt insatt i produkten.
2. Ta bort iskorgen.
3. Häll kallt dricksvatten i vattenbehållaren (max 1,1 liter åt gången och  $\pm 10^{\circ}\text{C}$  vattentemperatur). Se till att aldrig överskrida MAX-nivån.
4. Sätt tillbaka iskorgen.
5. Sätt i nätkontakten. Indikatorlampan lyser rött.
6. Tryck kort på "Ice/Clean" för att tillverka is.



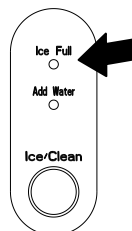
## Anmärkning

- ◇ Produkten behöver lite tid för att vattnet ska svalna helt och göra fasta isklumpar.
- ◇ Tryck på "Ice/Clean" i 5 sekunder för att starta rengöringsprogrammet.

### 3.3 Manöverpanel

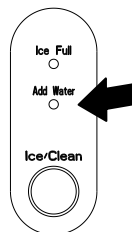
#### 3.3.1 Indikator "Ice Full"

Om indikatorlampan "Ice Full" är tänd betyder det att iskorgen är full. Produkten kommer att sluta fungera tills iskorgen har tömts. När iskorgen har tömts kommer produkten att börja producera is igen.



#### 3.3.2 Indikator "Add Water"

Om indikatorlampan "Add Water" är tänd betyder det att vattnet i vattentanken har tagit slut. Produkten kommer att sluta fungera tills vattentanken är fylld och "Ice/Clean" trycks in igen. Observera att det tar  $\pm 3$  minuter för kompressorn att starta om.



## 4. FELSÖKNING

Problem med vatten	Orsak	Lösning
Indikeringen "Add Water" tänds.	Det råder brist på vatten.	Stoppa is produktionen, fyll vattentanken med vatten och tryck på "Ice/Clean" för att starta om is produktionen.
Indikeringen "Ice Full" tänds.	Det finns för mycket is i iskorgen.	Töm iskorgen.
	Ingen is kan produceras.	Avlägsna hindret på insidan eller rengör iskorgen.

Indikeringen "Ice/Clean" blinkar rött.	Omgivningstemperaturen eller vattentemperaturen i produkten är för hög.	Se till att produkten står i ett område där temperaturen är max 40°C och håll kallt vatten i vattenbehållaren.
	Köldmedium läcker ut.	Tryck två gånger på "Ice/Clean" och starta om is tillverkningsprogrammet. Om detta problem uppstår igen, låt en kvalificerad tekniker kontrollera produkten.
	Lockmotorn är defekt.	
	Ett rör i kylsystemet är blockerat.	
Is produktionen är långsam.	Luftutloppet är blockerat.	Se till att det är minst 15 cm mellan utloppet och omgivande föremål.
	Vattentemperaturen i produkten är för hög.	Kontrollera att vattentemperaturen är mellan 7 och 32°C.
	Det finns ett fel i kylsystemet.	Låt en behörig tekniker kontrollera detta.
Vatten läcker ut.	Avtappningslocket är inte på plats.	Kontrollera att avloppslocket är korrekt placerat.
	Vattentröret är löst.	Låt en behörig tekniker kontrollera detta.
	Tätningen är defekt.	Låt en behörig tekniker kontrollera detta.

## 5. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

### 5.1 Automatisk rengöring (vattentank)

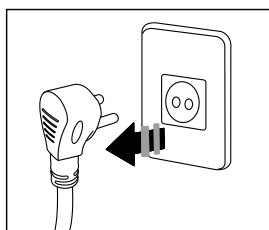
1. Tryck på "Ice/Clean" i 5 sekunder. Indikatorlampan blinkar vitt.
2. Produkten utför rengöringsproceduren i 15 minuter och stannar sedan automatiskt.
3. Under rengöringsproceduren kan du trycka på "Ice/Clean" för att stoppa proceduren omedelbart.
4. Ta bort locket och isorgen efter rengöringsproceduren. Skölj vattentanken och den sekundära vattentanken väl med rent vatten.
5. Placera sedan produkten på kanten av bänkskivan nära diskhon. Se till att produkten är stabil.
6. Ta bort avloppslocket längst ned på produkten, som visas i illustrationen. Det smutsiga vattnet rinner ut i diskhon.
7. Sätt tillbaka avtappningslocket när vattentanken är helt tom.

 **Anmärkning**

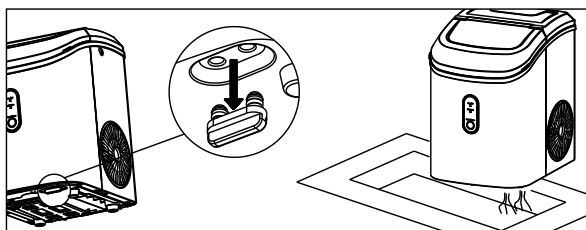
- ◇ Kontrollera före rengöringsproceduren att dräneringslocket är isatt i produkten. Om den inte är det kommer rengöringsprogrammet inte att fungera korrekt.
- ◇ Byt ut vattnet i vattentanken var 24:e timme för att säkerställa god hygien.
- ◇ När produkten inte används ska allt vatten tömmas ut och vattentanken torkas.

## 5.2 Fullständig rengöring

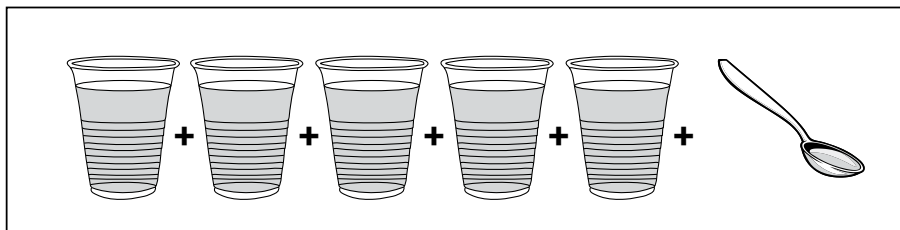
1. Koppla ur produkten.
2. Ta bort avtappningslocket och töm ut vattnet i ett kärl eller en vask.
3. Gör en lösning genom att späda ut en tesked citronsaft med fem koppar vatten (för daglig rengöring).
4. Häll lösningen i vattentanken upp till vattennivån "MAX".
5. Koppla in nätkabeln.
6. Håll knappen "Ice/Clean" intryckt i 5 sekunder tills indikatorlampan blinkar vitt och rengöringsprocessen startar (15 minuter).
7. När indikatorn slocknar, ta bort avtappningslocket och töm ut vattnet i ett handfat.
8. Upprepa steg 4 till 6 med färskvatten i ytterligare två cykler för att skölja insidan.
9. Sätt tillbaka avtappningslocket.
10. När du är klar fyller du på med färskvatten och trycker på knappen "Ice/Clean" för att starta is beredningen.



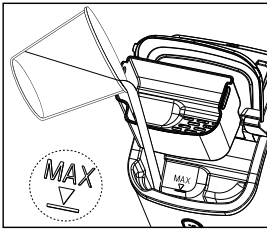
1



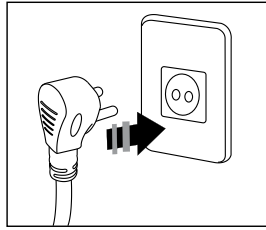
2



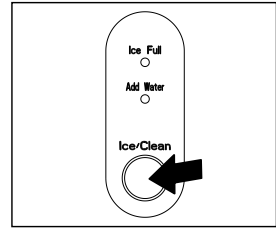
3



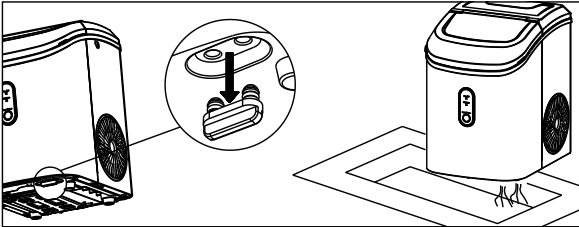
4



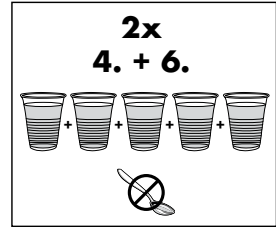
5



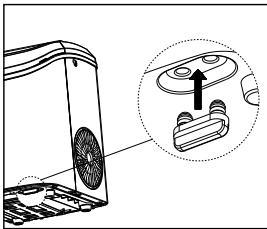
6



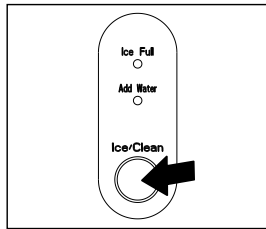
7



8



9



10

### **i** Observera

- ◇ Vid månadsrengöring, använd vit vinäger istället för vatten för att avlägsna mineralavlagningar. Låt den vita vinägern verka i minst 12 timmar.
- ◇ Den svarta delen av locket kan tas bort genom att försiktigt klicka av det.
- ◇ Använd inte lösningsmedel eller aggressiva rengöringsmedel.

## 6. FÖRVARING

Förvara produkten på en torr och ren plats. Förvara inte produkten i extremt höga eller låga temperaturer.

## 7. BORTSKAFFANDE OCH ÅTERVINNING

Tänk på miljön och bidra till en renare livsmiljö! Du kan kontakta din kommun för all information om alternativ för avfallshantering av kasserade produkter.

## 7.1 Avfallshantering



När produkten är uttjänt får den inte slängas i det vanliga hushållsavfallet, utan skall lämnas till en av myndigheterna utsedd återvinningsstation för återvinning.



Kassera förpackningar och tillbehör i enlighet med de miljöbestämmelser som gäller i din kommun. Var uppmärksam på symbolerna på de olika förpackningsmaterialen och - om nödvändigt - kassera dem separat. Förpackningsmaterialen är märkta med bokstäver och siffror: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98 kompositmaterial.

## 7.2 Elektriska apparater







Symbolen med den överkryssade soptunnan visar att denna produkt omfattas av det europeiska direktivet (EU) 2012/19/EU. Detta direktiv anger att du vid slutet av produktens livslängd inte får slänga den i det vanliga hushållsavfallet, utan måste lämna den till en av myndigheterna utsedd insamlingsplats för återvinning.

## 7.3 Köldmedium


Denna produkt innehåller köldmediet R600a propan. Systemet är hermetiskt tillslutet. Köldmediet måste kasseras utan skador i enlighet med lokala myndighetsbestämmelser. Om du är osäker, kontakta din lokala myndighet.

## 8. SYMBOLER

Följande varningar och symboler används i denna bruksanvisning, på förpackningen och på produkten (i förekommande fall).

Symbol	Beskrivning
	Följ anvisningarna i bruksanvisningen och spara den för framtida bruk.
	En varning med denna symbol anger en potentiellt farlig situation som kan leda till allvarliga skador och/eller dödsfall.
	En anmärkning innehåller ytterligare information som är relevant för användningen av produkten.
	En varning med denna symbol indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till mindre skador och/eller måttliga personsador.



	<p>Denna produkt uppfyller alla krav och bestämmelser i enlighet med direktiv 2011/65/EU, mer känt som RoHS-direktivet (Restriction of Hazardous Substances). Direktivet innehåller bestämmelser som begränsar användningen av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.</p>
	<p>Växelström (AC).</p>
	<p>Kontakt av säkerhetsklass 1.</p>
	<p>Varning: het yta!</p>
	<p>Varning för elektrisk fara! Elektrisk fara, risk för elektriska stötar!</p>
<p>C5H10 C-PENTANE</p>	<p>Mycket brandfarlig isolering gas (minst 40 mm hög).</p>
	<p>Livsmedelssäker.</p>
	<p>Lämplig för inomhusbruk.</p>
	<p>Varning: mycket brandfarlig!</p>
	<p>Fri från bisfenol A (BPA).</p>
	<p>Den här sidan uppåt.</p>
	<p>Ventilera väl under användning.</p>

## **9. CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

---



Denna produkt uppfyller alla krav och bestämmelser i enlighet med 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU och direktiv 2009/125/EG.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse kan erhållas från leverantören.

## **10. ANSVARSFRISKRIVNING**

---

Reservation för ändringar; specifikationer kan ändras utan att skäl anges för detta.



# KB4021 / KB4022 / KB4023

---



NL/BE - Handleiding - Oorspronkelijke handleiding  
EN - User manual - Translation of the original manual  
FR/BE - Manuel d'utilisation - Traduction du manuel original  
DE - Benutzerhandbuch - Übersetzung des Originalhandbuchs  
ES - Manual de instrucciones - Traducción del manual original  
IT - Manuale utente - Traduzione del manuale originale  
PL - Podręcznik użytkownika - Tłumaczenie oryginalnego podręcznika  
SE - Användarmanual - Översättning av den ursprungliga handboken

Geproduceerd in China

Made in China

Fabriqué en Chine

Hergestellt in China

Fabricado en China

Prodotto in Cina

Wyprodukowano w Chinach

Tillverkad i Kina

CHN

 KitchenBrothers

©LifeGoods B.V.

Wisselweg 33, 1314 CB Almere (NL)

[www.kitchenbrothers.nl](http://www.kitchenbrothers.nl) - [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl)

12/2023 - v1.0